

# VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Motor von Honda entschieden haben. Wir möchten Ihnen dabei helfen, die besten Ergebnisse mit Ihrem neuen Motor zu erzielen und ihn sicher zu betreiben. Dieses Handbuch enthält diesbezügliche Informationen; bitte lesen Sie es sorgfältig durch, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen. Bitte wenden Sie sich im Störfalle oder mit Fragen zu Ihrem Motor an einen autorisierten Honda-Wartungshändler.

Alle Informationen in dieser Veröffentlichung beruhen auf dem zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellen Produktinformationsstand. Honda Motor Co., Ltd. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vornehmen zu dürfen, ohne hierdurch irgendeine Verpflichtung einzugehen. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

Dieses Handbuch ist als permanenter Bestandteil des Motors zu betrachten und sollte bei einem Verkauf des Motors dem neuen Besitzer übergeben werden.

Zusätzliche Informationen bezüglich Starten, Stoppen, Betrieb und Einstellungen des Motors oder spezieller Wartungsanweisungen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung für die Ausrüstung, die durch diesen Motor angetrieben wird.

Vereinigte Staaten, Puerto Rico und Amerikanische Jungferninseln: Wir raten Ihnen, die Garantiepolice durchzulesen, um die Garantieleistungen und Ihre Verantwortung als Besitzer voll zu verstehen. Die Garantiepolice ist ein getrenntes Dokument, das Sie von Ihrem Händler erhalten haben sollten.

## SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig. Wichtige Sicherheitsangaben finden Sie in diesem Handbuch und am Motor. Bitte lesen Sie diese Angaben aufmerksam.

Eine Sicherheitsangabe weist auf potenzielle Verletzungsgefahren für Sie und andere Personen hin. Jede Sicherheitsangabe ist durch ein Achtungssymbol **⚠** und eines der drei Schlüsselwörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** gekennzeichnet.

Bedeutung der Signalwörter:

### **⚠ GEFAHR**

Missachtung der Anweisungen **FÜHRT ZUM TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN**.

### **⚠ WARNUNG**

Missachtung der Anweisungen **KANN ZUM TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen.

### **⚠ VORSICHT**

Missachtung der Anweisungen **KANN** zu **VERLETZUNGEN** führen.

Jede dieser Angaben gibt Aufschluss über die Art der Gefahr, die möglichen Folgen und die Abhilfemaßnahmen zur Vermeidung oder Verringerung von Verletzungen.

## SCHADENVERHÜTUNGSANGABEN

Außerdem enthält das Handbuch andere wichtige Textstellen, die durch das Wort **ACHTUNG** gekennzeichnet sind.

Dieses Wort hat die folgende Bedeutung:

### **ACHTUNG**

Bei Nichtbefolgung der Anweisungen besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderer Sachwerte.

Diese Angaben sollen Ihnen dabei helfen, Schäden am Motor, an anderen Sachwerten und an der Umwelt zu verhüten.

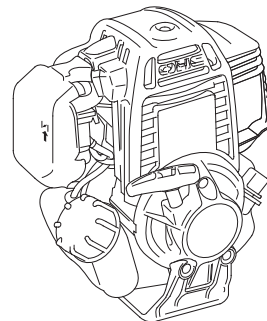
© 2014 Honda Motor Co., Ltd. – Alle Rechte vorbehalten

GX25NT-GX35NT

37Z6J713  
00X37-Z6J-7130

# HONDA

## BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE DELL'UTENTE INSTRUKTIEHANDLEIDING GX25·GX35



### **⚠ WARNUNG: ⚠**

Die von diesem Produkt erzeugten Motorabgase enthalten Chemikalien, die laut Forschungsergebnissen des Bundesstaates Kalifornien Krebs, Geburtsfehler oder Schäden an den Fortpflanzungsorganen verursachen.

#### **California Proposition 65**

Dieses Produkt enthält oder emittiert Chemikalien, die laut Forschungsergebnissen des Bundesstaates Kalifornien Krebs, Geburtsfehler oder Schäden an den Fortpflanzungsorganen verursachen.

## INHALT

VORWORT .....	1	KRAFTSTOFFFILTER UND	
SICHERHEITSHINWEISE .....	1	KRAFTSTOFFTANK .....	12
SICHERHEITSINFORMATION .....	2	FUNKENSCHUTZ .....	13
POSITION VON		AUSBAU/EINBAU DES	
SICHERHEITSPLETTEN .....	2	HEISSLUFTSCHLAUCHS .....	15
LAGE VON TEILEN UND		NÜTZLICHE TIPPS	
BEDIENUNGSELEMENTEN .....	2	UND EMPFEHLUNGEN .....	15
AUSSTATTUNGSMERKMALE .....	3	LAGERN DES MOTORS .....	15
KONTROLLEN VOR DEM		TRANSPORT .....	16
BETRIEB .....	4	BEHEBUNG UNERWARTETER	
BETRIEB .....	4	PROBLEME .....	16
VORKEHRUNGEN FÜR		TECHNISCHE	
SICHEREN BETRIEB .....	4	INFORMATION UND	
STARTEN DES MOTORS .....	4	VERBRAUCHERINFORMATION ...	17
EINSTELLEN DER		Position der Seriennummer ...	17
MOTORDREHZAHL .....	5	Fernsteuergestänge .....	17
STOPPEN DES MOTORS .....	6	Vergasermifikationen für	
WARTUNG DES MOTORS .....	6	Betrieb in Höhenlagen .....	17
DIE BEDEUTSAMKEIT		Informationen zum	
RICHTIGER WARTUNG .....	6	Schadstoffbegrenzungs-	
SICHERHEIT BEI		system .....	18
WARTUNGSARBEITEN .....	6	Abscheidungsgrad .....	18
SICHERHEITSVORKEHRUN-		Technische Daten .....	19
GEN .....	7	Abstimmspezifikationen .....	19
WARTUNGS-		Schnellverweisinformation ...	19
PLAN .....	7	Schaltschemata .....	19
TANKEN .....	8	VERBRAUCHERINFORMATION ...	20
MOTORÖL .....	8	Garantie und Vertrieb-/	
Empfohlenes Öl .....	8	Händlersuchinformation .....	20
Ölstandkontrolle .....	9	Kundendienstinformation .....	20
Ölwechsel .....	9		
LUFTFILTER .....	10		
Inspektion .....	10		
Reinigung .....	10, 11		
ZÜNDKERZE .....	11		
KÜHLRIPPEN .....	12		

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

# SICHERHEITSINFORMATION

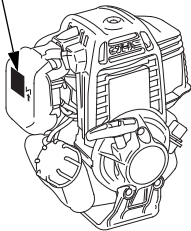
- Machen Sie sich mit der Funktion aller Bedienelemente vertraut, und prägen Sie sich ein, wie der Motor im Notfall schnell abzustellen ist. Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsperson vor Benutzung der Ausrüstung ausreichende Anweisungen erhält.
- Kindern ist der Betrieb des Motors zu verbieten. Halten Sie Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fern.
- Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Lassen Sie den Motor nicht ohne ausreichende Belüftung und auf keinen Fall in Innenräumen laufen.
- Motor und Auspuff werden während des Betriebs sehr heiß. Halten Sie den Motor während des Betriebs mindestens 1 m von Gebäuden und anderen Geräten fern. Halten Sie leicht entzündliche Materialien fern, und stellen Sie nichts auf den Motor, während er läuft.

## POSITION VON SICHERHEITSLAKETTEN

Diese Plakette warnt Sie vor möglichen Gefahren, um ernsthafte Verletzungen vermeiden zu helfen. Bitte sorgfältig durchlesen. Wenn sich der Aufkleber löst oder nur noch schwer zu lesen ist, ziehen Sie zwecks einer Neubestellung Ihren Honda-Wartungshändler zu Rate.

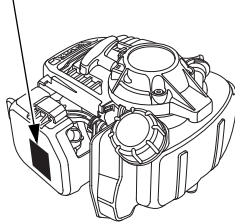
**Standard-/Pumpentyp:**

**WARNPLAKETTE**



**Motorhackentyp:**

**WARNPLAKETTE**



Die Abbildungen in dieser Anleitung beruhen auf dem GX25.

- Die Abbildungen richten sich nach dem jeweiligen Typ.

WARNPLAKETTE	Für EU	Außer EU
	an Produkt angebracht	mit Produkt geliefert
	mit Produkt geliefert	an Produkt angebracht
	mit Produkt geliefert	mit Produkt geliefert



Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.



Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.



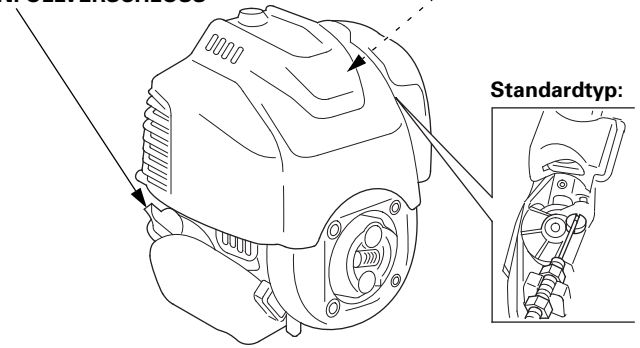
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.

# LAGE VON TEILEN UND BEDIENUNGSELEMENTEN

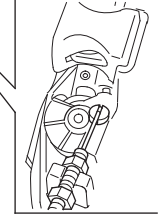
**Standard-/Pumpentyp:**

**ZÜNDKERZE**  
(in oberer Abdeckung)

**ÖLEINFÜLLVERSCHLUSS**



**Standardtyp:**



**OBERE ABDECKUNG**

**AUSPUFFTOPF**  
(in oberer Abdeckung)

**LUFTFILTER**

**STARTGRIF**  
**ÖLEINFÜLLVER-**  
**SCHLUSS/**  
**MESSTAB**

**ANSAUGBALL**

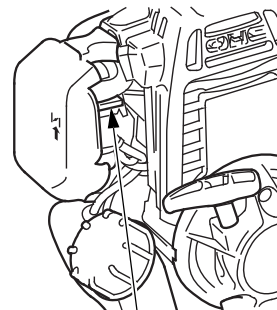
**STARTZUG**

**TANKDECKEL**

**KRAFTSTOFFTANK**

**TANKSCHUTZ**  
(Typ mit  
entsprechender  
Ausstattung)

**MOTORSTEUERUNGEN**



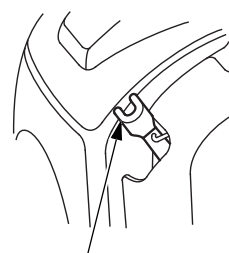
**CHOKE-HEBEL**

**Standardtyp:**

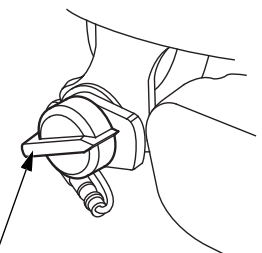


**GASHEBEL**

**Pumpentyp:**

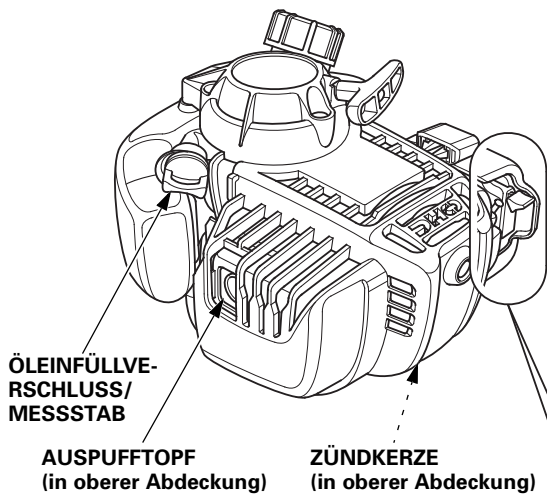
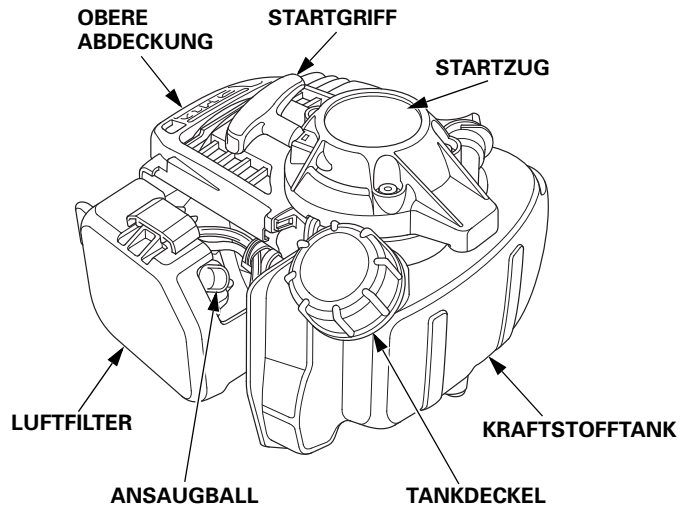


**GASHEBEL**



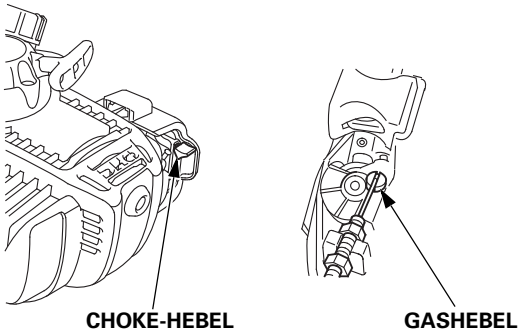
**MOTORSCHALTER**

## Motorhackentyp:

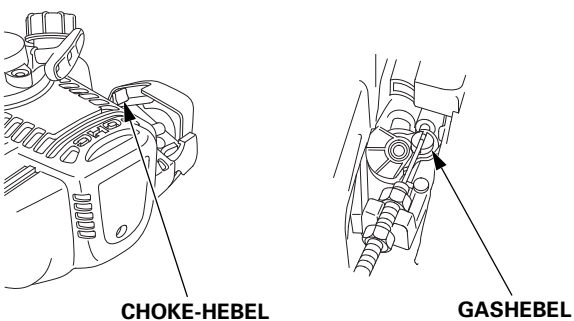


## MOTORSTEUERUNGEN

### GX25



### GX35



## AUSSTATTUNGSMERKMALE

### Fliehkraftkupplung (Standard-/Motorhackentyp)

Wenn die Motordrehzahl auf über ca. 4.200 U/min erhöht wird, rückt die Fliehkraftkupplung automatisch ein und wird kraftschlüssig. Bei Leerlaufdrehzahl ist die Kupplung ausgerückt.

#### ACHTUNG

Den Motor nicht laufen lassen, ohne ihn an einer Ausrüstung mit Fliehkraftkupplungstrommel und -gehäuse zu montieren, da anderenfalls die Kupplungsbacken wegen der Fliehkraft mit dem Motorgehäuse in Berührung kommen und dieses beschädigen.

# KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB

## IST DER MOTOR BETRIEBSBEREIT?

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, die Einhaltung von Umweltvorschriften sicherzustellen und die Lebensdauer der Ausrüstung zu maximieren, ist der Zustand des Motors vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen. Beheben Sie etwaige Störungen selbst, oder lassen Sie sie von Ihrer Kundendienstwerkstatt korrigieren, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen.

### ⚠️ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung dieses Motors oder Nichtbehebung eines Problems vor der Inbetriebnahme kann eine Funktionsstörung verursachen, die schwere oder lebensgefährliche Verletzungen zur Folge haben kann.

Führen Sie stets eine Überprüfung vor jedem Betrieb durch, und beseitigen Sie etwaige Probleme.

Bevor Sie mit den Kontrollen vor dem Betrieb beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Motor waagrecht steht und der Motorschalter in Stellung AUS ist.

Prüfen Sie stets die folgenden Punkte, bevor Sie den Motor starten:

### Allgemeinen Zustand des Motors kontrollieren

1. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Außen- und Unterseite des Motors auf Anzeichen von Öl- oder Benzinlecks.
2. Übermäßigen Schmutz oder Fremdkörper entfernen, insbesondere um den Auspufftopf und den Startzug.
3. Nach Anzeichen von Beschädigung suchen.
4. Prüfen, ob alle Abschirmungen und Abdeckungen angebracht und alle Muttern sowie Schrauben angezogen sind.

### Motor kontrollieren

1. Den Kraftstoffstand kontrollieren (siehe Seite 8). Starten mit vollem Tank trägt zur Beseitigung oder Verringerung von Betriebsunterbrechungen zum Tanken bei.
2. Den Motorölstand kontrollieren (siehe Seite 9). Betrieb des Motors mit niedrigem Ölstand kann Motorschäden verursachen.
3. Den Luftfiltereinsatz kontrollieren (siehe Seite 10). Ein verschmutzter Luftfiltereinsatz behindert den Luftstrom zum Vergaser, wodurch die Motorleistung vermindert wird.
4. Kontrollieren Sie die von diesem Motor angetriebene Ausrüstung.

Schlagen Sie bezüglich etwaiger Vorkehrungen oder Verfahren, die vor dem Motorstart befolgt werden müssen, in der Gebrauchsanleitung für die von diesem Motor angetriebene Ausrüstung nach.

# BETRIEB

## VORKEHRUNGEN FÜR SICHEREN BETRIEB

Bitte lesen Sie die Abschnitte *SICHERHEITSINFORMATION* auf Seite 2 und *KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB*, bevor Sie den Motor zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

### Mit Kohlenmonoxid verbundene Gefahren

Aus Sicherheitsgründen darf der Motor nicht in einem geschlossenen Raum, wie z. B. in einer Garage, betrieben werden. Das Motorabgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, das sich in einer geschlossenen Umgebung rasch ansammelt und Übelkeit verursachen bzw. tödliche Folgen haben kann.

### ⚠️ WARNUNG

Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, das in geschlossenen Räumen gefährliche Konzentrationen erreichen kann.

Einatmen von Kohlenmonoxid kann Bewusstlosigkeit hervorrufen und zum Tod führen.

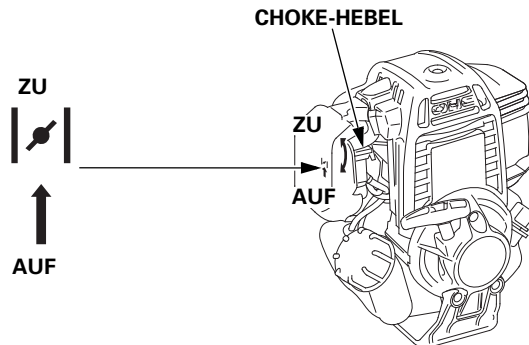
Der Motor darf niemals in einem geschlossenen Raum laufen gelassen werden, und auch nicht in einer zum Teil geschlossenen Umgebung, wo sich Menschen aufhalten könnten.

Schlagen Sie bezüglich etwaiger Sicherheitsvorkehrungen, die für Starten, Stoppen oder Betrieb des Motors befolgt werden müssen, in der Gebrauchsanleitung für die von diesem Motor angetriebene Ausrüstung nach.

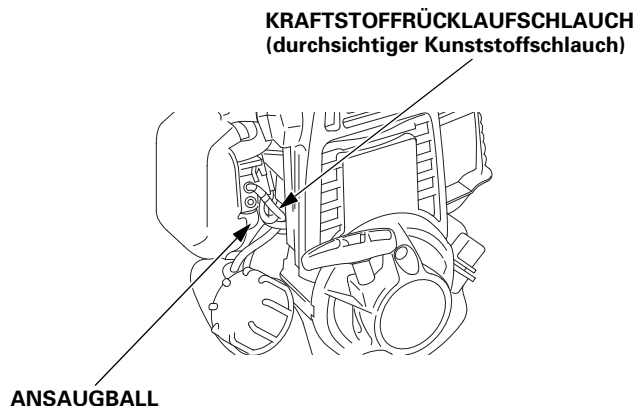
## STARTEN DES MOTORS

1. Zum Starten des Motors in kaltem Zustand den Choke-Hebel auf ZU stellen.

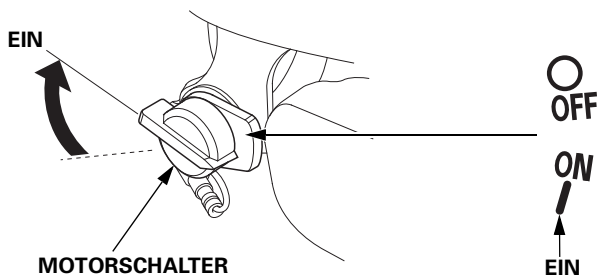
Zum Starten des Motors in warmem Zustand den Choke-Hebel auf AUF gestellt lassen.



2. Den Ansaugball wiederholt drücken, bis Kraftstoff im Klarsicht-Kraftstoffrücklaufschlauch zu sehen ist.



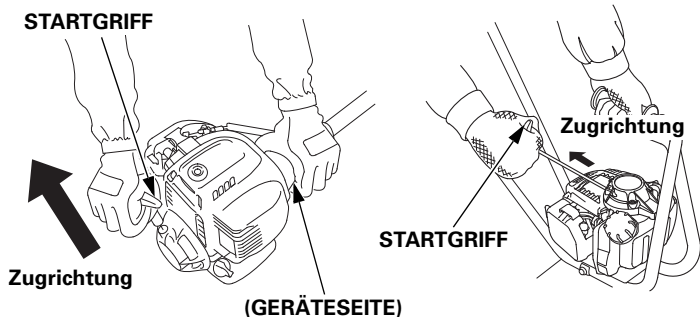
- Standard-/Motorhackentyp: Den Motorschalter an der Ausrüstung auf EIN stellen.
  - Pumpentyp: Den Motorschalter auf EIN stellen.



- Den Startgriff leicht ziehen, bis Widerstand zu spüren ist, dann den Griff kräftig in Pfeilrichtung durchziehen, wie unten gezeigt. Den Startgriff sachte zurückführen.

**Standard-/Pumpentyp:**

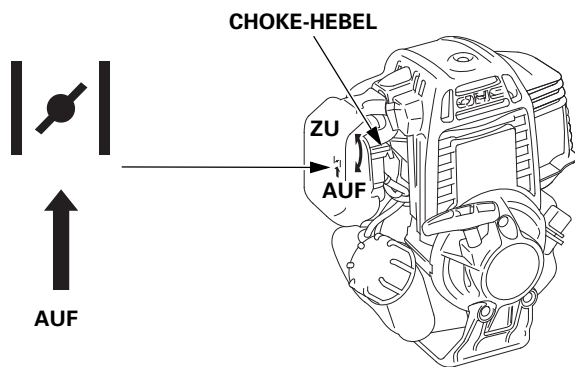
**Motorhackentyp:**



#### ACHTUNG

Den Startgriff nicht gegen den Motor zurückschlagen lassen. Langsam zurückführen, damit der Starter nicht beschädigt wird.

- Wenn der Choke-Hebel zum Starten des Motors auf ZU gestellt worden ist, diesen allmählich auf AUF zurückstellen, während der Motor warm läuft.



#### Warmstart

Wenn der Motor unter höheren Umgebungstemperaturen gelaufen ist, dann abgestellt wurde und für kurze Zeit außer Betrieb war, springt er unter Umständen nicht wieder auf den ersten Zug an.

Folgendes Verfahren müsste dann angewandt werden:

#### WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNG

Den Motorschalter auf AUS stellen, bevor das folgende Verfahren durchgeführt wird. Hierdurch wird Motorstart und -lauf mit Volldrehzahl vermieden, wenn der Gashebel auf MAX. gestellt ist. Wenn der Motor bei auf MAX. gestelltem Gashebel startet, kann sich die Ausrüstung schnell vorwärts bewegen, oder der Schneidaufsatz könnte sich mit maximaler Geschwindigkeit drehen. Dies kann zu Personenverletzungen führen.

#### • Motorhackentyp

- Den Motorschalter an der Ausrüstung auf AUS stellen.
- Den Choke-Hebel auf AUF stellen.
- Den Gashebel an der Ausrüstung in MAX.-Drehzahlposition halten.
- Den Startgriff drei- bis fünfmal ziehen.

Das auf Seite 4 unter STARTEN DES MOTORS beschriebene Verfahren durchführen, und den Motor bei auf AUF gestelltem Choke-Hebel starten.

#### • Pumpentyp

- Den Motorschalter auf AUS stellen.
- Den Choke-Hebel auf AUF stellen.
- Den Gashebel in MAX.-Drehzahlposition halten.
- Den Startgriff drei- bis fünfmal ziehen.

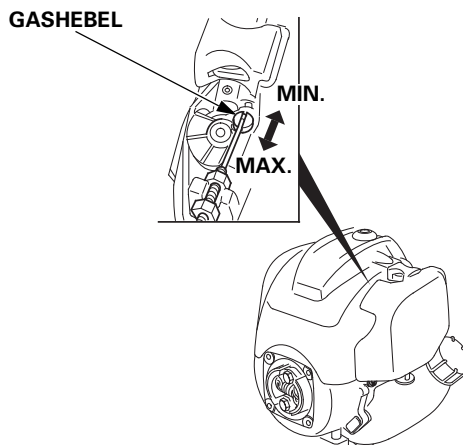
Das auf Seite 4 unter STARTEN DES MOTORS beschriebene Verfahren durchführen, und den Motor bei auf AUF gestelltem Choke-Hebel starten.

#### EINSTELLEN DER MOTORDREHZAHL

##### Standard-/Motorhackentyp:

Den Gashebel auf die gewünschte Motordrehzahl einstellen.

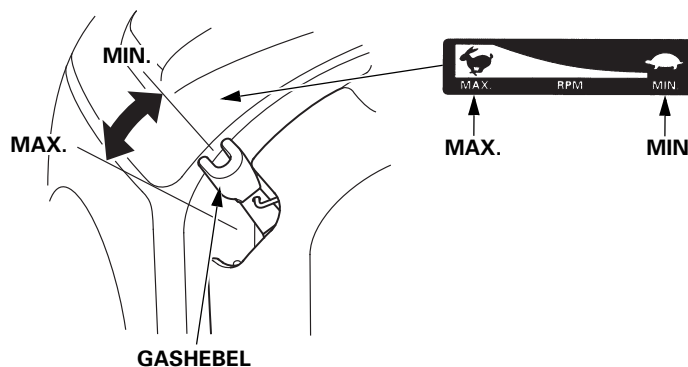
Der hier gezeigte Gashebel wird mit einer Fernschaltung an der von diesem Motor angetriebenen Ausrüstung verbunden. Informationen zur Fernschaltung und Empfehlungen zur Motordrehzahl entnehmen Sie bitte der Anleitung für die entsprechende Ausrüstung.



##### Pumpentyp:

Den Gashebel auf die gewünschte Motordrehzahl einstellen.

Angaben zur empfohlenen Motordrehzahl entnehmen Sie bitte der Anleitung für die durch diesen Motor angetriebene Ausrüstung.



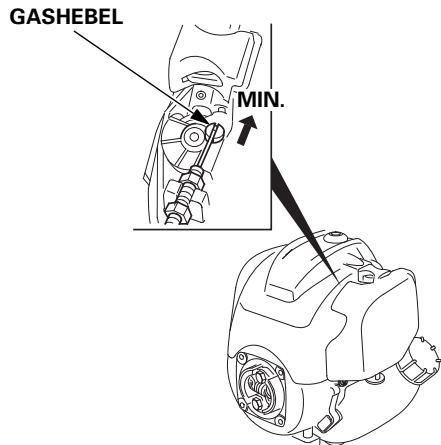
## STOPPEN DES MOTORS

### Standard-/Motorhackentyp:

Um den Motor in einem Notfall zu stoppen, stellen Sie einfach den Motorschalter an der Ausrüstung auf AUS. Bei normalen Verhältnissen wenden Sie das folgende Verfahren an.

1. Den Gashebel auf MIN. stellen.

Der hier gezeigte Gashebel wird mit einer Fernschaltung an der von diesem Motor angetriebenen Ausrüstung verbunden. Informationen zur Fernschaltung und Empfehlungen zur Motordrehzahl entnehmen Sie bitte der Anleitung für die entsprechende Ausrüstung.

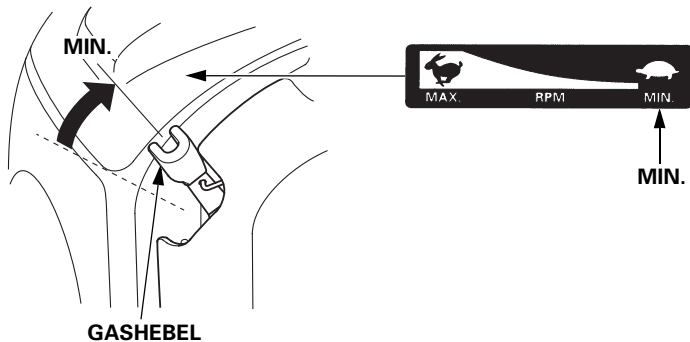


2. Den Motorschalter an der Ausrüstung auf AUS stellen.

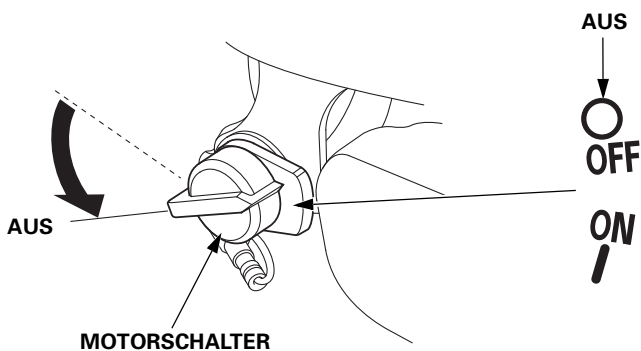
### Pumpentyp:

Zum Stoppen des Motors in einem Notfall stellen Sie einfach den Motorschalter auf AUS. Bei normalen Verhältnissen wenden Sie das folgende Verfahren an.

1. Den Gashebel auf MIN. stellen.



2. Den Motorschalter auf AUS stellen.



## WARTUNG DES MOTORS

### DIE BEDEUTSAMKEIT RICHTIGER WARTUNG

Gute Wartung ist für sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb von ausschlaggebender Bedeutung. Sie trägt auch zur Verringerung der Umweltverschmutzung bei.

### ⚠️ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbehebung eines Problems vor der Inbetriebnahme kann eine Funktionsstörung verursachen, die schwere oder lebensgefährliche Verletzungen zur Folge haben kann.

Gehen Sie stets gemäß den Inspektions- und Wartungsempfehlungen/-plänen in diesem Handbuch vor.

Um Ihnen bei der korrekten Pflege des Motors zu helfen, enthalten die folgenden Seiten einen Wartungsplan, routinemäßige Überprüfungsverfahren sowie einfache Wartungsverfahren mit grundlegenden Handwerkzeugen. Andere Wartungsarbeiten, die schwieriger sind oder Spezialwerkzeuge erfordern, sollten Sie Fachpersonal, wie z. B. einem Honda-Techniker oder einem qualifizierten Mechaniker, überlassen.

Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn Sie den Motor unter erschwerten Bedingungen, z. B. im Dauerbetrieb bei hoher Belastung oder hohen Temperaturen, oder unter ungewöhnlich nassen oder staubigen Bedingungen betreiben, lassen Sie sich von Ihrem Honda-Wartungshändler hinsichtlich Ihrer individuellen Anforderungen beraten.

**Wartung, Austausch sowie Reparatur von Vorrichtungen und Systemen zur Schadstoffbegrenzung können von jeder Motorreparaturfirma oder Einzelperson vorgenommen werden, vorausgesetzt, dass Teile verwendet werden, bei denen EPA-Normerfüllung bescheinigt ist.**

### SICHERHEIT BEI WARTUNGSARBEITEN

Nachfolgend sind einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen aufgeführt. Es ist jedoch nicht möglich, alle denkbaren Gefahren, die bei Wartungsarbeiten auftreten können, zu erwähnen und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu beschreiben. Nur Sie können entscheiden, ob Sie sich eine bestimmte Aufgabe zutrauen oder nicht.

### ⚠️ WARNUNG

Wenn die Wartungsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen nicht genau befolgt werden, besteht die Gefahr ernsthafter Verletzungen oder des Lebensverlustes.

Befolgen Sie stets die in diesem Handbuch gegebenen Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Bevor mit irgendeiner Wartungs- oder Reparaturarbeit begonnen wird, muss der Motor abgestellt sein. Den Zündkerzenstecker abziehen, um einen versehentlichen Anlauf zu vermeiden. Damit können mögliche Gefahren ausgeschaltet werden:
  - **Kohlenmonoxidvergiftung durch Abgase.**  
Arbeiten Sie im Freien, weg von offenen Fenstern oder Türen.
  - **Verbrennungen durch heiße Teile.**  
Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen, bevor Sie entsprechende Teile anfassen.
  - **Verletzungen durch Kontakt mit beweglichen Teilen.**  
Lassen Sie den Motor nur dann laufen, wenn Sie dazu angewiesen werden.
- Lesen Sie zuerst die Anweisungen, und vergewissern Sie sich, dass Sie über die notwendigen Werkzeuge und Kenntnisse verfügen.
- Um die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion zu minimieren, lassen Sie beim Arbeiten in der Nähe von Benzin besondere Vorsicht walten. Zum Reinigen von Teilen nur ein nicht entflammbares Lösungsmittel, kein Benzin verwenden. Zigaretten, Funken und Flammen von allen Kraftstoffteilen fern halten.

Denken Sie daran, dass ein autorisierter Honda-Wartungshändler Ihren Motor am besten kennt und für Wartungs- und Reparaturarbeiten optimal ausgerüstet ist. Um höchste Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie nur neue Honda Original-Ersatzteile oder gleichwertige Teile für Reparatur und Austausch.

## WARTUNGSPLAN

REGELMÄSSIGER SERVICE (3) Jeden angegebenen Monat oder nach jedem Betriebsstundenintervall, je nachdem, was zuerst eintritt, ausführen.		Jede Verwendungs-	Erster Monat oder 10 Stunden	Alle 3 Monate oder 25 Stunden	Alle 6 Monate oder 50 Stunden	Jedes Jahr oder 100 Stunden	Alle 2 Jahre oder 300 Stunden	Siehe Seite
POSITION								
Motoröl	Füllstand prüfen	o						9
	Wechseln		o		o			
Luftfilter	Prüfen	o						10–11
	Reinigen			o (1)				
	Austauschen					o (5)		
Zündkerze	Prüfen, einstellen					o		11–12
	Austauschen						o	
Steuerriemen	Prüfen	Alle 300 Stunden (2) (4)						Werkstatthandbuch
Funkenschutz (Typen mit entsprechender Ausstattung)	Reinigen					o		13–14
Abgasfilter (Typen mit entsprechender Ausstattung)	Reinigen					o		14
Motorführrippen	Prüfen				o			12
Muttern, Schrauben, Befestigungsteile (Bei Bedarf nachziehen)	Prüfen	o						4
Kupplungsbacken	Prüfen				o (2)			Werkstatthandbuch
Leerlaufdrehzahl	Prüfen, einstellen					o (2)		Werkstatthandbuch
Ventilspiel	Prüfen, einstellen					o (2)		Werkstatthandbuch
Brennraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)						Werkstatthandbuch
Kraftstofffilter	Reinigen					o		12
Kraftstofftank	Reinigen					o		12
Kraftstoffschläuche	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)						Werkstatthandbuch
Öschlauch	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)						Werkstatthandbuch

- (1) Bei Einsatz in staubigen Umgebungen häufiger warten.
- (2) Diese Wartungsarbeiten sollten von Ihrem Honda-Wartungshändler ausgeführt werden, es sei denn, Sie verfügen über die richtigen Werkzeuge und technischen Qualifikationen. Beschreibungen der einzelnen Wartungsverfahren finden Sie im Honda-Werkstatthandbuch.
- (3) Bei kommerzieller Anwendung ein Betriebsstundenprotokoll führen, um die richtigen Wartungsintervalle bestimmen zu können.
- (4) Sicherstellen, dass der Riemen weder Risse noch ungewöhnlichen Verschleiß aufweist; anderenfalls auswechseln.
- (5) Nur den Papierluftfiltereinsatz austauschen (GX35).

Wenn dieser Wartungsplan nicht eingehalten wird, sind nicht gewährleistungspflichtige Störungen und Ausfälle die möglichen Folgen.

## TANKEN

### Empfohlener Kraftstoff

Bleifreies Benzin	
USA	ROZ + MOZ/2 = 86 oder höher
Außer USA	Research-Oktananzahl 91 oder höher
	ROZ + MOZ/2 = 86 oder höher

Dieser Motor ist für Betrieb mit bleifreiem Benzin mit einer Oktanzahl von 86 oder höher (Research-Oktananzahl von 91 oder höher) zertifiziert.

In einer gut belüfteten Umgebung bei abgestelltem Motor tanken. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie den Motor niemals in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

Sie können bleifreies Benzin mit maximal 10 Volumenprozent Ethanol (E10) oder maximal 5 Volumenprozent Methanol verwenden. Methanol muss auch Kosolventen und Korrosionsinhibitoren enthalten. Durch den Gebrauch von Kraftstoffen mit einem höheren Ethanol- oder Methanolgehalt als oben angegeben können Start- und/oder Leistungsprobleme entstehen. Es kann auch zu Beschädigungen von Metall-, Gummi- und Kunststoffteilen des Kraftstoffsystems kommen. Motorschäden und Leistungsstörungen wegen Gebrauchs eines Kraftstoffs mit höheren Ethanol- oder Methanol-Prozentsätzen als oben angegeben sind von der Garantie nicht abgedeckt.

Wenn die Ausrüstung nur gelegentlich bzw. periodisch betrieben wird, beachten Sie bitte die Zusatzinformationen hinsichtlich Kraftstoffverschlechterung im Abschnitt "Kraftstoff" des Kapitels "LAGERN DES MOTORS" (siehe Seite 15).

Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin bzw. ein Öl/Benzin-Gemisch verwenden. Darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

### ⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv, und Sie können beim Tanken Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden.

- Den Motor stoppen und Wärme, Funken sowie Flammen fern halten.
- Nur im Freien tanken.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

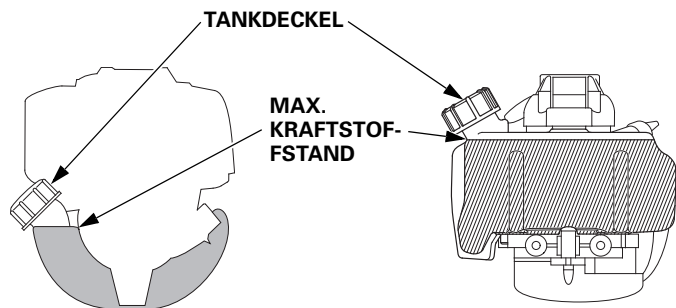
### ACHTUNG

Kraftstoff kann Lack und bestimmte Kunststofftypen beschädigen. Achten Sie beim Tanken darauf, dass Sie keinen Kraftstoff verschütten. Durch verschütteten Kraftstoff verursachte Schäden sind nicht unter der beschränkten Verteiler-Garantie abgedeckt.

1. Den Kraftstoffstand prüfen, indem durch den durchsichtigen Kraftstofftank geblickt wird.
2. Wenn der Kraftstoffstand niedrig ist, in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor nachtanken. Den Motor abkühlen lassen, wenn er vorher in Betrieb war.

Standard-/Pumpentyp:

Motorhackentyp:



Zum Tanken den Motor mit nach oben weisendem Tankdeckel auf ebenem Untergrund abstellen, wie gezeigt. Den Tankdeckel abnehmen, und den Tank bis zur Unterkante des Einfüllstutzens mit Benzin füllen. Sorgfältig tanken, um Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden. Nicht überfüllen. Im Einfüllstutzen darf sich kein Kraftstoff befinden. Nach dem Tanken den Tankdeckel sicher festziehen.

Benzin von Zündflammen, Grills, Elektrogeräten, Elektrowerkzeugen usw. fern halten.

Verschütteter Kraftstoff stellt nicht nur eine Feuergefahr dar, sondern verursacht auch Umweltschäden. Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

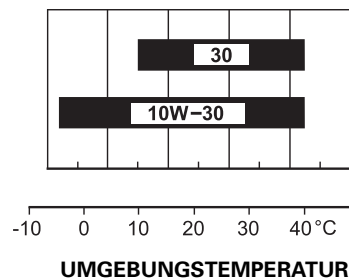
## MOTORÖL

Das Öl ist ein ausschlaggebender Faktor für die Leistung und Lebensdauer des Motors.

Waschaktives Kraftfahrzeugöl für Viertaktmotoren verwenden.

### Empfohlenes Öl

Motoröl für Viertaktmotoren verwenden, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SJ oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SJ oder die einer höheren Klasse (bzw. gleichwertig) enthält.



SAE 10W-30 wird für allgemeinen Gebrauch empfohlen. Andere in der Tabelle angegebene Viskositäten können verwendet werden, wenn die durchschnittliche Temperatur in Ihrem Gebiet innerhalb des angezeigten Bereichs liegt.



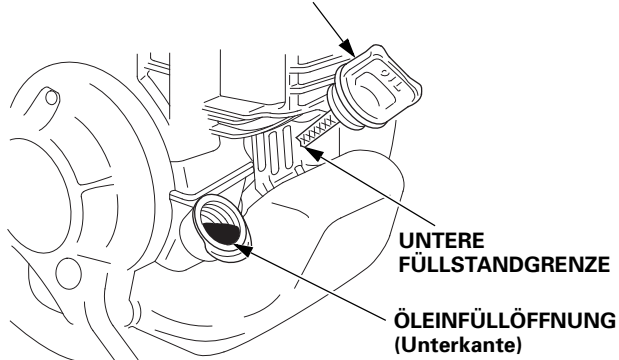
## Ölstandkontrolle

Den Motorölstand vor jedem Gebrauch und bei Dauereinsatz alle 10 Stunden kontrollieren.

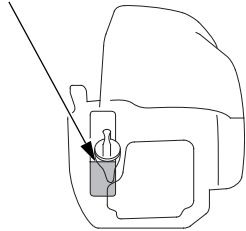
Den Motorölstand bei gestopptem und waagrecht stehendem Motor prüfen.

1. Den Öleinfüllverschluss/Messstab abnehmen und sauber wischen.
2. Den Öleinfüllverschluss/Messstab einsetzen, ohne ihn in den Einfüllstutzen einzuschrauben, wieder herausziehen, und den Ölstand am Messstab ablesen.
3. Liegt der Ölstand in der Nähe oder unterhalb der unteren Grenzmarke am Messstab, das empfohlene Öl (siehe Seite 8) bis zur Unterkante der Öleinfüllöffnung einfüllen. Um zu vermeiden, dass zu viel oder zu wenig Öl eingefüllt wird, sicherstellen, dass der Motor beim Einfüllen des Öls waagrecht liegt, wie gezeigt.

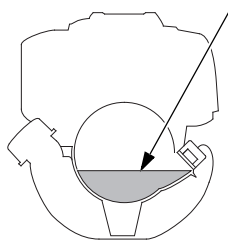
### ÖLEINFÜLLVERSCHLUSS/MESSSTAB



### OBERE FÜLLSTANDGRENZE



### OBERE FÜLLSTANDGRENZE



4. Den Öleinfüllverschluss/Messstab wieder einsetzen und sicher anziehen.

### ACHTUNG

*Betrieb des Motors mit niedrigem Ölstand kann Motorschäden verursachen. Diese Schadensart ist nicht durch die beschränkte Verteiler-Garantie abgedeckt.*

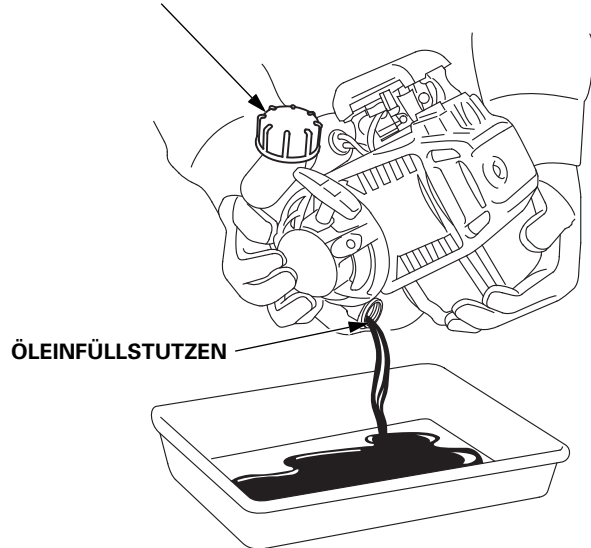
## Ölwechsel

Das Altöl bei warmem Motor ablassen. Warmes Öl läuft schnell und vollständig ab.

1. Sicherstellen, dass der Tankdeckel gut festgezogen ist.
2. Einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Öls unter den Motor stellen.
3. Den Öleinfüllverschluss/Messstab abnehmen, und das Öl in den Behälter laufen lassen, indem der Motor zum Öleinfüllstutzen geneigt wird.

Altes Motoröl ist umweltverträglich zu entsorgen. Wir empfehlen, Altöl in einem verschlossenen Behälter einem Recycling-Center oder einer Kundendienststelle zur Rückgewinnung zu übergeben. Altöl weder in den Abfall geben, noch in die Kanalisation, in einen Abfluss oder auf den Erdboden schütten.

### TANKDECKEL



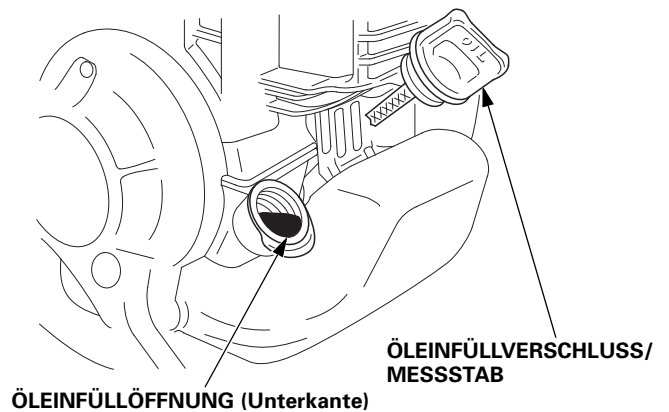
### ÖLEINFÜLLSTUTZEN

4. Das empfohlene Öl (siehe Seite 8) bei waagrecht liegendem Motor bis zum Erreichen der Unterkante der Öleinfüllöffnung einfüllen.

Nach dem Ablassen verbleibt noch etwas Öl im Motor. Beim Nachfüllen frischen Öls mit weniger als 80 cm<sup>3</sup> beginnen. Öl langsam nachfüllen, bis es die Unterkante der Öleinfüllöffnung erreicht, wie unten gezeigt.

### ACHTUNG

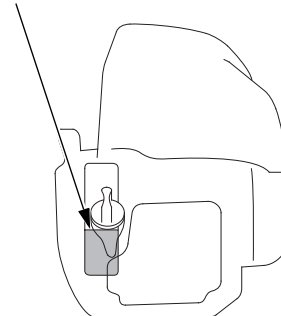
*Betrieb des Motors mit zu wenig oder zu viel Öl kann Motorschäden verursachen. Diese Schadensart ist nicht durch die beschränkte Verteiler-Garantie abgedeckt.*



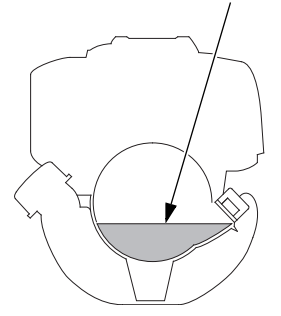
### ÖLEINFÜLLVERSCHLUSS/MESSSTAB

### ÖLEINFÜLLÖFFNUNG (Unterkante)

### OBERE FÜLLSTANDGRENZE



### OBERE FÜLLSTANDGRENZE



5. Den Öleinfüllverschluss/Messstab wieder sicher einschrauben. Jegliches verschüttetes Öl vollständig aufwischen.

## LUFTFILTER

Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser, wodurch die Motorleistung vermindert wird. Wird der Motor in sehr staubiger Umgebung betrieben, ist der Luftfiltereinsatz häufiger als im WARTUNGSPLAN angegeben zu reinigen.

### ACHTUNG

Durch Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Luftfiltereinsatz gelangt Schmutz in den Motor, wodurch dieser schnell verschleißt. Diese Schadensart ist nicht durch die beschränkte Verteiler-Garantie abgedeckt.

### Inspektion (Ausführung mit Schaumluftfiltereinsatz)

Den Verriegelungsansatz an der Oberseite des Luftfilterdeckels drücken, und den Deckel abnehmen. Den Luftfiltereinsatz überprüfen. Einen verschmutzten Luftfiltereinsatz reinigen oder austauschen. Ein beschädigter Luftfiltereinsatz ist stets auszuwechseln.

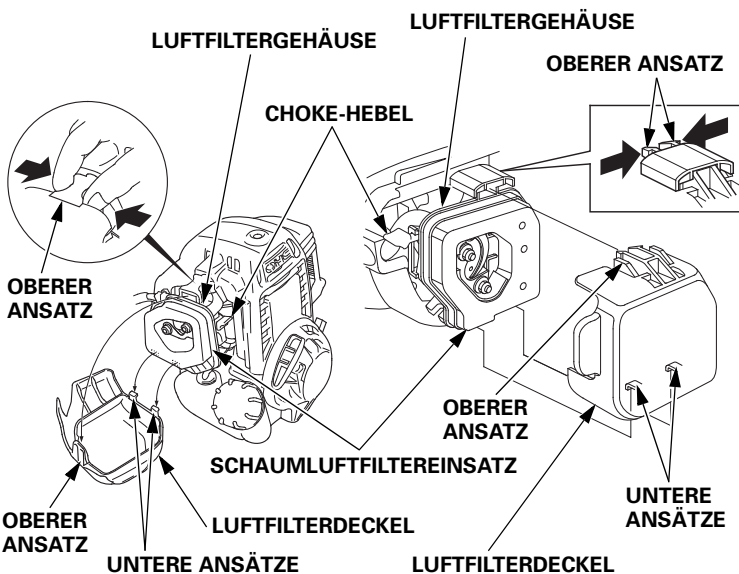
Anweisungen bezüglich des Luftfilters und der Luftfilterwartung finden Sie auf dieser Seite.

Luftfiltereinsatz und Luftfilterdeckel wieder anbringen.

### GX25

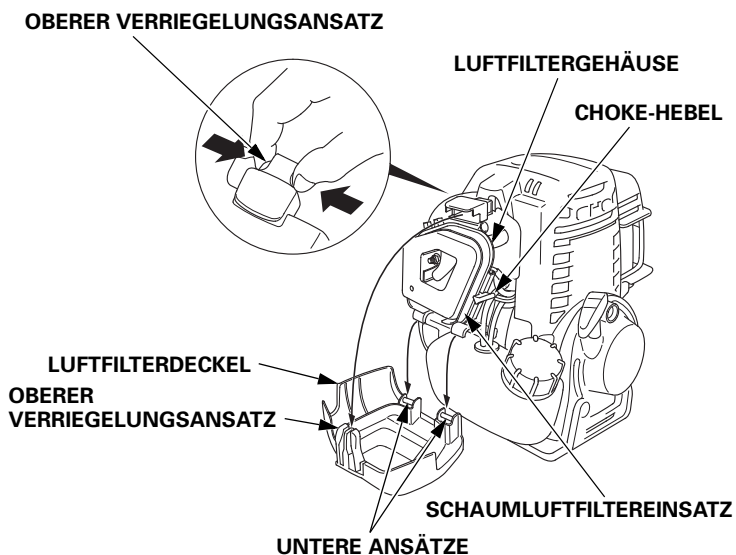
Standard-/Pumpentyp:

Motorhackentyp:



### GX35

Standard-/Motorhackentyp:



## Reinigung (Ausführung mit Schaumluftfiltereinsatz)

1. Den Filtereinsatz in warmer Seifenlauge reinigen, spülen und gründlich trocknen lassen. Oder in nicht entflammbarem Lösungsmittel reinigen und dann trocknen lassen.
2. Den Filtereinsatz in sauberes Motoröl tauchen, dann jegliches überschüssige Öl herausdrücken. Wenn zu viel Öl im Einsatz verbleibt, raucht der Motor beim Starten.
3. Schmutz von Luftfiltergehäuse und -deckel mit einem angefeuchteten Lappen abwischen. Darauf achten, dass kein Schmutz in den Vergaser gelangt.

Reinigen

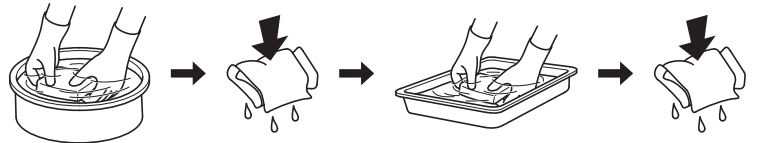
Ausdrücken und trocknen

In Öl tauchen

Ausdrücken

Nicht wringen.

Nicht wringen.



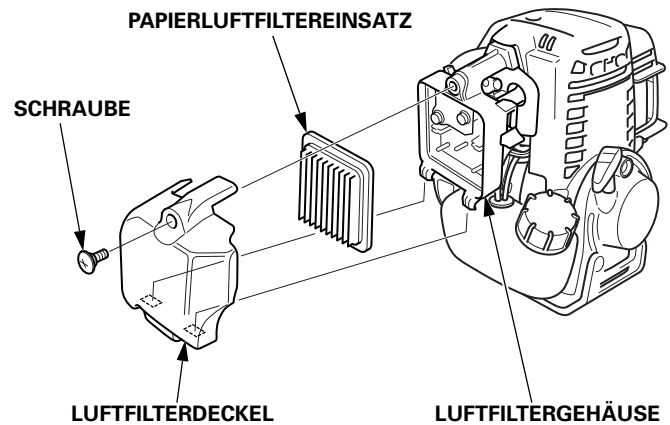
4. Filtereinsatz und Luftfilterdeckel wieder sicher anbringen.

### Inspektion (Ausführung mit Papierluftfiltereinsatz)

Die Schraube ausbauen und den Luftfilterdeckel abnehmen. Den Luftfiltereinsatz überprüfen. Einen verschmutzten Luftfiltereinsatz reinigen oder austauschen. Ein beschädigter Luftfiltereinsatz ist stets auszuwechseln.

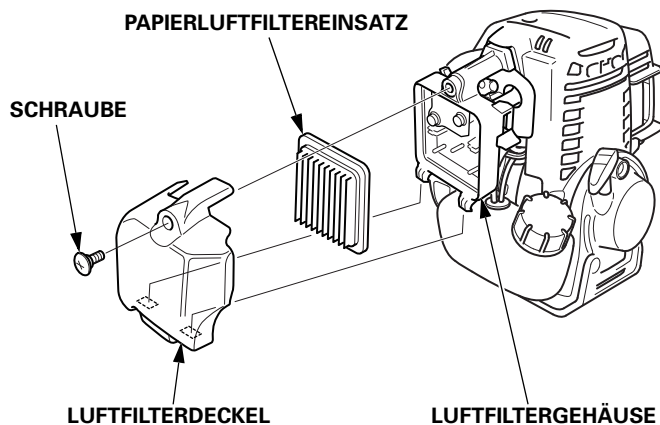
Anweisungen zum Reinigen finden Sie auf Seite 11.

Luftfiltereinsatz und Luftfilterdeckel wieder anbringen.



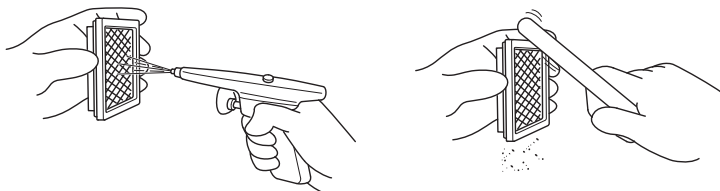
## Reinigung (Ausführung mit Papierluftfiltereinsatz)

1. Die Schraube vom Luftfilterdeckel herausdrehen, und den Deckel abnehmen.
2. Den Papierluftfiltereinsatz aus dem Luftfiltergehäuse nehmen.



3. Den Luftfiltereinsatz inspizieren und bei Beschädigung auswechseln. Der Papierluftfiltereinsatz ist stets in den planmäßigen Intervallen auszuwechseln (siehe Seite 7).
4. Den Luftfiltereinsatz bei Wiederverwendung reinigen.

Den Papierluftfiltereinsatz einige Male auf einer harten Oberfläche ausklopfen, um Schmutz zu beseitigen, oder Druckluft [nicht über 200 kPa (2,0 kgf/cm<sup>2</sup>)] von der Luftfiltergehäusesseite durch den Filtereinsatz blasen. Niemals versuchen, Schmutz abzubürsten, da er dadurch in die Fasern gedrückt wird. Den Papierluftfiltereinsatz auswechseln, wenn er übermäßig verschmutzt ist.



5. Schmutz von der Innenseite des Luftfiltergehäuses und -deckels mit einem feuchten Lappen abwischen. Darauf achten, dass kein Schmutz in den zum Vergaser führenden Luftkanal gelangt.
6. Den Papierluftfiltereinsatz wieder im Luftfiltergehäuse anbringen.
7. Den Luftfilterdeckel anbringen, und die Schraube sicher anziehen.

## ZÜNDKERZE

**Empfohlene Zündkerze:** CM5H (NGK), CMR5H (NGK)

Die empfohlene Zündkerze hat den korrekten Wärmewert für normale Motorbetriebstemperaturen.

### ACHTUNG

*Eine falsche Zündkerze kann Motorschaden verursachen.*

Um gute Leistung zu liefern, muss die Zündkerze einen korrekten Elektrodenabstand haben und frei von Ablagerungen sein.

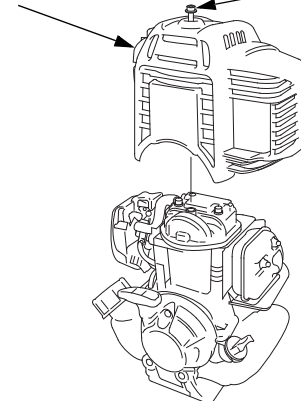
1. Die obere Abdeckung abnehmen.  
Die 5 mm-Sechskantschraube mit einem Sechskantschlüssel lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen.

### ⚠ VORSICHT

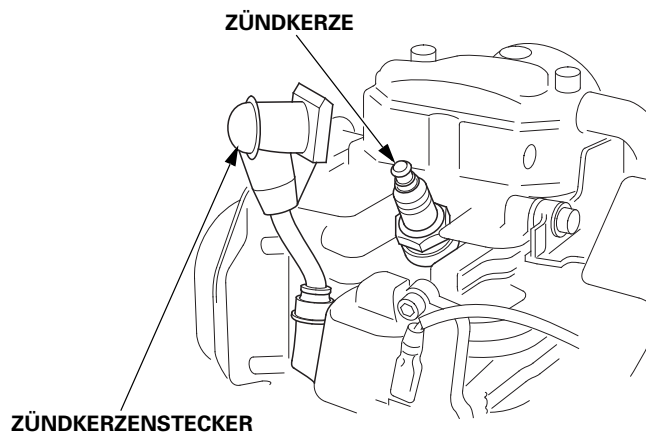
Den Motor nicht betreiben, wenn die obere Abdeckung abgenommen ist.  
Den Startzuggriff nicht ziehen, wenn die obere Abdeckung abgenommen ist.

Sie könnten sich an drehenden Teilen verletzen oder Sie könnten an heißen Auspuffteilen Verbrennungen erleiden.

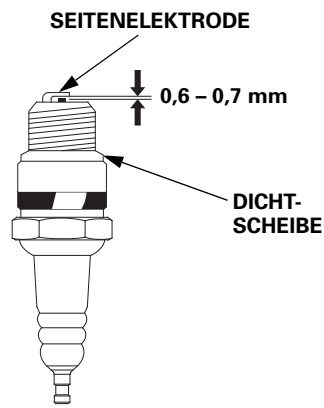
OBERE ABDECKUNG 5 mm-SECHSKANTSCHRAUBE



2. Den Zündkerzenstecker abtrennen und jeglichen Schmutz im Zündkerzenbereich beseitigen.
3. Die Zündkerze mit einem 5/8 Zoll-Zündkerzenschlüssel herausdrehen.



- Die Zündkerze überprüfen. Die Zündkerze auswechseln, wenn sie beschädigt oder stark verschmutzt ist, wenn sich die Dichtscheibe in schlechtem Zustand befindet bzw. die Elektroden abgenutzt sind.



- Den Elektrodenabstand der Zündkerze mit einer Drahtfühlerlehre messen. Den Elektrodenabstand erforderlichenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode korrigieren. Sollelektrodenabstand: 0,6 - 0,7 mm

- Die Zündkerze vorsichtig von Hand eindrehen, um Ausreißen des Gewindes zu vermeiden.

- Die Zündkerze nach dem Aufsitzen mit einem 5/8 Zoll-Zündkerzenschlüssel festziehen, um die Dichtscheibe zusammenzudrücken.

Eine neue Zündkerze ist nach dem Aufsitzen noch um eine weitere 1/2 Drehung festzuziehen, um die Scheibe zusammenzudrücken.

Eine gebrauchte Zündkerze ist nach dem Aufsitzen noch um 1/8 bis 1/4 Drehung festzuziehen, um die Scheibe zusammenzudrücken.

#### ACHTUNG

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen.

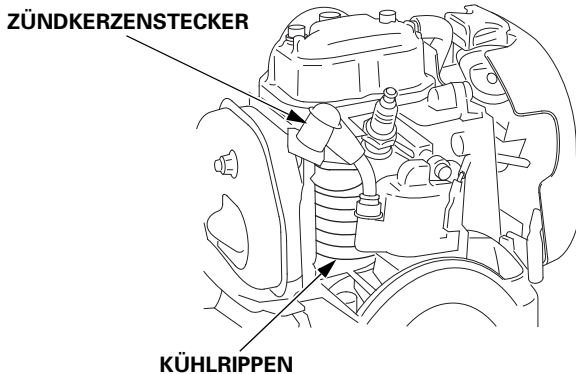
Durch Überziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigt werden.

- Den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze aufsetzen.
- Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube mit einem Sechskantschlüssel gut festziehen.

## KÜHLRIPPEN

### Inspektion

- Die 5 mm-Sechskantschraube lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen.
- Den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Motorkühlrippen überprüfen und Fremdkörper gegebenenfalls entfernen.



- Den Zündkerzenstecker wieder anschließen.
- Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube sicher anziehen.

## KRAFTSTOFFFILTER UND KRAFTSTOFFTANK

### Überprüfung des Kraftstofffilters und Reinigung des Kraftstofftanks

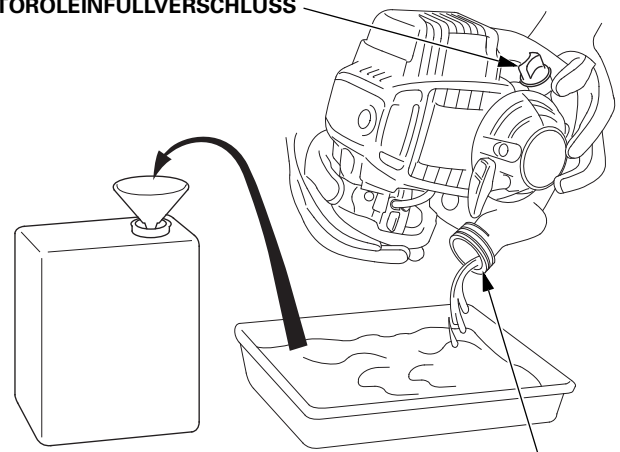
#### ⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv, und Sie können beim Umgang mit Kraftstoff Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden.

- Den Motor stoppen und Wärme, Funken sowie Flammen fern halten.
- Benzin nur im Freien handhaben.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

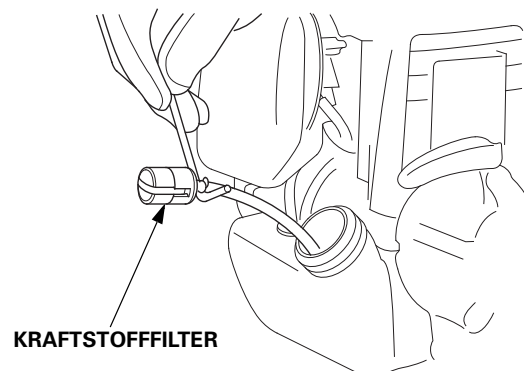
- Sicherstellen, dass der Motoröleinfüllverschluss gut festgezogen ist.
- Den Tankdeckel abnehmen, und den Kraftstoff in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablaufen lassen, indem der Motor zum Kraftstoffeinfüllstutzen geneigt wird.

### MOTORÖLEINFÜLLVERSCHLUSS



### KRAFTSTOFFEINFÜLLSTUTZEN

- Den Kraftstofffilter durch den Kraftstoffeinfüllstutzen herausziehen, indem der schwarze Kraftstoffschlauch mit einem Stück Draht, z. B. mit einer teilweise gerade gebogenen Büroklammer, eingehakt wird.
- Den Kraftstofffilter überprüfen. Den Kraftstofffilter bei Verschmutzung vorsichtig mit einem nicht entflammaren Lösemittel oder einem solchen hohen Flammpunkts waschen. Den Kraftstofffilter auswechseln, wenn er übermäßig verschmutzt ist.



- Wasser- und Schmutzablagerungen vom Kraftstofftank entfernen, indem das Innere des Kraftstofftanks mit einem nicht entflammaren Lösungsmittel oder einem solchen hohen Flammpunkts ausgespült wird.
- Den Kraftstofffilter in den Kraftstofftank einsetzen, und den Tankdeckel gut festziehen.

## FUNKENSCHUTZ (Typen mit entsprechender Ausstattung)

Je nach Motortyp ist ein Funkenschutz serienmäßig eingebaut oder als Sonderzubehör erhältlich. In manchen Gebieten ist es illegal, einen Motor ohne Funkenschutz zu betreiben. Überprüfen Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften. Ein Funkenschutz ist bei autorisierten Honda-Wartungshändlern erhältlich.

Der Funkenschutz muss alle 100 Stunden gewartet werden, um seine vorgesehene Funktion zu erhalten.

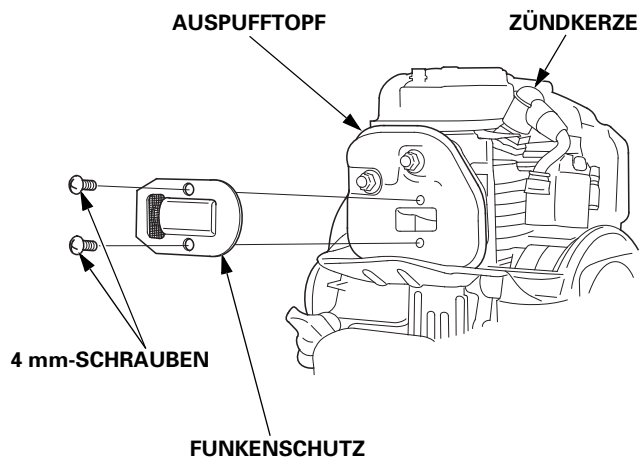
Wenn der Motor in Betrieb war, ist der Auspufftopf heiß. Den Auspufftopf abkühlen lassen, bevor der Funkenschutz gewartet wird.

### GX25

#### Standard-/Pumpentyp:

##### Ausbau des Funkenschutzes

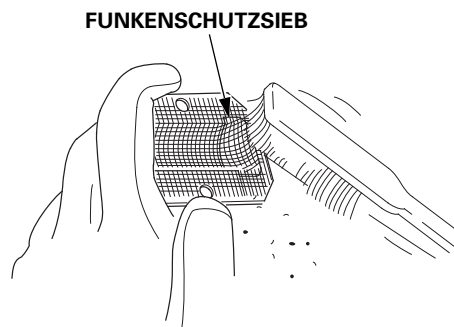
1. Die 5 mm-Sechskantschraube lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen (siehe Seite 11).
2. Die 4 mm-Schrauben vom Funkenschutz herausdrehen, und den Funkenschutz vom Auspufftopf abnehmen.



##### Reinigung und Überprüfung des Funkenschutzes

1. Ölkohleablagerungen vom Funkenschutzsieb abbürsten. Darauf achten, das Sieb nicht zu beschädigen.

Der Funkenschutz darf keine Risse oder Löcher aufweisen. Den Funkenschutz auswechseln, wenn er beschädigt ist.



2. Den Funkenschutz in der umgekehrten Reihenfolge der Demontage montieren.

Beim Anbringen des Funkenschutzes darauf achten, dass dessen Auslass zur Gegenseite der Zündkerze weist.

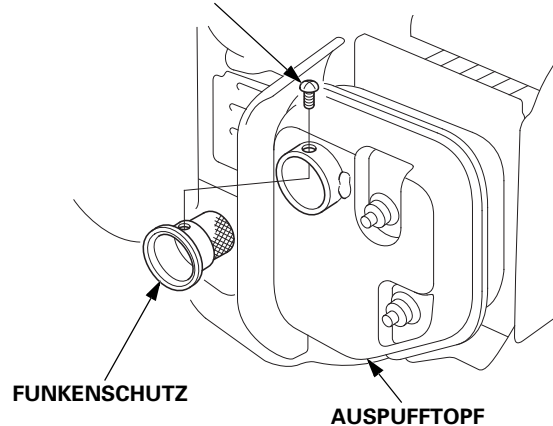
3. Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube sicher anziehen (siehe Seite 11).

## Motorhackentyp

### Ausbau des Funkenschutzes

1. Die 5 mm-Sechskantschraube lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen (siehe Seite 11).
2. Die 3 × 6 mm-Schneidschraube vom Funkenschutz herausdrehen, und den Funkenschutz vom Auspufftopf abnehmen.

#### 3 × 6 mm-SCHNEIDSCHRAUBE

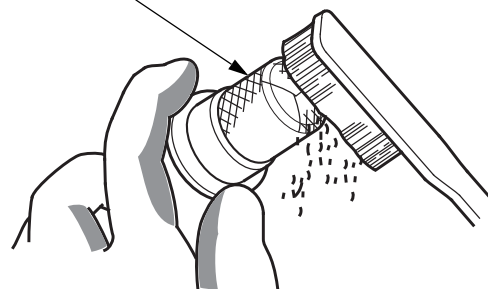


### Reinigung und Überprüfung des Funkenschutzes

1. Ölkohleablagerungen vom Funkenschutzsieb abbürsten. Darauf achten, das Sieb nicht zu beschädigen.

Der Funkenschutz darf keine Risse oder Löcher aufweisen. Den Funkenschutz auswechseln, wenn er beschädigt ist.

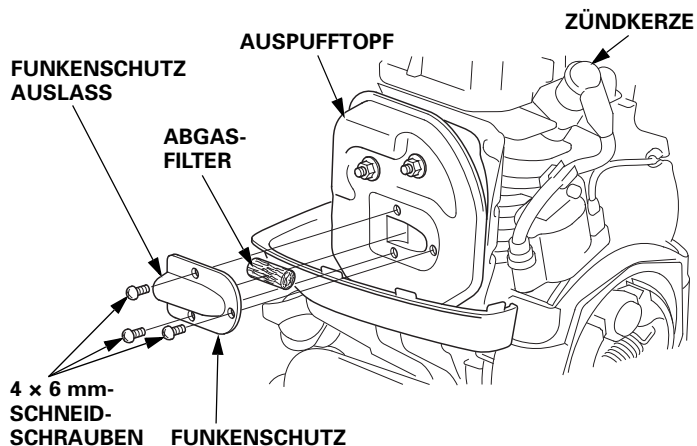
#### FUNKENSCHUTZSIEB



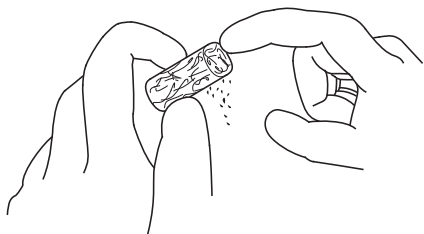
2. Den Funkenschutz in der umgekehrten Reihenfolge der Demontage montieren.
3. Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube sicher anziehen (siehe Seite 11).

**Ausbau des Funkenschutzes**

1. Die 5 mm-Sechskantschraube lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen (siehe Seite 11).
2. Die 4 × 6 mm-Schneidschrauben vom Funkenschutz herausdrehen, und Funkenschutz sowie Abgasfilter vom Auspufftopf abnehmen.

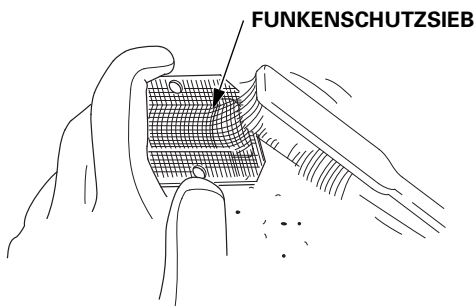
**Reinigen und Überprüfen des Abgasfilters**

Den Abgasfilter einklemmen und leicht mit einem Finger anklopfen, um Ölkohleablagerungen zu beseitigen. Nicht zu stark anklopfen. Der Abgasfilter darf keine Risse oder Löcher aufweisen. Bei Beschädigung oder übermäßiger Verschmutzung beauftragen Sie Ihren Honda-Händler mit der Wartung.

**Reinigung und Überprüfung des Funkenschutzes**

1. Ölkohleablagerungen vom Funkenschutzsieb abbürsten. Darauf achten, das Sieb nicht zu beschädigen.

Der Funkenschutz darf keine Risse oder Löcher aufweisen. Den Funkenschutz auswechseln, wenn er beschädigt ist.



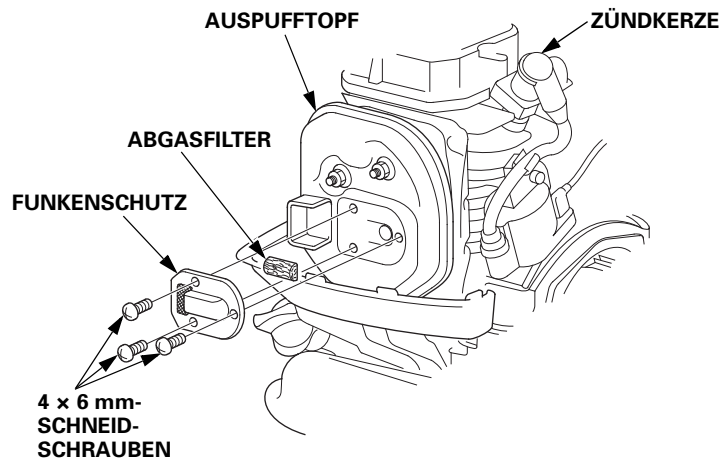
2. Abgasfilter und Funkenschutz in der umgekehrten Reihenfolge der Demontage montieren.

Beim Anbringen des Funkenschutzes darauf achten, dass dessen Auslass zur Gegenseite der Zündkerze weist.

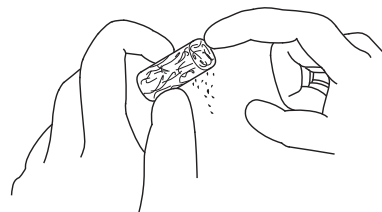
3. Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube sicher anziehen (siehe Seite 11).

**Motorhackentyp:****Ausbau des Funkenschutzes**

1. Die 5 mm-Sechskantschraube lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen (siehe Seite 11).
2. Die 4 × 6 mm-Schneidschrauben vom Funkenschutz herausdrehen, und den Funkenschutz vom Auspufftopf abnehmen.

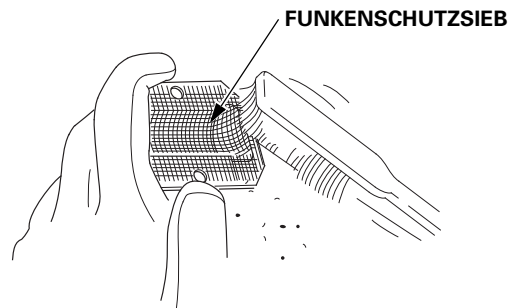
**Reinigen und Überprüfen des Abgasfilters**

Den Abgasfilter einklemmen und leicht mit einem Finger anklopfen, um Ölkohleablagerungen zu beseitigen. Nicht zu stark anklopfen. Der Abgasfilter darf keine Risse oder Löcher aufweisen. Bei Beschädigung oder übermäßiger Verschmutzung beauftragen Sie Ihren Honda-Händler mit der Wartung.

**Reinigung und Überprüfung des Funkenschutzes**

1. Ölkohleablagerungen vom Funkenschutzsieb abbürsten. Darauf achten, das Sieb nicht zu beschädigen.

Der Funkenschutz darf keine Risse oder Löcher aufweisen. Den Funkenschutz auswechseln, wenn er beschädigt ist.



2. Abgasfilter und Funkenschutz in der umgekehrten Reihenfolge der Demontage montieren.

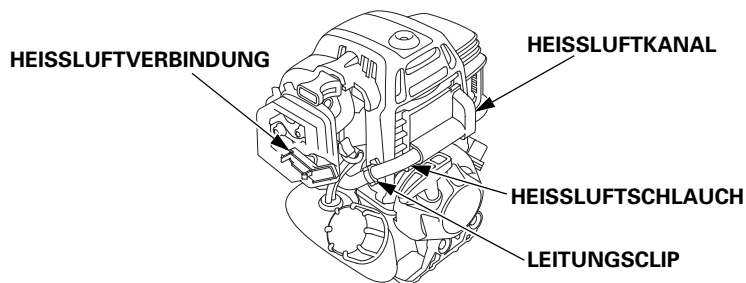
Beim Anbringen des Funkenschutzes darauf achten, dass dessen Auslass zur Gegenseite der Zündkerze weist.

3. Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube sicher anziehen (siehe Seite 11).

## AUSBAU/EINBAU DES HEISLUFTSCHLAUCHS (Typen mit entsprechender Ausstattung)

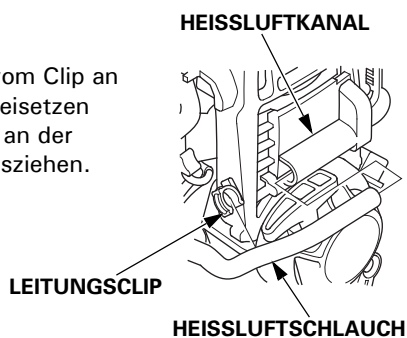
### ACHTUNG

- Den Motor im Normalfall mit angebrachtem Heißluftschlauch betreiben, da anderenfalls Vereisung verursacht werden kann.
- Bei einer hohen Umgebungstemperatur (30 °C oder höher) sicherstellen, dass der Heißluftschlauch vor Inbetriebnahme des Motors im folgenden Verfahren entfernt wird. Wenn der Motor mit installiertem Heißluftschlauch laufen gelassen wird, kann dies zu einem Überhitzen des Motors führen.
- Den Heißluftschlauch vom Leitungsclip lösen und vom Heißluftkanal trennen, bevor die obere Abdeckung für Wartungsarbeiten usw. abgenommen wird. Nach Anbringen der oberen Abdeckung sicherstellen, dass der Heißluftschlauch wieder an seiner ursprünglichen Position installiert wird.



1. Den Luftfilterdeckel abnehmen (siehe Seite 10).

2. Den Heißluftschlauch vom Clip an der Motorabdeckung freisetzen und vom Heißluftkanal an der Motorabdeckung herausziehen.



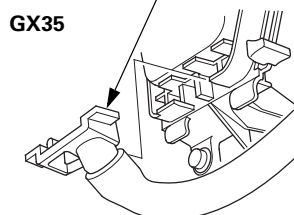
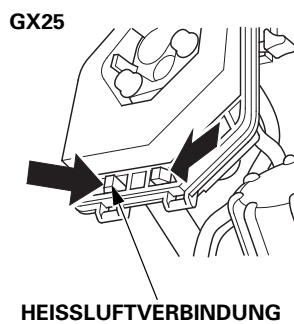
3. Die Heißluftverbindung vom Luftfiltergehäuse abnehmen.

GX25: Den Ansatz niederdrücken und weit nach innen drücken, um die Heißluftverbindung vom Luftfiltergehäuse abzunehmen.

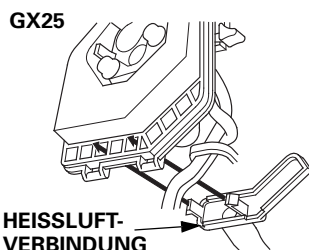
GX35: Die Heißluftverbindung vom Luftfiltergehäuse nach vorne abnehmen.

4. Den Heißluftschlauch mit am Schlauch befindlicher Verbindung entfernen.

Die abgenommenen Teile vorsichtig an einem geeigneten Ort aufbewahren. Darauf achten, dass sie nicht verloren gehen.



5. Den Heißluftschlauch und die Heißluftverbindung in der umgekehrten Reihenfolge der Abnahme anbringen. (Nur GX25) Die Heißluftverbindung an der gezeigten Stelle am Luftfiltergehäuse installieren.



## NÜTZLICHE TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

### LAGERN DES MOTORS

#### Lagerungsvorbereitung

Eine sachgemäße Lagerungsvorbereitung ist ausschlaggebend, um störungsfreien Betrieb und gutes Aussehen des Motors aufrechtzuerhalten. Die folgenden Schritte verhindern, dass Funktion und Erscheinung des Motors durch Rost und Korrosion beeinträchtigt werden, und erleichtern das Starten des Motors bei der Wiederinbetriebnahme.

#### Reinigung

Wenn der Motor in Betrieb war, lassen Sie ihn mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Alle Außenflächen reinigen, Lackschäden ausbessern und rostanfällige Teile mit einem dünnen Ölfilm überziehen.

### ACHTUNG

Durch Abspritzen mit einem Gartenschlauch oder Waschen in einer Druckwaschanlage kann Wasser in die Luftfilter- oder Auspufftopföffnung eindringen. Falls Wasser im Luftfilter vorhanden ist, saugt sich der Filtereinsatz voll, und Wasser, das in den Luftfilter oder Auspufftopf eindringt, kann in den Zylinder gelangen und Schäden verursachen.

#### Kraftstoff

### ACHTUNG

Kraftstoffzusammensetzungen können je nach Betriebsgebiet schnell altern und oxidieren. Kraftstoffverschlechterung und -oxidation kann schon in 30 Tagen erfolgen und zu einer Beschädigung des Vergasers und/oder Kraftstoffsystems führen. Ihr Wartungshändler gibt Ihnen gerne Auskunft über örtliche Lagerungsbedingungen.

Benzin oxidiert und altert bei längerer Lagerung. Gealtertes Benzin verursacht Startprobleme und hinterlässt klebrige Rückstände, die das Kraftstoffsystem verstopfen. Falls das Benzin im Motor während der Lagerung altert, müssen Vergaser und andere Kraftstoffsystemteile eventuell gewartet oder ausgewechselt werden.

Die Zeitdauer, die Benzin im Kraftstofftank und Vergaser belassen werden kann, ohne funktionelle Probleme zu verursachen, hängt von Faktoren ab wie dem Kraftstoffgemisch, Ihren Lagertemperaturen und ob der Kraftstofftank halb oder voll gefüllt ist. Die Luft in einem teilweise gefüllten Kraftstofftank fördert die Qualitätsminderung des Kraftstoffs. Sehr warme Lagertemperaturen beschleunigen die Qualitätsminderung des Kraftstoffs. Kraftstoffalterungsprobleme können schon nach wenigen Monaten oder noch früher auftreten, wenn das in den Kraftstofftank eingefüllte Benzin nicht frisch war.

Schäden am Kraftstoffsystem oder Motorleistungsstörungen, die auf nachlässige Lagervorbereitungen zurückzuführen sind, werden nicht durch die *beschränkte Verteiler-Garantie* abgedeckt.

Mischen Sie einen speziell formulierten Benzinstabilisator bei, um die Kraftstofflagerfähigkeit zu verlängern, oder entleeren Sie Kraftstofftank und Vergaser völlig, um Kraftstoffalterungsprobleme zu vermeiden.

#### Zugabe eines Benzinstabilisators zur Verlängerung der Kraftstofflagerfähigkeit

Wenn ein Benzinstabilisator beigemischt wird, ist der Kraftstofftank mit frischem Benzin zu füllen. Bei nur halb vollem Tank fördert die Luft im Tank die Kraftstoffalterung während der Lagerung. Wenn Sie einen Reservekanister zum Tanken verwenden, achten Sie darauf, dass er immer mit frischem Benzin gefüllt ist.

1. Der Benzinstabilisator ist gemäß den Herstelleranweisungen beizumischen.
2. Nach Zugabe eines Benzinstabilisators den Motor 10 Minuten lang im Freien laufen lassen, um sicherzugehen, dass das unbehandelte Benzin im Vergaser durch das behandelte Benzin ersetzt worden ist.
3. Den Motor stoppen.

## Entleeren von Kraftstofftank und Vergaser

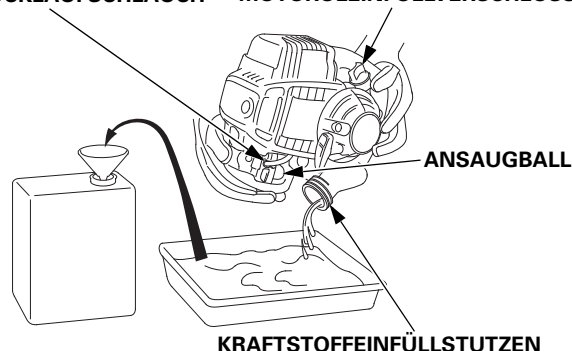
### ⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv, und Sie können beim Umgang mit Kraftstoff Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden.

- Den Motor stoppen und Wärme, Funken sowie Flammen fern halten.
- Benzin nur im Freien handhaben.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

1. Sicherstellen, dass der Motoröleinfüllverschluss einwandfrei festgezogen ist.
2. Den Tankdeckel abnehmen, und den Kraftstoff in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablaufen lassen, indem der Motor zum Kraftstoffeinfüllstutzen geneigt wird.
3. Den Ansaugball einige Male drücken, bis kein Kraftstoff mehr im Kraftstoffrücklaufschlauch ist.
4. Den Motor erneut zum Kraftstoffeinfüllstutzen kippen, um das Benzin abzulassen.

#### KRAFTSTOFFRÜCKLAUFSCHLAUCH MOTORÖLEINFÜLLVERSCHLUSS



5. Nachdem das Benzin vollständig abgelassen ist, den Tankdeckel wieder sicher anbringen.

#### Motoröl

1. Das Motoröl wechseln (siehe Seite 9).
2. Die 5 mm-Sechskantschraube lösen, dann die obere Abdeckung abnehmen (siehe Seite 11).
3. Die Zündkerze herausdrehen (siehe Seite 11).
4. Einige Tropfen sauberen Motoröls in den Zylinder geben.
5. Die obere Abdeckung provisorisch anbringen.
6. Den Startgriff einige Male ziehen, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
7. Die obere Abdeckung abnehmen, dann die Zündkerze wieder einsetzen.
8. Die obere Abdeckung anbringen, und die 5 mm-Sechskantschraube sicher anziehen (siehe Seite 11).
9. Den Startgriff langsam ziehen, bis Widerstand zu spüren ist.

#### Lagerungsvorkehrungen

Soll der Motor mit Benzin in Kraftstofftank und Vergaser gelagert werden, ist es wichtig, die Gefahr einer Benzindampfenentzündung zu verringern. Wählen Sie einen gut belüfteten Lagerraum fern von Geräten, die mit Flammen arbeiten, wie z. B. Brennofen, Wasserboiler oder Wäschetrockner. An dem Lagerort sollen außerdem keine funkenerzeugenden Elektromotoren oder Elektrowerkzeuge betrieben werden.

Vermeiden Sie nach Möglichkeit Lagerräume mit hoher Luftfeuchtigkeit, weil diese Rost und Korrosion begünstigt. Den Motor während der Lagerung waagrecht halten. Neigen kann Auslaufen von Kraftstoff oder Öl verursachen. Den Motor zum Schutz vor Staub abdecken, nachdem Motor und Auspuffanlage abgekühlt sind. Wenn Motor und Auspuffanlage heiß sind, können bestimmte Materialien sich entzünden oder schmelzen. Keine Plastikfolie als Staubschutz verwenden. Eine undurchlässige Abdeckung schließt Feuchtigkeit um den Motor ein und begünstigt damit Rost und Korrosion.

#### Wiederinbetriebnahme

Überprüfen Sie den Motor gemäß der Beschreibung im Abschnitt **KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB** dieses Handbuchs (siehe Seite 4). Falls der Kraftstoff während der Lagerungsvorbereitung abgelassen wurde, den Tank mit frischem Benzin füllen. Wenn Sie einen Reservekanister zum Tanken verwenden, achten Sie darauf, dass er immer mit frischem Benzin gefüllt ist. Benzin oxidiert und altert mit der Zeit, wodurch Startprobleme verursacht werden. Wenn der Zylinder während der Lagerungsvorbereitung mit einem Ölfilm überzogen wurde, raucht der Motor beim Starten kurzzeitig. Dies ist normal.

#### TRANSPORT

Wenn der Motor in Betrieb war, muss man ihn mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen, bevor man die motorgetriebene Ausrüstung auf das Transportfahrzeug lädt. Wenn Motor und Auspuffanlage heiß sind, kann man sich verbrennen, und entzündliche Materialien in der näheren Umgebung können Feuer fangen.

## BEHEBUNG UNERWARTETER PROBLEME

### MOTOR SPRINGT NICHT AN

Mögliche Ursache	Korrektur
Choke offen.	Den Hebel auf ZU stellen, sofern der Motor nicht warm ist.
Motorschalter AUS. (an der Ausrüstung)	Den Motorschalter in Stellung EIN bringen.
Kraftstoffmangel.	Nachtanken (S. 8).
Minderwertiger Kraftstoff: Motor ohne Vorbehandlung oder Entleeren des Kraftstoffs gelagert oder minderwertiger Kraftstoff getankt.	Kraftstofftank und Vergaser entleeren (S. 16). Frisches Benzin einfüllen (S. 8).
Zündkerze defekt oder verschmutzt oder falscher Elektrodenabstand.	Elektrodenabstand einstellen oder die Zündkerze austauschen (S. 11).
Zündkerze nass (Motor geflutet).	Die Zündkerze trocknen lassen. Die Zündkerze nach dem Trocknen einbauen und den Motor starten (S. 4).
Kraftstofffilter verstopft, Vergaserstörung, Zündungsstörung, festsitzende Ventile usw.	Den Motor zum Kundendienst bringen oder das Werkstatthandbuch hinzuziehen.

### MOTORLEISTUNGSMANGEL

Mögliche Ursache	Korrektur
Filtereinsatz verstopft.	Den Filtereinsatz reinigen oder austauschen (S. 10–11).
Minderwertiger Kraftstoff: Motor ohne Vorbehandlung oder Entleeren des Kraftstoffs gelagert oder minderwertiger Kraftstoff getankt.	Kraftstofftank und Vergaser entleeren (S. 16). Frisches Benzin einfüllen (S. 8).
Kraftstofffilter verstopft, Vergaserstörung, Zündungsstörung, festsitzende Ventile usw.	Den Motor zum Kundendienst bringen oder das Werkstatthandbuch hinzuziehen.

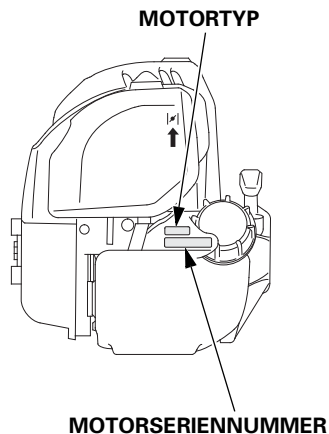


# TECHNISCHE INFORMATION UND VERBRAUCHERINFORMATION

## TECHNISCHE INFORMATION

### Position der Seriennummer

Tragen Sie bitte Motorseriennummer, Typ und Kaufdatum in die Felder unten ein. Sie benötigen diese Information zur Bestellung von Ersatzteilen, bei technischen Fragen und bei Nachfragen zur Garantie.



Motorseriennummer: \_\_\_\_\_

Motortyp: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### Fernsteuergestänge

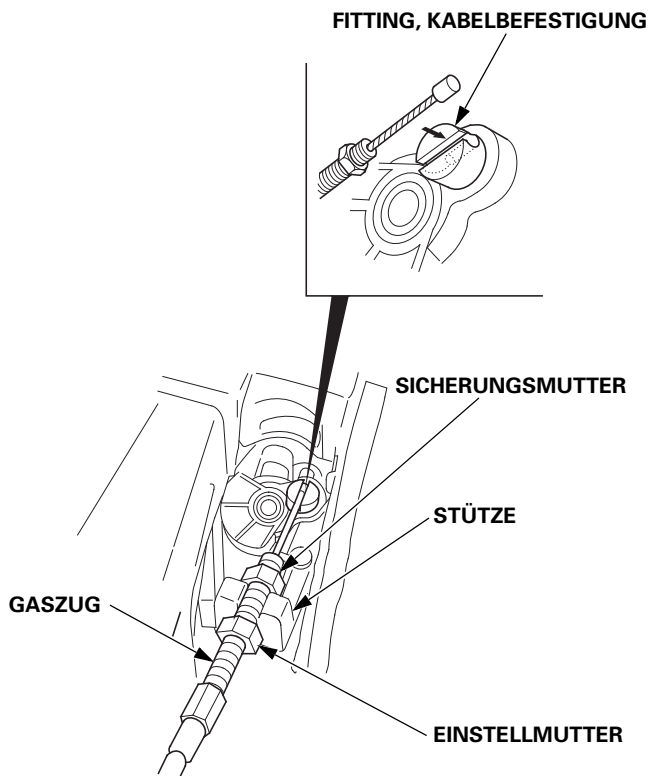
#### Standard-/Motorhackentyp:

Der Gassteuerhebel ist mit einem Fitting zur Kabelbefestigung versehen.

Um Zugang zum Gashebel und Kabelfitting zu erhalten, den Luftfilterdeckel abnehmen (siehe Seite 10).

Den Gaszug wie in der Abbildung gezeigt anbringen.

Zum Einstellen des Gaszugs den Anweisungen des Ausrüstungsherstellers Folge leisten.



## Vergasermodifikationen für Betrieb in Höhenlagen

In Höhenlagen ist das Standard-Kraftstoff-Luftgemisch des Vergasers zu fett. Dies verursacht sowohl einen Leistungsverlust als auch erhöhten Kraftstoffverbrauch. Ein sehr fettes Gemisch führt auch zu einer Verschmutzung der Zündkerze und zu Startproblemen. Längerzeitiger Betrieb in einer Höhenlage, die nicht in den Bereich fällt, für den dieser Motor als geeignet befunden worden ist, kann erhöhte Emissionswerte zur Folge haben.

Die Motorleistung bei Betrieb in Höhenlagen kann durch entsprechende Vergasermodifikationen verbessert werden. Wenn der Motor stets in Höhenlagen über 1.500 m betrieben wird, lassen Sie diese Vergasermodifikationen von Ihrem Wartungshändler vornehmen. Wenn der Motor in Höhenlagen mit den entsprechenden Vergasermodifikationen betrieben wird, erfüllt er während seiner gesamten Lebensdauer jede Emissionsnorm.

Selbst bei Vergasermodifikation nimmt die Motorleistung pro 300 m Höhenzunahme um etwa 3,5 % ab. Ohne Vergasermodifikation ist die Auswirkung der Höhenlage auf die Motorleistung noch größer.

### ACHTUNG

Wenn der Vergaser für Betrieb in Höhenlagen modifiziert worden ist, wird bei Betrieb in niedrigeren Lagen ein zu mageres Gemisch aufbereitet. Betrieb mit einem modifizierten Vergaser in Höhenlagen unter 1.500 m kann zu Motorheißlauf und schweren Motorschäden führen. Für Gebrauch in niedrigeren Höhen lassen Sie den Vergaser von Ihrem Wartungshändler auf die ursprünglichen Werksspezifikationen zurückstellen.

## Informationen zum Schadstoffbegrenzungssystem

### Emissionsursache

Durch den Verbrennungsprozess werden Kohlenmonoxid, Stickstoffoxide und Kohlenwasserstoffe erzeugt. Die Kontrolle von Kohlenwasserstoffen und Stickstoffoxiden ist besonders wichtig, da diese unter gewissen Bedingungen bei Sonnenbestrahlung Reaktionen eingehen und photochemischen Smog erzeugen. Kohlenmonoxid reagiert nicht auf gleiche Weise, ist jedoch giftig.

Zur Verminderung der Abgabe von Kohlenmonoxid, Stickstoffoxiden und Kohlenwasserstoffen verwendet Honda magere Vergasereinstellungen und andere Systeme.

### US, California Clean Air Act und Environment Canada

EPA-, kalifornische, und kanadische Vorschriften verlangen, dass alle Hersteller den Betrieb und die Wartung ihrer Schadstoffbegrenzungssysteme dokumentieren.

Die folgenden Anweisungen und Verfahren müssen eingehalten werden, um Emissionen Ihres Honda-Motors innerhalb der Emissionsnormen zu halten.

### Unsachgemäße Eingriffe und Modifikationen

Unsachgemäße Eingriffe in und Veränderungen am Schadstoffbegrenzungssystem können dazu führen, dass die Schadstoffe über die gesetzlich zulässigen Grenzen ansteigen. Als unsachgemäße Eingriffe gelten unter anderem:

- Abnahme oder Änderung irgendeines Teils des Einlass-, Kraftstoff- und Auslasssystems.
- Änderung oder Außerkraftsetzung des Reglergestänges oder des Drehzahleinstellmechanismus, sodass der Motor außerhalb seiner Design-Parameter läuft.

### Probleme, die sich auf Emissionen nachteilig auswirken können

Wenn Sie eines der folgenden Symptome feststellen, lassen Sie den Motor von Ihrem Wartungshändler inspizieren und reparieren.

- Startprobleme oder Abwürgen nach Start.
- Rauer Leerlauf.
- Fehlzündungen oder Nachbrenner unter Last.
- Nachbrenner (Rückzünden).
- Schwarzes Abgas oder hoher Kraftstoffverbrauch.

### Austauschteile

Die Schadstoffbegrenzungssysteme Ihres Honda-Motors wurden in Übereinstimmung mit den EPA-, kalifornischen und kanadischen Emissionsvorschriften konstruiert, gefertigt und zertifiziert. Bei jeder Wartungsarbeit sollten Original-Honda-Austauschteile verwendet werden, falls erforderlich.

Diese Original-Austauschteile sind nach denselben Normen wie die ursprünglichen Teile gefertigt, so dass Sie auf deren Eignung und Leistung vertrauen können. Durch den Gebrauch von Austauschteilen, die nicht dem ursprünglichen Design und der Qualität der Original-Austauschteile entsprechen, kann die Wirksamkeit des gesamten Schadstoffbegrenzungssystems gemindert werden.

Zubehörteile-Hersteller sind dafür verantwortlich, dass ihre Produkte die Schadstoffbegrenzung nicht negativ beeinflussen. Ein Hersteller oder Nachbauer eines Teils muss bescheinigen, dass der Gebrauch dieses Teils nicht zu einer Verletzung der Emissionsvorschriften führt.

## Wartung

Den Wartungsplan auf Seite 7 einhalten. Dieser Plan beruht auf der Annahme, dass die Maschine für den vorgesehenen Zweck eingesetzt wird. Fortgesetzter Betrieb unter hoher Last oder hohen Temperaturen, bzw. in ungewöhnlich feuchter oder staubiger Umgebung erfordert häufigere Wartung.

### Abscheidungsgrad

(Für Vertrieb in Kalifornien zertifizierte Modelle)

Motoren mit Zertifizierung für eine Emissionshaltbarkeitsdauer in Übereinstimmung mit den California Air Resources Board-Anforderungen sind mit einem Abscheidungsgrad- Informationsanhänger/-etikett versehen.

Anhand des Balkendiagramms können Sie die Emissionseigenschaften von Motoren vergleichen. Je niedriger der Abscheidungsgrad, desto geringer ist die Luftverschmutzung.

Die Haltbarkeitsangabe gibt Auskunft über die Zeitdauer, während der die Emissionseigenschaften des Motors gewährleistet sind. Der beschreibende Begriff gibt die Nutzdauer für das Schadstoffbegrenzungssystem des Motors an. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der *Garantie für das Schadstoffbegrenzungssystem*.

Beschreibender Begriff	Betrifft Emissionshaltbarkeitsdauer
Mäßig	50 Stunden (0 bis einschließlich 80 cm <sup>3</sup> ) 125 Stunden (mehr als 80 cm <sup>3</sup> )
Mittelmäßig	125 Stunden (0 bis einschließlich 80 cm <sup>3</sup> ) 250 Stunden (mehr als 80 cm <sup>3</sup> )
Erweitert	300 Stunden (0 bis einschließlich 80 cm <sup>3</sup> ) 500 Stunden (mehr als 80 cm <sup>3</sup> ) 1.000 Stunden (225 cm <sup>3</sup> und mehr)

Der/Das Abscheidungsgrad-Informationsanhänger/-etikett muss bis zum Wiederverkauf beim Motor verbleiben. Vor Betrieb des Motors ist der Anhänger abzunehmen.

## Technische Daten

### GX25 (Grundtypen)

Codebezeichnung	GCART
Länge × Breite × Höhe	198 × 221 × 230 mm
Trockenmasse [Gewicht]	2,90 kg
Motortyp	4-Takt-Einzyliermotor mit oben liegender Nockenwelle
Hubraum [Bohrung × Hub]	25,0 cm <sup>3</sup> [35,0 × 26,0 mm]
Nettleistung (nach SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 PS) bei 7.000 U/min
Max. Nettodrehmoment (nach SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m) bei 5.000 U/min
Motorölkapazität	0,08 L
Kraftstofftankinhalt	Standard-/Pumpentyp: 0,53 L Motorhackentyp: 0,54 L
Kühlsystem	Gebälsekühlung
Zündsystem	Transistor-Magnetzündung
Drehrichtung der Zapfwelle	Gegen den Uhrzeigersinn

### GX35 (Grundtypen)

Codebezeichnung	GCAST
Länge × Breite × Höhe	205 × 234 × 240 mm
Trockenmasse [Gewicht]	3,46 kg
Motortyp	4-Takt-Einzyliermotor mit oben liegender Nockenwelle
Hubraum [Bohrung × Hub]	35,8 cm <sup>3</sup> [39,0 × 30,0 mm]
Nettleistung (nach SAE J1349*)	1,0 kW (1,4 PS) bei 7.000 U/min
Max. Nettodrehmoment (nach SAE J1349*)	1,6 N·m (0,16 kgf·m) bei 5.500 U/min
Motorölkapazität	0,10 L
Kraftstofftankinhalt	Standard-/Pumpentyp: 0,63 L Motorhackentyp: 0,64 L
Kühlsystem	Gebälsekühlung
Zündsystem	Transistor-Magnetzündung
Drehrichtung der Zapfwelle	Gegen den Uhrzeigersinn

\* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettogleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 7.000 U/min (Nettleistung) und beim GX25: bei 5.000 U/min, GX35: bei 5.500 U/min (Max. Nettodrehmoment) gemessen wurde. Massenproduktionsmotoren können von diesem Wert abweichen.  
Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umweltbedingungen, der Wartung und anderen Variablen.

## Abstimmungsspezifikationen

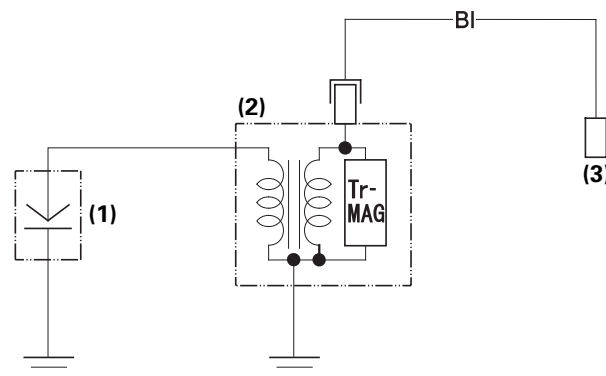
POSITION	Spezifikation	WARTUNG
Elektrodenabstand	0,6 – 0,7 mm	Siehe Seite: 11
Leerlaufdrehzahl	3.100 ± 200 U/min	Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Honda-Händler
Ventilspiel (kalt)	EIN: 0,08 ± 0,02 mm AUS: 0,11 ± 0,02 mm	
Andere Spezifikationen	Keine weiteren Einstellungen erforderlich.	

## Schnellverweisinformation

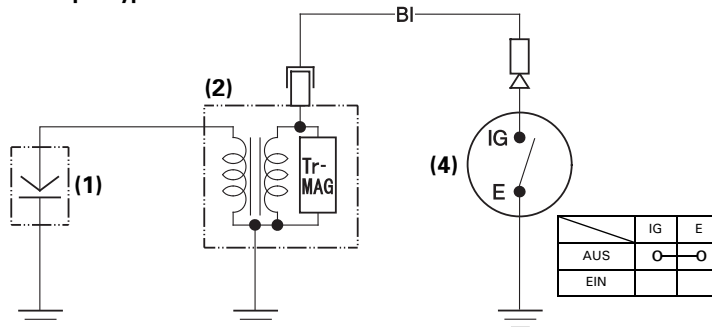
Kraftstoff	Bleifreies Benzin (Siehe Seite 8)	
	USA	ROZ + MOZ/2 = 86 oder höher
	Außer USA	Research-Oktananzahl 91 oder höher ROZ + MOZ/2 = 86 oder höher
Motoröl	SAE 10W-30, API SJ oder höher, für allgemeinen Gebrauch. Siehe Seite 8.	
Zündkerze	CM5H (NGK) CMR5H (NGK)	
Wartung	Vor jedem Gebrauch:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Motorölstand kontrollieren. Siehe Seite 9.</li> <li>Den Luftfilter kontrollieren. Siehe Seite 10.</li> </ul>	
	Erste 10 Stunden: Motoröl wechseln. Siehe Seite 9.	
Nachfolgend: Siehe Wartungsplan auf Seite 7.		

## Schaltschemata

### Standard-/Motorhackentyp:



### Pumpentyp:



- (1) ZÜNDKERZE
- (2) ZÜNDSPULE
- (3) Motorschalter an der vom Motor angetriebenen Ausrüstung.
- (4) MOTORSCHALTER

BI	Schwarz
----	---------

## VERBRAUCHERINFORMATION

### Garantie und Vertrieb-/Händlersuchinformation

#### Vereinigte Staaten, Puerto Rico und Amerikanische Jungferninseln:

Besuchen Sie unsere Website: [www.honda-engines.com](http://www.honda-engines.com)

#### Kanada:

Wählen Sie (888) 9HONDA9

oder besuchen Sie unsere Website: [www.honda.ca](http://www.honda.ca)

#### Für europäischen Bereich:

Besuchen Sie unsere Website: <http://www.honda-engines-eu.com>

### Kundendienstinformation

Das Wartungshändlerpersonal besteht aus geschulten Fachkräften. Sie können kompetente Antworten auf alle Ihre Fragen erwarten. Falls Sie ein Problem haben, das bei Ihrem Händler nicht zufrieden stellend gelöst wird, diskutieren Sie es bitte mit dem Management des Betriebs. Der Wartungsmanager, Geschäftsführer oder Besitzer kann helfen. Fast alle Probleme können so gelöst werden.

#### Vereinigte Staaten, Puerto Rico und Amerikanische Jungferninseln:

Falls Sie mit der vom Management des Händlerbetriebs getroffenen Entscheidung nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an den regionalen Honda-Motorverteiler Ihres Gebiets.

Falls Sie nach Rücksprache mit dem regionalen Motorverteiler immer noch nicht zu einem zufrieden stellenden Ergebnis gekommen sind, können Sie mit der Honda-Geschäftsstelle in Verbindung treten, wie angegeben.

#### Alle übrigen Gebiete:

Falls Sie mit der vom Management des Händlerbetriebs getroffenen Entscheidung nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an die Honda-Geschäftsstelle, wie angegeben.

### «Honda-Geschäftsstelle»

Wenn Sie schreiben oder anrufen, geben Sie bitte diese Informationen an:

- Name des Ausrüstungsherstellers und Modellnummer der Ausrüstung, an der der Motor montiert ist
- Motormodell, Seriennummer und Typ (siehe Seite 17)
- Name des Händlers, bei dem Sie den Motor gekauft haben
- Name, Adresse und Kontaktperson des Händlers, der Ihren Motor wartet
- Kaufdatum
- Ihr Name, Ihre Adresse und Ihre Telefonnummer
- Ausführliche Beschreibung des Problems

#### Vereinigte Staaten, Puerto Rico und Amerikanische Jungferninseln:

##### American Honda Motor Co., Inc.

Power Equipment Division  
Customer Relations Office  
4900 Marconi Drive  
Alpharetta, GA 30005-8847

Oder telefonisch: (770) 497-6400, 08:30 - 19:00 Uhr Eastern Time

#### Kanada:

##### Honda Canada, Inc.

Die genaue Adresse finden Sie unter [www.honda.ca](http://www.honda.ca)

Telefon: (888) 9HONDA9 Gebührenfrei  
(888) 946-6329

Fax: (877) 939-0909 Gebührenfrei

#### Für europäischen Bereich:

##### Honda Motor Europe Logistics NV.

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

#### Alle übrigen Gebiete:

Lassen Sie sich bitte vom in Ihrem Gebiet zuständigen Honda-Vertriebshändler beraten.

**HONDA**  
The Power of Dreams

## INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato un motore Honda. Desideriamo aiutarvi ad ottenere i migliori risultati e ad azionare con sicurezza il vostro nuovo motore. Questo manuale contiene informazioni su come farlo: vi preghiamo di leggerlo con attenzione prima di azionare il motore. Per qualsiasi problema o domanda riguardanti questo motore, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle più recenti informazioni sul prodotto disponibili al momento della stampa. Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.


Questo manuale deve essere considerato parte integrante del motore e deve accompagnare il motore in caso di successiva rivendita.

Rivedere le istruzioni fornite con l'apparecchiatura alimentata da questo motore per ulteriori informazioni riguardanti l'avviamento, lo spegnimento, il funzionamento, le regolazioni o eventuali istruzioni specifiche di manutenzione del motore stesso.

Versioni per Stati Uniti, Porto Rico e Isole Vergini americane: Consigliamo di leggere la polizza di garanzia per comprendere a fondo la copertura offerta e le responsabilità derivanti dalla proprietà. La polizza di garanzia è un documento fornito separatamente dal proprio concessionario.

## MESSAGGI RIGUARDANTI LA SICUREZZA

La sicurezza propria e degli altri è molto importante. Sia il manuale sia il motore sono provvisti di importanti messaggi di sicurezza. Leggere questi messaggi con attenzione.

Un messaggio di sicurezza avvisa della presenza di potenziali pericoli che possono provocare lesioni a sé e ad altri. Ciascun messaggio di sicurezza è preceduto dal simbolo di allarme  e da uno dei tre termini seguenti: PERICOLO, ATTENZIONE o AVVERTENZA.

Queste parole significano:

### PERICOLO

La mancata osservanza di queste istruzioni PROVOCA GRAVI LESIONI o la MORTE.

### ATTENZIONE

La mancata osservanza di queste istruzioni POTREBBE PROVOCARE GRAVI LESIONI o la MORTE.

### AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste istruzioni POTREBBE PROVOCARE GRAVI LESIONI.

Ogni singolo messaggio spiega il tipo di pericolo, cosa può succedere e cosa si può fare per evitare o ridurre i danni.

## MESSAGGI DI PREVENZIONE DEI DANNI

Esistono inoltre altri importanti messaggi preceduti dal termine AVVISI.

Il significato di questo termine è il seguente:

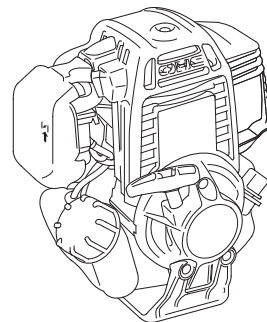
### AVVISO

Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare danni al motore o ad altre proprietà.

Lo scopo di tali messaggi è quello di aiutare a prevenire danni al motore, ad altre proprietà o all'ambiente.

# HONDA

## MANUALE DELL'UTENTE GX25-GX35



### ATTENZIONE:

Gli scarichi del motore di questo prodotto contengono sostanze chimiche note allo Stato della California perché causa di tumori, malformazioni congenite alla nascita o altre malattie congenite.

#### Proposta 65 della California

Questo prodotto contiene o emette sostanze chimiche note allo Stato della California perché causa di tumori, malformazioni congenite alla nascita o altre malattie congenite

## INDICE

INTRODUZIONE .....	1	FILTRO CARBURANTE E	
MESSAGGI RIGUARDANTI		SERBATOIO	
LA SICUREZZA .....	1	CARBURANTE .....	12
INFORMAZIONI SULLA		PARASCINTILLE .....	13
SICUREZZA .....	2	RIMOZIONE/INSTALLAZIONE	
UBICAZIONE DELLE ETICHETTE		DEL TUBO DELL'ARIA	
DI SICUREZZA .....	2	CALDA .....	15
UBICAZIONE DEI COMPONENTI		CONSIGLI E	
E DEI COMANDI .....	2	SUGGERIMENTI UTILI .....	15
CARATTERISTICHE .....	3	RIMESSAGGIO DEL	
CONTROLLI PRIMA		MOTORE .....	15
DELL'USO .....	4	TRASPORTO .....	16
FUNZIONAMENTO .....	4	TRATTAMENTO DEI	
USO SICURO PRECAUZIONI ...	4	PROBLEMI IMPREVISTI .....	16
AVVIAMENTO DEL MOTORE ...	4	INFORMAZIONI TECNICHE E	
IMPOSTAZIONE DEL REGIME		PER L'UTILIZZATORE .....	17
DEL MOTORE .....	5	Ubicazione del numero	
ARRESTO DEL MOTORE .....	6	di serie .....	17
MANUTENZIONE DEL		Collegamento comando	
MOTORE .....	6	a distanza .....	17
L'IMPORTANZA DELLA		Modifiche del carburatore per	
MANUTENZIONE .....	6	funzionamento ad alta quota ...	17
SICUREZZA DURANTE LA		Informazioni sul sistema di	
MANUTENZIONE .....	6	controllo delle emissioni .....	18
PRECAUZIONI DI		Indice di inquinamento	
SICUREZZA .....	7	atmosferico .....	18
MANUTENZIONE		Specifiche .....	19
PROGRAMMA .....	7	Specifiche per la messa	
RIFORNIMENTO .....	8	a punto .....	19
OLIO MOTORE .....	8	Informazioni di riferimento	
Olio consigliato .....	8	rapido .....	19
Controllo del livello		Schemi elettrici .....	19
dell'olio .....	9	INFORMAZIONI PER	
Cambio dell'olio .....	9	L'UTILIZZATORE .....	20
FILTRO ARIA .....	10	Garanzia e informazioni per	
Controllo .....	10	l'individuazione di un	
Pulizia .....	10, 11	distributore/concessionario ...	20
CANDELA .....	11	Informazioni sul servizio	
ALETTE DI		clienti .....	20
RAFFREDDAMENTO .....	12		

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

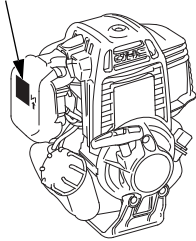
- È essenziale comprendere il funzionamento di tutti i comandi e apprendere come arrestare rapidamente il motore in caso di emergenza. Assicurarsi che l'operatore riceva la formazione adeguata prima di azionare l'apparecchiatura.
- Non consentire ai bambini di azionare il motore. Tenere a distanza i bambini e gli animali domestici durante il funzionamento.
- Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio che è una sostanza velenosa.  
Non azionare il motore in assenza della ventilazione adeguata e, in ogni caso, mai al chiuso.
- Il motore e lo scarico diventano estremamente caldi durante il funzionamento.  
Mantenere il motore ad almeno 1 metro di distanza da edifici e da altri apparecchi durante l'utilizzo. Tenere lontano da materiali infiammabili e non posizionare nulla sul motore mentre è in funzione.

## UBICAZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

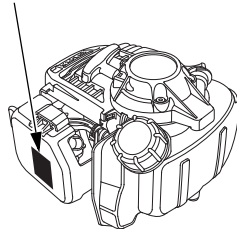
Questa etichetta avverte dei potenziali pericoli che possono causare lesioni gravi. Leggere con attenzione.

Se una etichetta venisse rimossa oppure se divenisse difficile da leggere, contattare il proprio rivenditore Honda per ottenerne una nuova.

**Modello standard/a pompa:**  
**ETICHETTA DI ATTENZIONE**



**Modello con timone:**  
**ETICHETTA DI ATTENZIONE**



Le figure del presente manuale si basano sulla GX25.

- Le figure possono variare in base al tipo di modello.

ETICHETTA DI ATTENZIONE	Modelli per l'Europa	Eccetto modelli per l'Europa
 <small>Thai Honda Mfg. Co., Ltd. MADE IN THAILAND</small>	applicata al prodotto	fornita con il prodotto
 <small>Thai Honda Mfg. Co., Ltd. MADE IN THAILAND</small>	fornita con il prodotto	applicata al prodotto
 <small>JAPAN Thai Honda Mfg. Co., Ltd. MADE IN THAILAND</small>	fornita con il prodotto	fornita con il prodotto



La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.



Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.



Leggere il manuale d'uso prima di azionarlo.

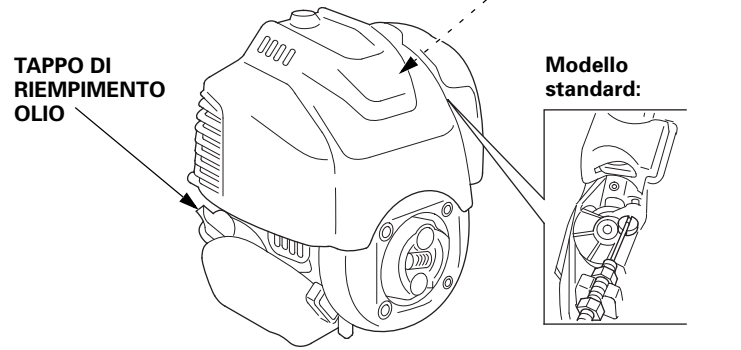
## UBICAZIONE DEI COMPONENTI E DEI COMANDI

**Modello standard/a pompa:**

**CANDELA**  
(all'interno del coperchio superiore)

**TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO**

**Modello standard:**



**COPERCHIO SUPERIORE**

**SILENZIATORE**  
(all'interno del coperchio superiore)

**IMPUGNATURA MOTORINO DI AVVIAMENTO**

**TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO/ASTINA DI LIVELLO**

**MOTORINO DI AVVIAMENTO A STRAPPO**

**FILTRO ARIA**

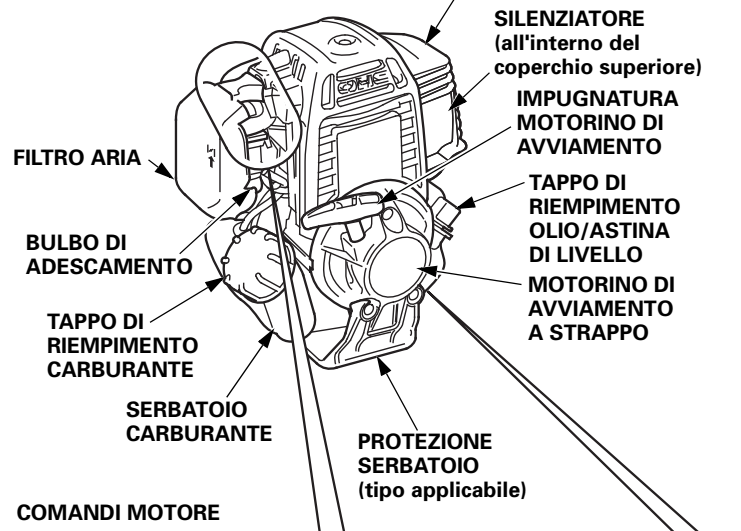
**BULBO DI ADESCAMENTO**

**TAPPO DI RIEMPIMENTO CARBURANTE**

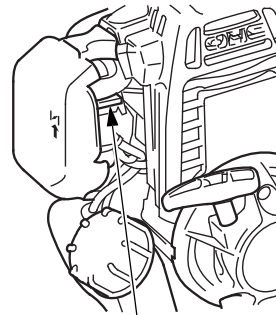
**SERBATOIO CARBURANTE**

**PROTEZIONE SERBATOIO**  
(tipo applicabile)

**COMANDI MOTORE**



**Modello standard:**

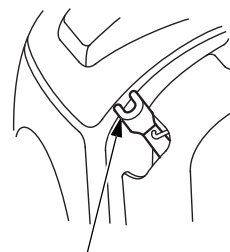


**LEVA STARTER**

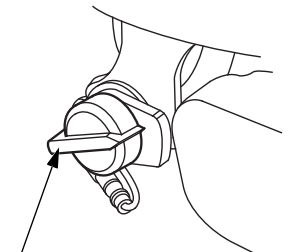


**LEVA ACCELERATORE**

**Modello a pompa:**

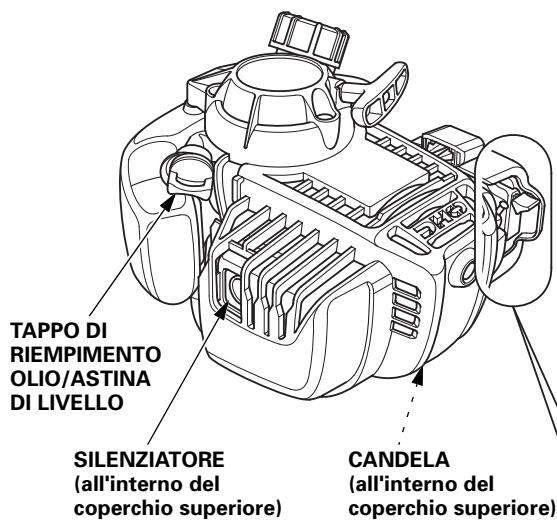
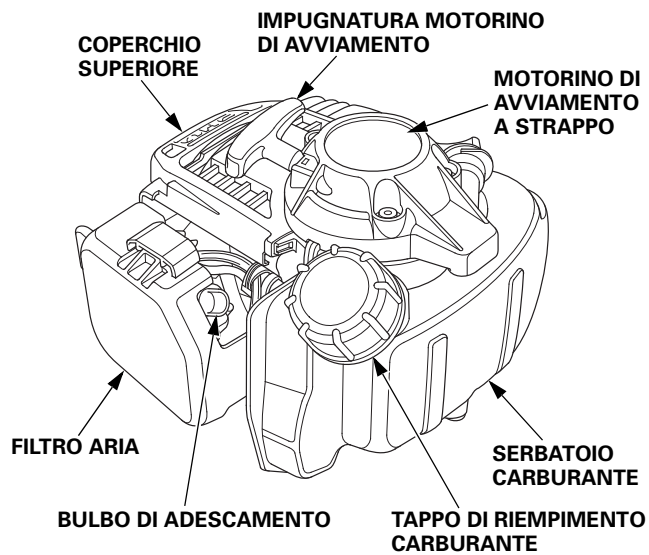


**LEVA ACCELERATORE**



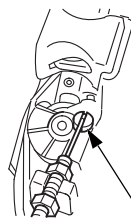
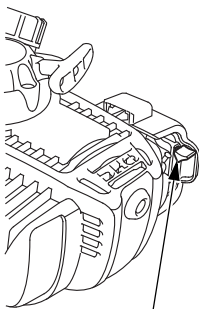
**INTERRUTTORE MOTORE**

Modello con timone:

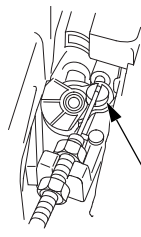
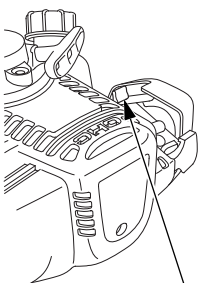


## COMANDI MOTORE

GX25



GX35



## CARATTERISTICHE

### Frizione centrifuga (modello standard/con timone)

La frizione centrifuga si innesta automaticamente e trasmette potenza quando il regime del motore viene portato sopra i 4.200 giri/min. A regime minimo, la frizione è disinnestata.

#### AVVISO

*Non azionare il motore senza averlo montato sull'apparecchiatura che comprende il tamburo e l'alloggiamento della frizione centrifuga, altrimenti la forza centrifuga porterà al contatto delle ganasce della frizione e al conseguente danneggiamento del carter motore.*

## CONTROLLI PRIMA DELL'USO

### IL MOTORE È PRONTO PER FUNZIONARE?

Per la propria sicurezza, per garantire la conformità alle normative ambientali e per massimizzare la vita utile dell'apparecchiatura, è estremamente importante dedicare alcuni istanti alla verifica delle condizioni del motore prima dell'accensione del motore. Occuparsi dei problemi eventualmente individuati o farli risolvere dal concessionario prima di azionare il motore.

#### **⚠ ATTENZIONE**

Se la manutenzione del motore viene fatta in modo improprio o se non si risolve un problema prima di azionare il motore, si rischia un malfunzionamento che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Eeguire sempre i controlli appropriati prima di ogni uso e risolvere gli eventuali problemi riscontrati.

Prima di intraprendere i controlli preliminari, verificare che il motore sia su una superficie piana e che l'interruttore del motore sia in posizione OFF (spegnimento).

Controllare sempre quanto segue prima di avviare il motore:

#### Controllare lo stato generale del motore

1. Prima dell'uso, controllare se il motore presenta segni di perdite di olio o benzina.
2. Rimuovere sporco o corpi estranei in eccesso, specialmente attorno al silenziatore e al motorino di avviamento a strappo.
3. Verificare se vi sono segni di danni.
4. Controllare che tutte le protezioni e i coperchi siano in posizione e che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati.

#### Controllare il motore

1. Controllare il livello del carburante (vedere pagina 8). Effettuando l'avviamento a serbatoio pieno si contribuisce ad eliminare o ridurre le interruzioni del funzionamento a causa della necessità del rifornimento.
2. Controllare il livello dell'olio motore (vedere pagina 9). Azionando il motore con un livello dell'olio basso si rischia di danneggiarlo.
3. Controllare la cartuccia del filtro aria (vedere pagina 10). Una cartuccia del filtro aria sporca limiterà il flusso dell'aria verso il carburatore, riducendo le prestazioni del motore.
4. Controllare l'apparecchiatura alimentata da questo motore.

Rivedere le istruzioni fornite con l'apparecchiatura alimentata da questo motore per eventuali precauzioni e procedure da seguire prima dell'avviamento del motore.

## FUNZIONAMENTO

### PRECAUZIONI PER UN USO SICURO

Prima di azionare il motore per la prima volta, riesaminare la sezione *INFORMAZIONI DI SICUREZZA* a pagina 2 e *CONTROLLI PRIMA DELL'USO*.

#### Pericoli di intossicazione da monossido di carbonio

Per la propria sicurezza, non azionare il motore in un ambiente chiuso quale un box. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso che può rapidamente saturare un ambiente chiuso e causare disturbi o risultare letale.

#### **⚠ ATTENZIONE**

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso che in ambienti chiusi può raggiungere livelli nocivi.

Respirare monossido di carbonio può portare alla perdita di conoscenza o alla morte.

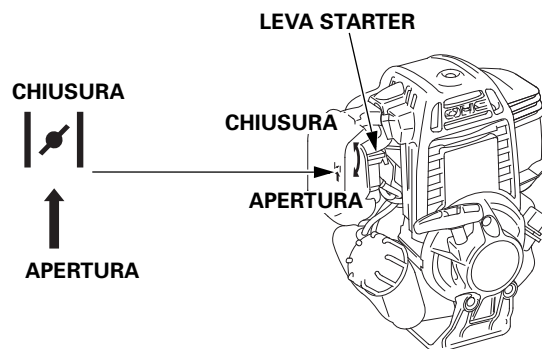
Non azionare mai il motore in un ambiente chiuso o parzialmente chiuso dove sono presenti persone.

Rivedere le istruzioni fornite con l'apparecchiatura alimentata da questo motore per eventuali precauzioni da seguire in occasione dell'avviamento, spegnimento o funzionamento del motore.

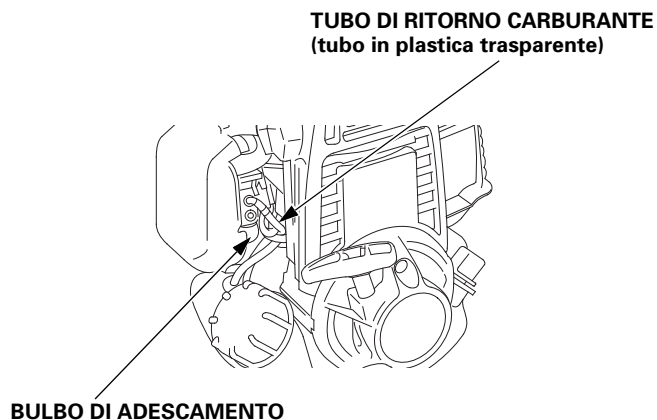
### AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Per avviare un motore a freddo, spostare la leva dello starter in posizione di CHIUSURA.

Per riavviare il motore quando è ancora caldo, lasciare la leva dello starter in posizione di APERTURA.

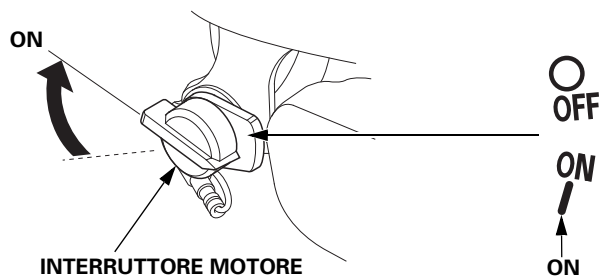


2. Premere ripetutamente il bulbo di adescamento finché il carburante non è visibile nel tubo di ritorno del carburante, in plastica trasparente.





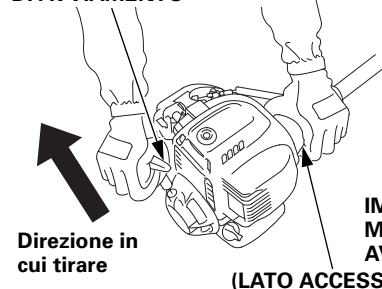
- Modello standard/con timone: Ruotare l'interruttore del motore sull'apparecchiatura in posizione ON (accensione).
- Modello a pompa: Ruotare l'interruttore del motore in posizione ON (accensione).



- Tirare lentamente l'impugnatura del motorino di avviamento fino ad incontrare resistenza, quindi tirare di scatto verso la direzione indicata dalla freccia in figura. Rilasciare l'impugnatura del motorino di avviamento delicatamente.

**Modello standard/a pompa:**

**IMPUGNATURA MOTORINO DI AVVIAMENTO**



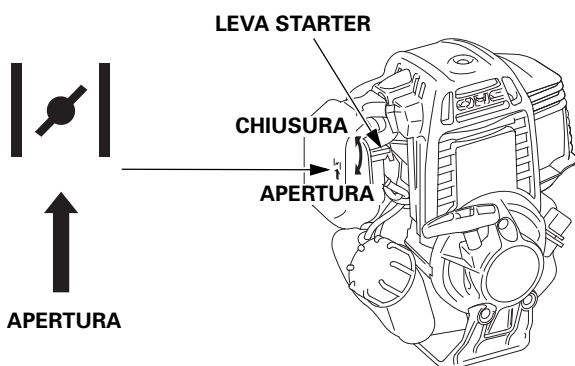
**Modello con timone:**



**AVVISO**

Non lasciare che l'impugnatura del motorino di avviamento ritorni di scatto verso il motore. Riportarla in posizione con cautela per evitare di danneggiare il motorino di avviamento.

- Se la leva dello starter è stata portata in posizione di CHIUSURA per avviare il motore, spostarla gradualmente nella posizione di APERTURA mentre il motore si riscalda.



**Riavviamento a motore caldo**

Se il motore viene azionato a temperature ambientali elevate, quindi viene spento e riavviato poco dopo, potrebbe non ripartire al primo tentativo.

Se necessario, adottare la seguente procedura:

**PRECAUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA**

Portare l'interruttore del motore su OFF (spegnimento) prima di eseguire la procedura seguente. In questo modo si evita l'avviamento del motore al massimo regime quando l'acceleratore è nella posizione di velocità MASSIMA. Se il motore viene avviato con l'acceleratore nella posizione di velocità MASSIMA, l'apparecchiatura potrebbe spostarsi in avanti rapidamente, oppure l'attacco per il decespugliatore potrebbe ruotare alla massima velocità. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.

**Modello con timone**

- Ruotare l'interruttore del motore sull'apparecchiatura sulla posizione OFF (spegnimento).
- Spostare la leva dello starter nella posizione di APERTURA.
- Bloccare la leva dell'acceleratore sull'apparecchiatura nella posizione di velocità MASSIMA.
- Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento da 3 a 5 volte.

Seguire la procedura AVVIAMENTO DEL MOTORE a pagina 4 e avviare il motore con la leva dello starter in posizione di APERTURA.

**Modello a pompa**

- Portare l'interruttore del motore in posizione OFF (spegnimento).
- Spostare la leva dello starter nella posizione di APERTURA.
- Bloccare la leva dell'acceleratore nella posizione di velocità MASSIMA.
- Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento da 3 a 5 volte.

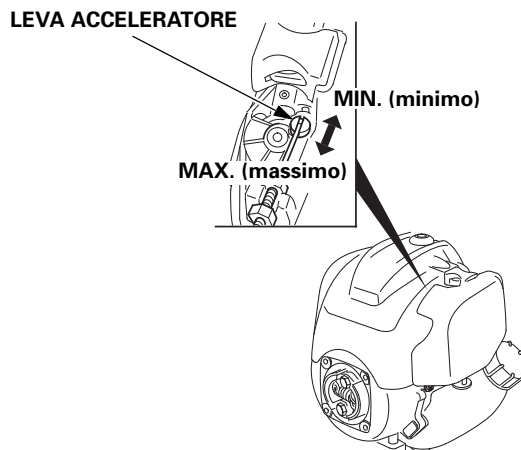
Seguire la procedura AVVIAMENTO DEL MOTORE a pagina 4 e avviare il motore con la leva dello starter in posizione di APERTURA.

**IMPOSTAZIONE DEL REGIME DEL MOTORE**

**Modello standard/con timone:**

Posizionare la leva dell'acceleratore in base al regime motore desiderato.

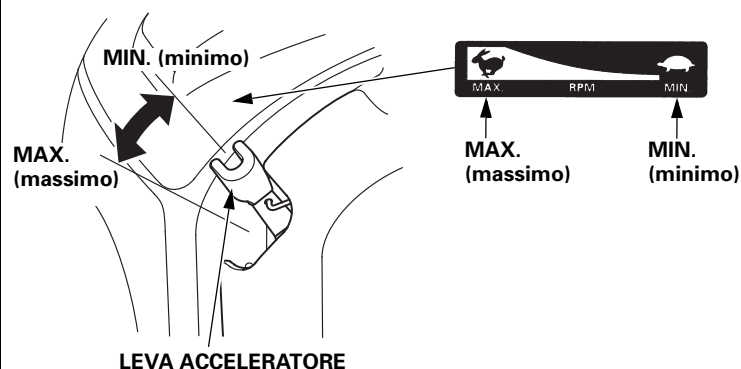
La leva dell'acceleratore qui illustrata verrà collegata a un comando a distanza sull'apparecchiatura azionata da questo motore. Per informazioni sul comando a distanza e consigli sul regime del motore fare riferimento alle istruzioni fornite con l'apparecchiatura.



**Modello a pompa:**

Posizionare la leva dell'acceleratore in base al regime motore desiderato.

Per i consigli sul regime del motore, fare riferimento alle istruzioni fornite con l'apparecchiatura azionata da questo motore.



## ARRESTO DEL MOTORE

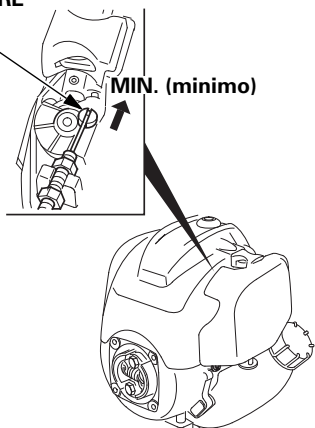
### Modello standard/con timone:

Per arrestare il motore in caso di emergenza, ruotare semplicemente l'interruttore del motore in posizione OFF (spegnimento). In condizioni normali, utilizzare la procedura seguente.

1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione MIN. (minimo).

La leva dell'acceleratore qui illustrata verrà collegata a un comando a distanza sull'apparecchiatura azionata da questo motore. Per informazioni sul comando a distanza e consigli sul regime del motore fare riferimento alle istruzioni fornite con l'apparecchiatura.

#### LEVA ACCELERATORE

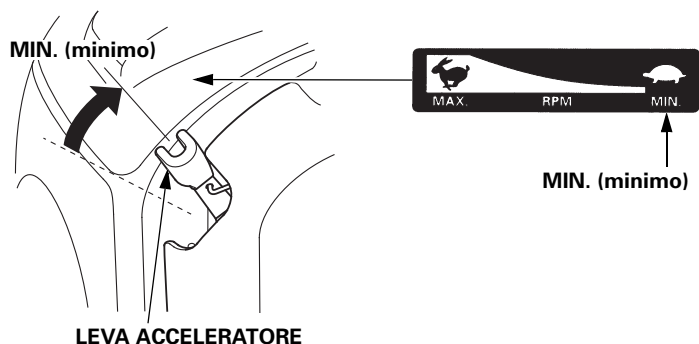


2. Ruotare l'interruttore del motore sull'apparecchiatura sulla posizione OFF (spegnimento).

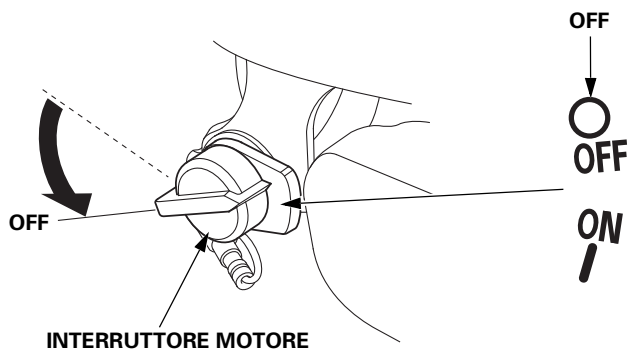
### Modello a pompa:

Per fermare il motore in caso di emergenza, portare semplicemente l'interruttore del motore in posizione OFF (spegnimento). In condizioni normali, utilizzare la procedura seguente.

1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione MIN. (minimo).



2. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF (spegnimento).



## MANUTENZIONE DEL MOTORE

### IMPORTANZA DELLA MANUTENZIONE

Un'adeguata manutenzione è essenziale per il funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Inoltre, consente di ridurre l'inquinamento.

#### ⚠ ATTENZIONE

Se la manutenzione viene fatta in modo improprio o se non si risolve un problema prima di azionare il motore, si rischia un malfunzionamento che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Seguire sempre i consigli riguardanti il controllo e la manutenzione riportati nel manuale d'uso.

Per aiutarvi a prendervi cura del motore in modo efficiente, le seguenti pagine comprendono un programma di manutenzione, le procedure di controllo di routine e le semplici procedure di manutenzione effettuabili con gli utensili manuali essenziali. Le altre attività di manutenzione più complesse, o che richiedono utensili speciali, vengono eseguite al meglio dai professionisti e sono solitamente effettuate da tecnici Honda o meccanici qualificati.

Il programma di manutenzione è applicabile alle normali condizioni di funzionamento. Se il motore viene azionato in condizioni gravose, quali carichi elevati prolungati o alte temperature, o viene utilizzato in condizioni insolitamente umide o polverose, rivolgersi al proprio concessionario Honda per i consigli applicabili ad ogni singola necessità e impiego.

**La manutenzione, la sostituzione o la riparazione di dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni può essere eseguita da qualsiasi officina di riparazione autoveicoli o individuo autorizzato che utilizzi componenti "certificati" secondo le norme EPA.**

### SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

Di seguito sono elencate alcune delle principali precauzioni di sicurezza. Tuttavia, ricordarsi che è impossibile avvisare di tutti i pericoli possibili che possono insorgere durante le attività di manutenzione. Solo l'addetto all'intervento può decidere se è necessario eseguire una determinata procedura.

#### ⚠ ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni e delle precauzioni di manutenzione può causare lesioni personali gravi o la morte.

Seguire sempre le procedure e le precauzioni indicate in questo manuale d'uso.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Per evitare avviamenti accidentali, scollegare il cappuccio della candela. Ciò contribuirà ad eliminare numerosi potenziali rischi:
    - **Emissioni velenose di monossido di carbonio dal tubo di scarico del motore.**  
Operare in ambiente aperto, lontano da porte e finestre aperte.
    - **Ustioni in seguito al contatto con componenti molto caldi.**  
Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di intervenire su di essi.
    - **Lesioni causate da parti in movimento.**  
Azionare il motore solo se espressamente indicato.
  - Leggere tutte le istruzioni prima di iniziare ed accertarsi di avere gli attrezzi e i requisiti richiesti.
  - Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità della benzina. Per pulire i componenti, utilizzare soltanto solventi incombustibili, mai benzina. Tenere lontano sigarette, scintille e fiamme da tutti i componenti correlati al carburante.
- Ricordarsi che i concessionari autorizzati Honda conoscono al meglio il vostro motore e sono perfettamente equipaggiati per effettuare interventi di manutenzione e riparazione. Per garantire la migliore qualità e affidabilità, in occasione di riparazioni e sostituzioni utilizzare soltanto componenti originali Honda nuovi o loro equivalenti.

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

INTERVALLO DI MANUTENZIONE PERIODICA (3) Effettuare ad ogni intervallo di mesi o ore di funzionamento indicati, a seconda di quello che si verifica prima.		Ad ogni uso	Primo mese oppure 10 ore	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi oppure 50 ore	Ogni anno oppure 100 ore	Ogni 2 anni oppure 300 ore	Fare riferimento a pagina
VOCE								
Olio motore	Controllare il livello	o						9
	Sostituire		o		o			
Filtro aria	Controllare	o						10-11
	Pulire			o (1)				
	Sostituire					o (5)		
Candela	Controllare-regolare					o		11-12
	Sostituire						o	
Cinghia di distribuzione	Controllare	Ogni 300 ore (2) (4)						Manuale d'officina
Parascintille (tipi applicabili)	Pulire					o		13-14
Filtro scarico (tipi applicabili)	Pulire					o		14
Alette di raffreddamento motore	Controllare				o			12
Dadi, bulloni, dispositivi di fissaggio (Serrare nuovamente se necessario)	Controllare	o						4
Ganasce frizione	Controllare				o (2)			Manuale d'officina
Regime minimo	Controllare-regolare					o (2)		Manuale d'officina
Gioco valvole	Controllare-regolare					o (2)		Manuale d'officina
Camera di combustione	Pulire	Ogni 300 ore (2)						Manuale d'officina
Filtro carburante	Pulire					o		12
Serbatoio carburante	Pulire					o		12
Tubi carburante	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)						Manuale d'officina
Tubo olio	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)						Manuale d'officina

- (1) Quando si utilizza la macchina in zone polverose, eseguire le operazioni di assistenza con maggiore frequenza.
- (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal vostro concessionario Honda, a meno che non si disponga degli utensili adeguati e delle conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al manuale d'officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) Per l'uso commerciale, registrare le ore di funzionamento per determinare i corretti intervalli di manutenzione.
- (4) Verificare che la cinghia non presenti incrinature o segni di usura eccessiva e sostituirla se presenta anomalie.
- (5) Sostituire solo il tipo con cartuccia in carta (GX35).

La mancata osservanza di questo programma di manutenzione può provocare guasti non coperti dalla garanzia.

## RIFORMIMENTO

### Carburante consigliato

Benzina senza piombo	
Versioni per Stati Uniti	Numero di ottano alla pompa di almeno 86
Eccetto versioni per Stati Uniti	Numero di ottano di almeno 91
	Numero di ottano alla pompa di almeno 86

Questo motore è certificato per funzionare con benzina senza piombo con un numero di ottano alla pompa di almeno 86 (un numero di ottano di almeno 91).

Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento. Se il motore era in funzione, lasciarlo prima raffreddare. Non eseguire mai il rifornimento all'interno di un edificio in cui i fumi del carburante potrebbero raggiungere fiamme o scintille.

È possibile usare benzina senza piombo contenente una percentuale di etanolo (E10) non superiore al 10% o di metanolo superiore al 5%. Inoltre, il metanolo deve contenere cosolventi e inibitori di corrosione. L'uso di carburanti con un contenuto di etanolo o metanolo superiore a quanto sopraindicato può causare problemi di accensione e/o di prestazioni. Può anche danneggiare le parti in metallo, gomma e plastica dell'impianto di alimentazione. Eventuali danni al motore o problemi di prestazioni derivanti dall'uso di carburanti contenenti percentuali di etanolo o metanolo superiori a quanto sopraindicato non sono coperti dalla garanzia.

Se l'apparecchiatura viene utilizzata occasionalmente, fare riferimento alla sezione "Carburante" del capitolo "RIMESSAGGIO DEL MOTORE" (vedere pagina 15) per ulteriori informazioni riguardanti il deterioramento del carburante.

Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela di olio e benzina. Evitare di gettare sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.

### ⚠ ATTENZIONE

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva e può quindi causare ustioni o lesioni serie in occasione dei rifornimenti.

- Spegnerne il motore e tenere lontano fonti di calore, scintille e fiamme.
- Fare rifornimento solo all'aperto.
- Pulire immediatamente eventuali perdite.

### AVVISO

*Il carburante può danneggiare la vernice e alcuni tipi di plastica. Attenzione a non versare il carburante quando si riempie il serbatoio. I danni causati dallo spargimento di carburante non vengono coperti dalla garanzia.*

1. Controllare il livello del carburante guardando attraverso il serbatoio traslucido.
2. Se il livello è basso, procedere al rifornimento in una zona ben ventilata e a motore spento. Se il motore era in funzione, lasciarlo raffreddare.

Modello standard/a pompa:

Modello con timone:



Per effettuare il rifornimento, posizionare il motore su una superficie livellata con il tappo di riempimento carburante rivolto verso l'alto come indicato in figura. Rimuovere il tappo di riempimento carburante e riempire il serbatoio con la benzina fino alla parte inferiore del bocchettone di riempimento. Effettuare il rifornimento con cautela al fine di evitare perdite di carburante. Non riempire eccessivamente. Non deve esserci carburante nel bocchettone di riempimento. Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo di riempimento carburante.

Tenere lontana la benzina dalle spie luminose degli apparecchi, da barbecue, elettrodomestici, utensili elettrici, ecc.

La benzina fuoriuscita non solo costituisce un pericolo d'incendio ma è anche fonte di inquinamento ambientale. Pulire immediatamente eventuali perdite.

### OLIO MOTORE

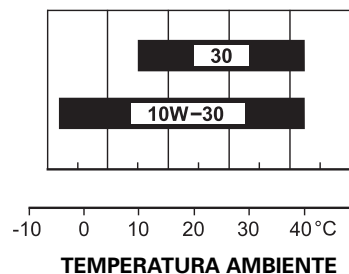
L'olio è uno dei fattori principali che influiscono sulle prestazioni e sulla vita utile.

Utilizzare un olio detergente per automobili con motore a 4 tempi.

### Olio consigliato

Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SJ o successive (o equivalenti).

Controllare sempre l'etichetta di servizio API sul contenitore dell'olio per accertarsi che siano riportate le lettere SJ o una classificazione successiva (o equivalente).



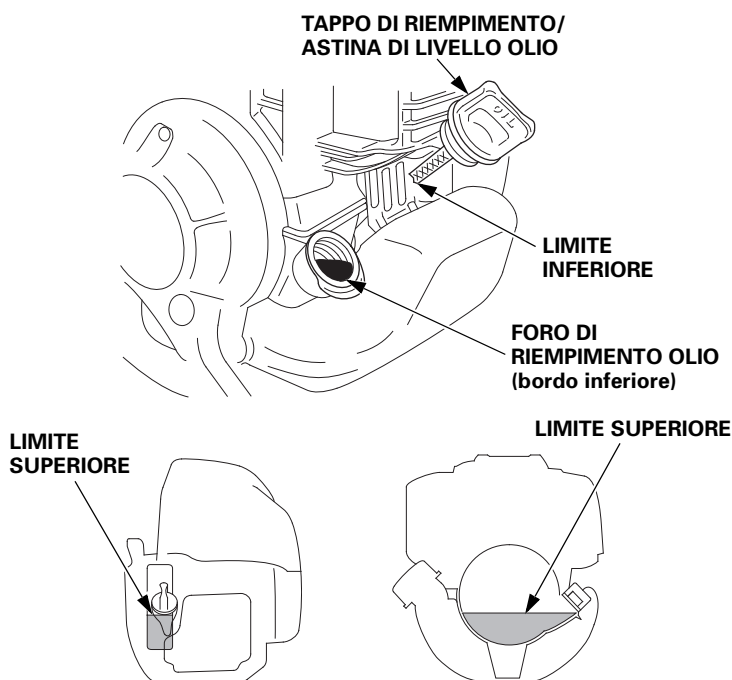
SAE 10W-30 è consigliato per l'uso generico. È possibile utilizzare le altre viscosità indicate nella tabella quando la temperatura media della propria zona è compresa nell'intervallo indicato.

## Controllo del livello dell'olio

Controllare il livello dell'olio motore prima di ogni utilizzo oppure ogni 10 ore in caso di funzionamento continuativo.

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e su una superficie livellata.

1. Rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello olio e pulire.
2. Inserire il tappo di riempimento/astina di livello dell'olio senza serrarli nel bocchettone di riempimento olio, quindi rimuoverli per controllare il livello dell'olio sull'astina di livello.
3. Se il livello dell'olio è vicino o inferiore al livello inferiore sull'astina di livello, rabboccare con l'olio consigliato fino al bordo inferiore del foro di riempimento dell'olio (vedere pagina 8). Per evitare un riempimento eccessivo o insufficiente, assicurarsi che il motore sia in posizione livellata mentre si aggiunge l'olio, come indicato in figura.



4. Reinstallare il tappo di riempimento/astina di livello dell'olio e serrarlo saldamente.

### AVVISO

Azionando il motore con un livello dell'olio basso si rischia di danneggiarlo. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.

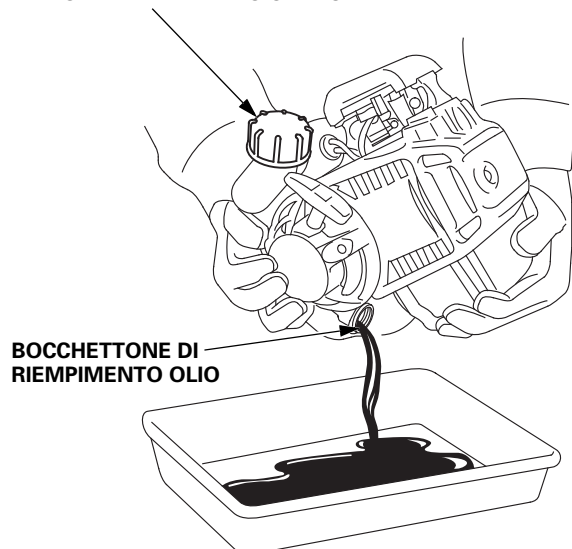
## Cambio dell'olio

Scaricare l'olio esausto a motore caldo. L'olio caldo viene scaricato velocemente e completamente.

1. Controllare che il tappo di riempimento carburante sia serrato saldamente.
2. Collocare un recipiente adatto sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello olio e scaricare l'olio nel recipiente inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento olio.

Smaltire l'olio esausto rispettando l'ambiente. Si consiglia di versare l'olio esausto in un contenitore sigillato e di portarlo al proprio centro di riciclaggio locale o ad una stazione di rifornimento. Non gettarlo nella spazzatura, a terra o nei condotti di scarico.

## TAPPO DI RIEMPIMENTO CARBURANTE

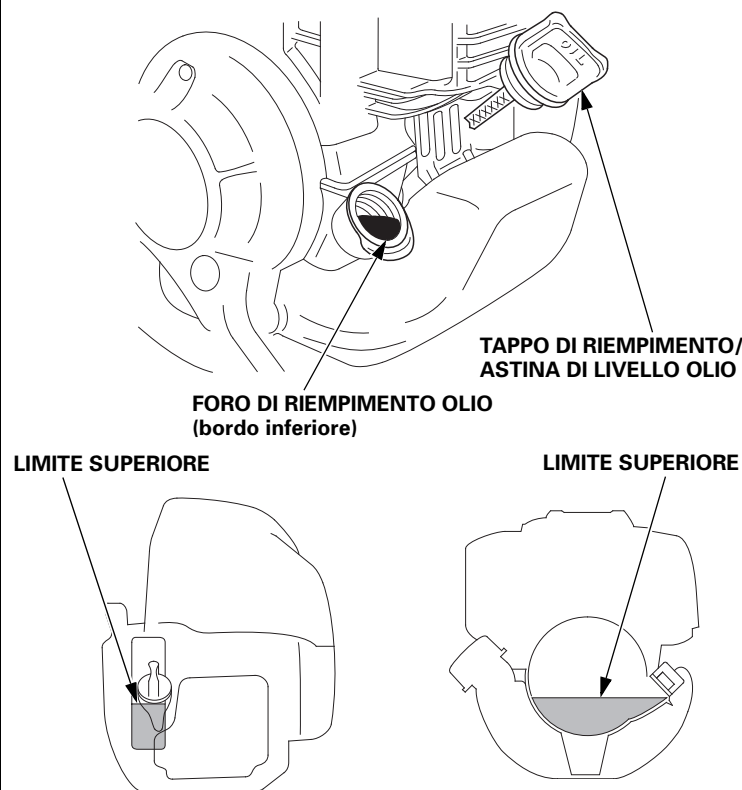


4. Con il motore in posizione livellata, riempire con l'olio consigliato fino al bordo inferiore del foro di riempimento olio (vedere pagina 8).

Una piccola quantità di olio resterà nel motore dopo lo scarico. Quando verrà effettuato il rifornimento con l'olio nuovo, iniziare con una quantità inferiore a 80 cm<sup>3</sup>. Aggiungere lentamente l'olio fino al bordo inferiore del foro di riempimento dell'olio come indicato nella seguente figura.

### AVVISO

Azionando il motore con un livello dell'olio basso o eccessivo si rischia di danneggiarlo. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.



5. Reinstallare saldamente il tappo di riempimento/astina di livello olio. Se vi sono perdite di olio, pulirle a fondo.

## FILTRO ARIA

Un filtro sporco limita il passaggio dell'aria al carburatore, riducendo in tal modo le prestazioni del motore. Se si aziona il motore in zone molto polverose, pulire la cartuccia del filtro dell'aria più spesso di quanto specificato nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.

### AVVISO

L'azionamento del motore sprovvisto di cartuccia del filtro aria o con una cartuccia del filtro aria danneggiata consentirà alle impurità di entrare nel motore, provocandone una rapida usura. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.

### Controllo (tipo con cartuccia in schiuma del filtro aria)

Premere la linguetta di chiusura sulla parte superiore del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio. Controllare la cartuccia del filtro aria. La cartuccia del filtro aria sporca deve essere pulita o sostituita. Una cartuccia del filtro aria danneggiata deve sempre essere sostituita.

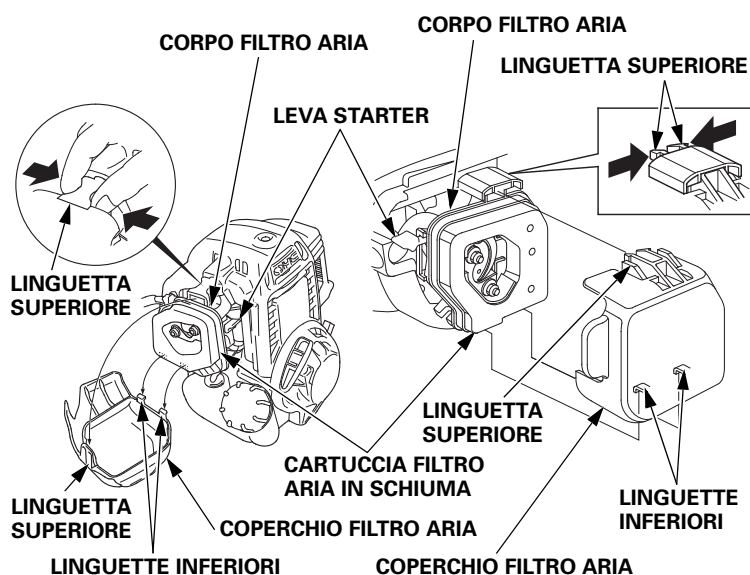
Fare riferimento a questa pagina per le istruzioni riguardanti il filtro dell'aria e la manutenzione del filtro.

Reinstallare nuovamente la cartuccia e il coperchio del filtro aria.

### GX25

Modello standard/a pompa:

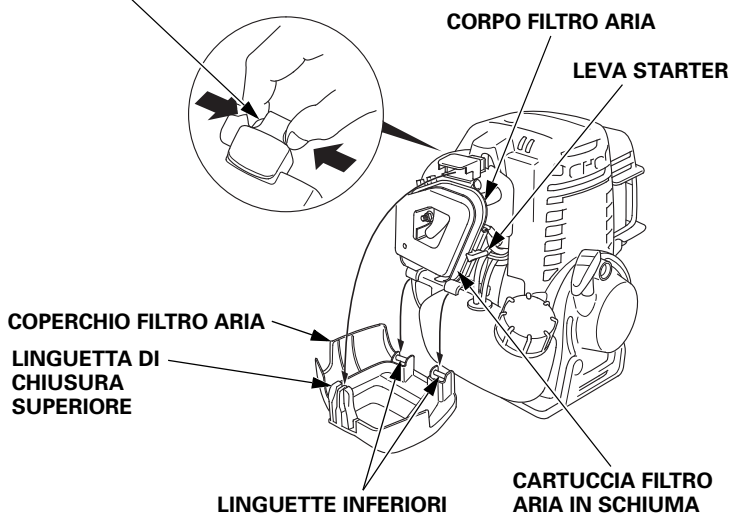
Modello con timone:



### GX35

Modello standard/con timone:

LINGUETTA DI CHIUSURA SUPERIORE



### Pulizia (tipo con cartuccia in schiuma del filtro aria)

1. Pulire la cartuccia in acqua saponata calda, risciacquare e lasciare asciugare perfettamente. Oppure, pulire con un solvente non infiammabile e lasciare asciugare.
2. Immergere la cartuccia del filtro in olio motore pulito, quindi strizzarla per espellere l'olio in eccesso. Se viene lasciato troppo olio nella cartuccia, quando il motore verrà avviato produrrà fumo.
3. Eliminare lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro dell'aria utilizzando un panno umido. Evitare che la sporcizia penetri nel carburatore.

**Pulire**

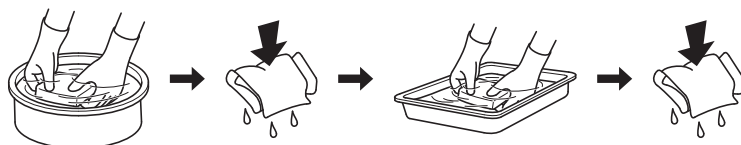
**Strizzare e asciugare**

**Immergere nell'olio**

**Strizzare**

**Non torcere.**

**Non torcere.**



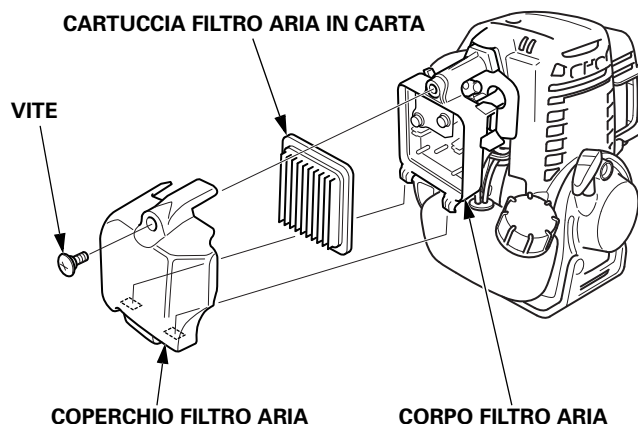
4. Reinstallare saldamente la cartuccia e il coperchio del filtro dell'aria.

### Controllo (tipo con cartuccia in carta del filtro aria)

Rimuovere la vite e il coperchio del filtro aria. Controllare la cartuccia del filtro aria. La cartuccia del filtro aria sporca deve essere pulita o sostituita. Una cartuccia del filtro aria danneggiata deve sempre essere sostituita.

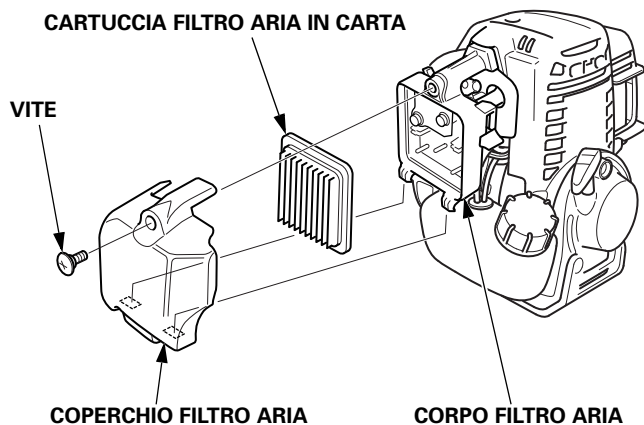
Fare riferimento alla pagina 11 per le modalità di pulizia.

Reinstallare nuovamente la cartuccia e il coperchio del filtro aria.



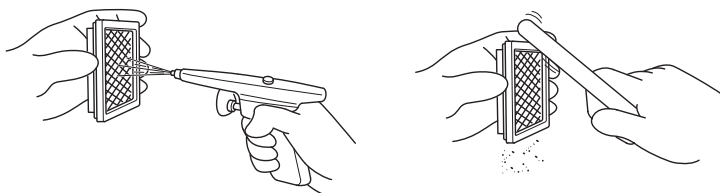
## Pulizia (tipo con cartuccia in carta del filtro aria)

1. Rimuovere la vite dal coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.
2. Rimuovere la cartuccia in carta del filtro aria dal corpo del filtro aria.



3. Controllare la cartuccia del filtro aria e sostituirla se è danneggiata. Sostituire sempre la cartuccia in carta all'intervallo programmato (vedere pagina 7).
4. Pulire la cartuccia del filtro dell'aria se deve essere riutilizzata.

Picchiettare la cartuccia in carta del filtro aria varie volte su una superficie dura per rimuovere la polvere o soffiare aria compressa [non superiore a 200 kPa (2,0 kgf/cm<sup>2</sup>)] dal lato corpo filtro aria. Non usare spazzole per rimuovere lo sporco; la spazzola spinge lo sporco dentro le fibre. Sostituire la cartuccia in carta del filtro aria se è eccessivamente sporca.



5. Pulire la sporcizia dall'interno del corpo del filtro dell'aria e del coperchio usando un panno umido. Non fare entrare la sporcizia nel condotto dell'aria che porta al carburatore.
6. Reinstallare la cartuccia in carta del filtro aria sul corpo del filtro aria.
7. Installare il coperchio del filtro dell'aria e serrare a fondo la vite.

## CANDELA

**Candela consigliata:** CM5H (NGK), CMR5H (NGK)

La candela consigliata ha il grado termico corretto per le temperature di funzionamento del motore normali.

### AVVISO

*Una candela non corretta può causare danni al motore.*

Per ottenere buone prestazioni, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta ed esente da depositi.

1. Rimuovere il coperchio superiore.  
Allentare il bullone ad esagono incassato da 5 mm con la chiave esagonale, quindi rimuovere il coperchio superiore.

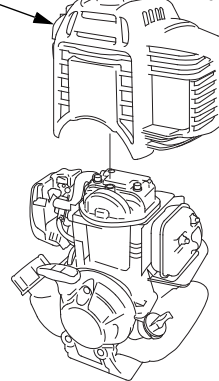
### ⚠ AVVERTENZA

Non azionare il motore con il coperchio superiore rimosso.

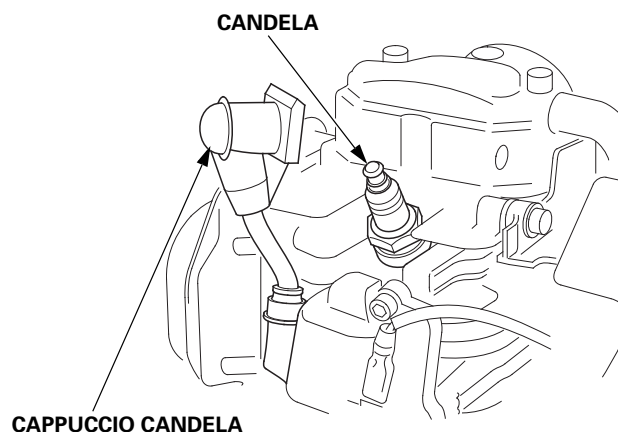
Non tirare l'impugnatura del motorino di avviamento a strappo con il coperchio superiore rimosso.

Si potrebbero subire lesioni causate dalle parti rotanti oppure subire ustioni causate dal silenziatore.

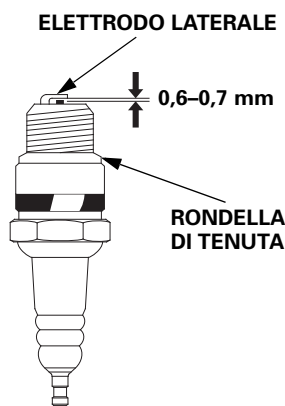
COPERCHIO SUPERIORE BULLONE ESAGONALE da 5 mm



2. Scollegare il cappuccio della candela e rimuovere lo sporco dall'area intorno alla candela.
3. Rimuovere la candela con una chiave per candele da 5/8 di pollice.



- Controllare la candela. Sostituirla se è danneggiata o molto imbrattata, se la rondella di tenuta è in cattive condizioni o se l'elettrodo è usurato.



- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessore a filo. Correggere la distanza secondo necessità, piegando con attenzione l'elettrodo laterale. La distanza deve essere: 0,6-0,7 mm

- Installare con attenzione la candela, a mano, per evitare di danneggiare la filettatura.

- Una volta alloggiata la candela, serrare con una chiave per candele da 5/8 di pollice per comprimere la rondella di tenuta.

Quando si installa una candela nuova, serrare di 1/2 giro una volta alloggiata la candela per comprimere la rondella.

Quando si reinstalla la candela originale, serrare di 1/8-1/4 di giro una volta alloggiata la candela per comprimere la rondella.

#### AVVISO

*Una candela allentata può surriscaldare e danneggiare il motore. Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare la filettatura nella testata.*

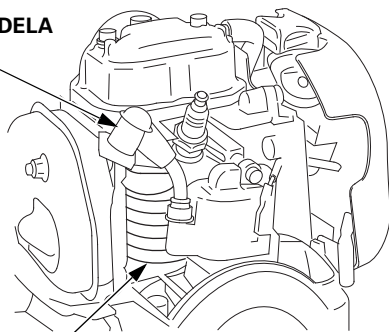
- Fissare il cappuccio della candela sulla candela.
- Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm con una chiave esagonale.

## ALETTE DI RAFFREDDAMENTO

### Controllo

- Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore.
- Scollegare il cappuccio della candela.
- Controllare le alette di raffreddamento del motore e, se necessario, rimuovere i detriti.

#### CAPPUCCIO CANDELA



#### ALETTE DI RAFFREDDAMENTO

- Ricollegare il cappuccio della candela.
- Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm.

## FILTRO CARBURANTE E SERBATOIO CARBURANTE

### Controllo del filtro carburante e pulizia del serbatoio carburante

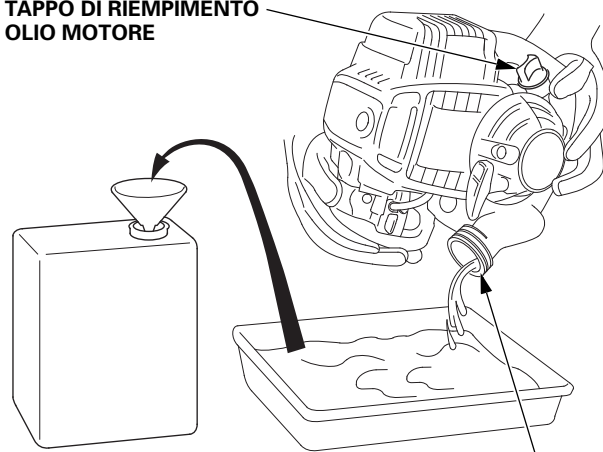
#### ATTENZIONE

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva e quando si maneggia benzina si rischiano ustioni o lesioni serie.

- Spegner il motore e tenere lontano fonti di calore, scintille e fiamme.
- Maneggiare il carburante solo all'aperto.
- Pulire immediatamente eventuali perdite.

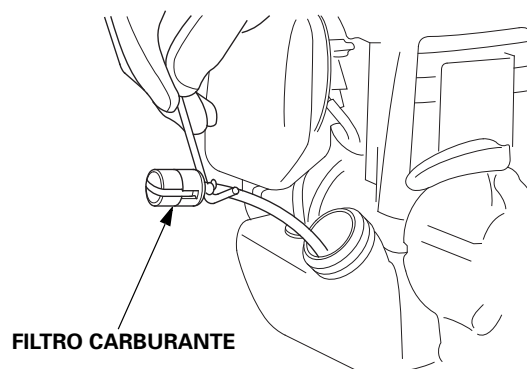
- Controllare che il tappo di riempimento dell'olio motore sia serrato saldamente.
- Rimuovere il tappo di riempimento del carburante e scaricare il carburante in un apposito contenitore inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento carburante.

#### TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO MOTORE



#### BOCCHETTONE DI RIEMPIMENTO CARBURANTE

- Estrarre il filtro carburante attraverso il bocchettone di riempimento carburante agganciando il tubo nero del carburante con un pezzo di filo metallico, simile a quello utilizzato per i fermagli.
- Controllare il filtro del carburante. Se il filtro del carburante è sporco, lavarlo delicatamente con un solvente non infiammabile o a basso grado di infiammabilità. Se il filtro del carburante è eccessivamente sporco, sostituirlo.



- Rimuovere acqua e sporcizia dal serbatoio del carburante risciacquandone l'interno con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità.
- Inserire il filtro carburante nel serbatoio carburante e serrare saldamente il tappo di riempimento carburante.



## PARASCINTILLE (tipi applicabili)

In base al tipo di motore, il parascintille può essere un componente standard oppure opzionale. In alcune zone è proibito avviare un motore senza parascintille. Controllare le leggi e le normative locali. Il parascintille è disponibile presso i concessionari autorizzati Honda.

La manutenzione del parascintille deve essere effettuata ogni 100 ore per garantire la funzionalità secondo quanto progettato.

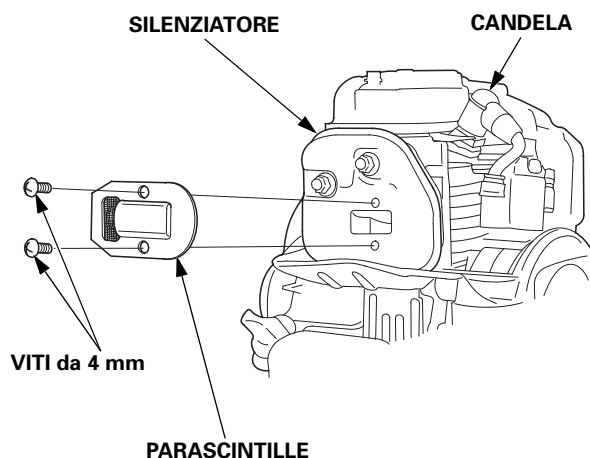
Se il motore era in funzione, il silenziatore sarà molto caldo. Lasciarlo raffreddare prima di intervenire sul parascintille.

### GX25

#### Modello standard/a pompa:

##### Rimozione del parascintille

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere pagina 11).
2. Rimuovere le viti da 4 mm dal parascintille e rimuovere il parascintille dal silenziatore.

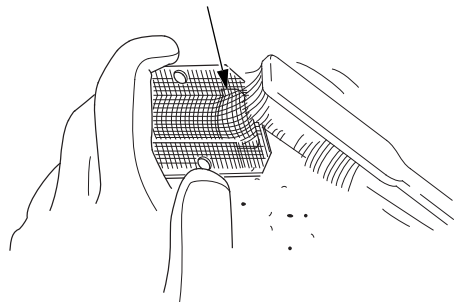


##### Pulizia e controllo del parascintille

1. Utilizzare una spazzola per rimuovere i depositi carboniosi dallo schermo del parascintille. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parascintille non deve presentare rotture e fori. Sostituire il parascintille se è danneggiato.

##### SCHERMO PARASCINTILLE



2. Installare il parascintille nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.

Quando si installa il parascintille, la parte esterna del parascintille deve trovarsi sul lato opposto rispetto alla candela.

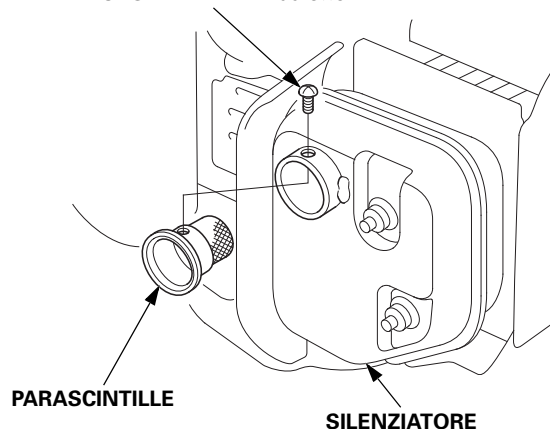
3. Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm (vedere pagina 11).

## Modello con timone

##### Rimozione del parascintille

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere pagina 11).
2. Rimuovere la vite autofilettante da 3 x 6 mm dal parascintille e rimuovere il parascintille dal silenziatore.

##### VITE AUTOFILETTANTE da 3x6 mm

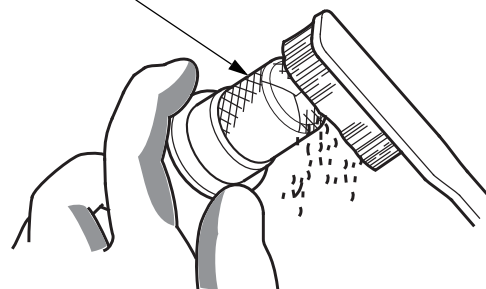


##### Pulizia e controllo del parascintille

1. Utilizzare una spazzola per rimuovere i depositi carboniosi dallo schermo del parascintille. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parascintille non deve presentare rotture e fori. Sostituire il parascintille se è danneggiato.

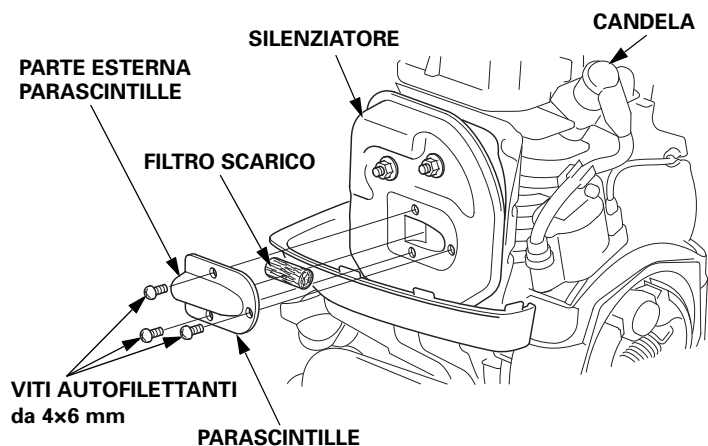
##### SCHERMO PARASCINTILLE



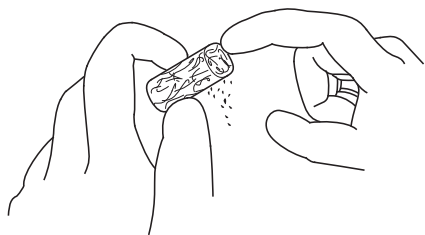
2. Installare il parascintille nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.
3. Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm (vedere pagina 11).

**Rimozione del parascintille**

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere pagina 11).
2. Rimuovere le viti autofilettanti da 4 × 6 mm dal parascintille e rimuovere il parascintille e il filtro di scarico dal silenziatore.

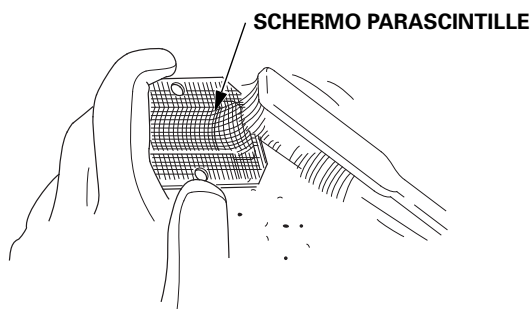
**Pulizia e controllo del filtro di scarico**

Pizzicare il filtro di scarico e colpirlo leggermente con un dito per rimuovere i depositi carboniosi. Non colpirlo con una forza eccessiva. Il filtro di scarico non deve presentare rotture e fori. Se è danneggiato o eccessivamente sporco, farlo controllare presso un concessionario autorizzato Honda.

**Pulizia e controllo del parascintille**

1. Utilizzare una spazzola per rimuovere i depositi carboniosi dallo schermo del parascintille. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parascintille non deve presentare rotture e fori. Sostituire il parascintille se è danneggiato.



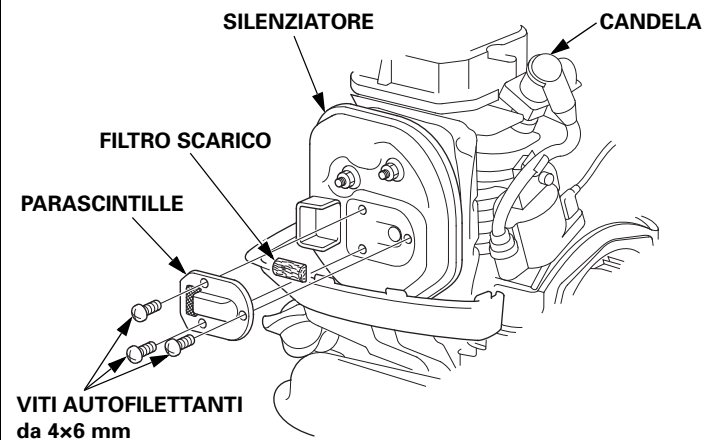
2. Installare il filtro di scarico e il parascintille nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.

Quando si installa il parascintille, la parte esterna del parascintille deve trovarsi sul lato opposto rispetto alla candela.

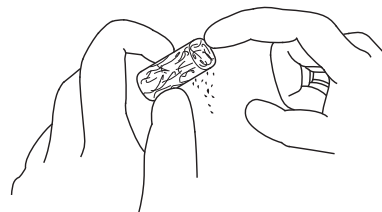
3. Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm (vedere pagina 11).

**Modello con timone:****Rimozione del parascintille**

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere pagina 11).
2. Rimuovere le viti autofilettanti da 4 × 6 mm dal parascintille e rimuovere il parascintille dal silenziatore.

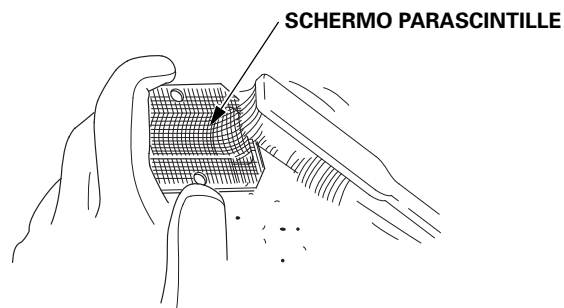
**Pulizia e controllo del filtro di scarico**

Pizzicare il filtro di scarico e colpirlo leggermente con un dito per rimuovere i depositi carboniosi. Non colpirlo con una forza eccessiva. Il filtro di scarico non deve presentare rotture e fori. Se è danneggiato o eccessivamente sporco, farlo controllare presso un concessionario autorizzato Honda.

**Pulizia e controllo del parascintille**

1. Utilizzare una spazzola per rimuovere i depositi carboniosi dallo schermo del parascintille. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parascintille non deve presentare rotture e fori. Sostituire il parascintille se è danneggiato.



2. Installare il filtro di scarico e il parascintille nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.

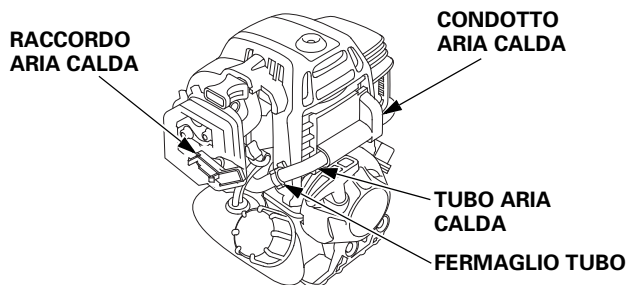
Quando si installa il parascintille, la parte esterna del parascintille deve trovarsi sul lato opposto rispetto alla candela.

3. Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm (vedere pagina 11).

## RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DEL TUBO DELL'ARIA CALDA (tipi applicabili)

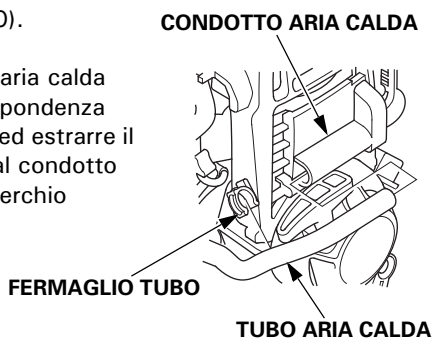
### AVVISO

- Di norma, utilizzare il motore con il tubo dell'aria calda installato, per non causare congelamenti.
- Quando la temperatura ambiente è elevata (30°C o superiore), assicurarsi di rimuovere il tubo dell'aria calda seguendo la seguente procedura prima di azionare il motore. Azionare il motore con il tubo dell'aria calda installato potrebbe causare il surriscaldamento del motore.
- Sganciare il tubo dell'aria calda dal fermaglio del tubo e scollegarlo dal condotto dell'aria calda prima di rimuovere il coperchio superiore per la manutenzione, ecc. Dopo aver installato il coperchio superiore, reinstallare saldamente il tubo dell'aria calda nella posizione originale.



1. Rimuovere il coperchio del filtro aria (vedere pagina 10).

2. Sganciare il tubo dell'aria calda dal fermaglio in corrispondenza del coperchio motore ed estrarre il tubo dell'aria calda dal condotto dell'aria calda sul coperchio motore.

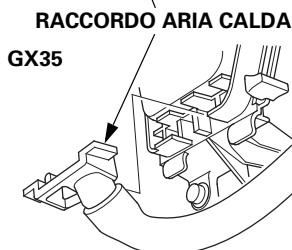
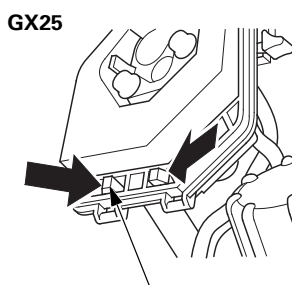


3. Rimuovere il raccordo dell'aria calda sulla scatola del filtro aria.

**GX25:** Spingere l'aletta all'interno e premerla a fondo per rimuovere il raccordo dell'aria calda dalla scatola del filtro aria.

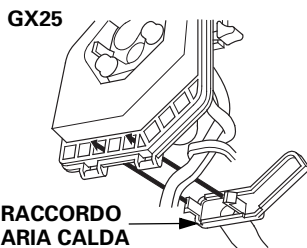
**GX35:** Rimuovere il raccordo dell'aria calda sulla scatola del filtro aria tirandola verso di sé.

4. Rimuovere il tubo dell'aria calda con il raccordo posizionato sul tubo. Conservare con cura i componenti rimossi in un luogo adatto. Fare attenzione a non perderli.



5. Installare il tubo dell'aria calda e il raccordo dell'aria calda nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.

(Solo GX25) Installare il raccordo dell'aria calda sulla scatola del filtro aria nella posizione indicata in figura.



## CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

### RIMESSAGGIO DEL MOTORE

#### Preparazione per il rimessaggio

Una corretta preparazione al rimessaggio è fondamentale per evitare che il motore subisca danni, sia interni sia esterni. I seguenti passaggi contribuiranno ad evitare che la ruggine e la corrosione rovinino la funzionalità e l'aspetto del motore e semplificheranno l'accensione del motore quando verrà nuovamente usato.

#### Pulizia

Se il motore era in funzione, lasciarlo raffreddare almeno mezz'ora prima di pulirlo. Pulire tutte le superfici esterne, ritoccare la vernice danneggiata e applicare un leggero strato di olio sulle altre parti che potrebbero essere soggette a ruggine.

### AVVISO

L'uso di una canna da giardinaggio o di un apparecchio di lavaggio a pressione potrebbe far penetrare acqua nell'apertura del filtro dell'aria o del silenziatore. L'acqua penetrata nel filtro dell'aria lo impregnerà e l'acqua che passa attraverso il filtro o il silenziatore potrebbe entrare nel cilindro, danneggiandolo.

#### Carburante

### AVVISO

In base alla regione di utilizzo dell'apparecchiatura, le composizioni di carburante possono deteriorarsi e ossidarsi rapidamente. Il deterioramento e l'ossidazione del carburante possono avvenire in soli 30 giorni e potrebbero danneggiare il carburatore e/o l'impianto di alimentazione. Rivolgersi al concessionario per i consigli riguardanti il rimessaggio locale.

Durante il periodo di rimessaggio, la benzina si ossiderà e si deteriorerà. La benzina deteriorata renderà difficile l'avviamento e lascerà depositi gommosi che ostruiranno l'impianto di alimentazione. Se la benzina contenuta nel motore si deteriora durante il rimessaggio, è necessario revisionare o sostituire il carburatore e altri componenti dell'impianto di alimentazione.

Il lasso di tempo durante il quale la benzina può essere lasciata all'interno del serbatoio del carburante e all'interno del carburatore, senza causare problemi di funzionamento, cambia in base a vari fattori quali la miscela della benzina, la temperatura di conservazione e a seconda del livello di carburante presente nel serbatoio. L'aria presente all'interno di un serbatoio parzialmente pieno favorisce il deterioramento del carburante. Una temperatura di conservazione molto elevata accelera il deterioramento del carburante. I problemi di deterioramento del carburante possono verificarsi entro pochi mesi o persino prima se la benzina non era nuova quando è stato riempito il serbatoio del carburante.

I danni all'impianto di alimentazione o i problemi di prestazione del motore causati da una preparazione inadeguata alla conservazione non vengono coperti dalla garanzia.

È possibile allungare la durata di conservazione del carburante aggiungendo un apposito stabilizzatore di benzina oppure è possibile evitare il deterioramento del carburante svuotando il serbatoio del carburante e il carburatore.

#### Aggiunta di stabilizzatore di benzina per allungare la durata di conservazione del carburante

Quando si aggiunge lo stabilizzatore di carburante, riempire il serbatoio del carburante con benzina nuova. Se il serbatoio è parzialmente pieno, l'aria in esso contenuta favorisce il deterioramento del carburante durante il rimessaggio. Se si possiede un recipiente di benzina per il rifornimento, accertarsi che contenga soltanto benzina nuova.

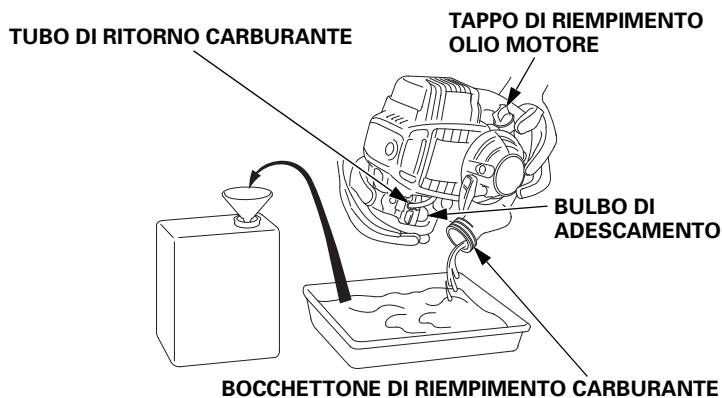
1. Aggiungere lo stabilizzatore di benzina seguendo le istruzioni del produttore.
2. Dopo aver aggiunto lo stabilizzatore di benzina, avviare il motore all'aperto per 10 minuti per accertarsi che la benzina trattata sostituisca la benzina non trattata nel carburatore.
3. Spegnerne il motore.

**ATTENZIONE**

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva e quando si maneggia benzina si rischiano ustioni o lesioni serie.

- Spegnerne il motore e tenere lontano fonti di calore, scintille e fiamme.
- Maneggiare il carburante solo all'aperto.
- Pulire immediatamente eventuali perdite.

1. Verificare che il tappo di riempimento dell'olio motore sia serrato saldamente.
2. Rimuovere il tappo di riempimento del carburante e scaricare il carburante in un apposito contenitore inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento carburante.
3. Premere più volte il bulbo di adescamento fino alla completa scomparsa di carburante nel tubo di ritorno.
4. Inclinare il motore verso il bocchettone di riempimento carburante per drenare tutto il carburante.



5. Dopo aver drenato tutto il carburante, reinstallare saldamente il tappo di riempimento carburante.

**Olio motore**

1. Sostituire l'olio motore (vedere pagina 9).
2. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere pagina 11).
3. Rimuovere la candela (vedere pagina 11).
4. Applicare un paio di gocce di olio motore pulito nel cilindro.
5. Installare provvisoriamente il coperchio superiore.
6. Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento diverse volte per distribuire l'olio nel cilindro.
7. Rimuovere il coperchio superiore, quindi reinstallare la candela.
8. Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm (vedere pagina 11).
9. Tirare lentamente la maniglia di avviamento finché non si avverte resistenza.

**Precauzioni per il rimessaggio**

Se il motore verrà rimessato lasciando la benzina dentro al serbatoio e al carburatore, è importante ridurre il pericolo di incendio dei vapori di benzina. Scegliere un'area di rimessaggio ben ventilata e lontana da apparecchi che funzionano a fiamma, quali caldaie, scaldabagni o asciugabiancheria. Evitare inoltre le aree in cui è presente un motorino elettrico che produce scintille o dove vengono utilizzati attrezzi elettrici. Se possibile, evitare aree di rimessaggio molto umide, perché l'umidità favorisce la ruggine e la corrosione.

Tenere il motore in piano durante il rimessaggio. L'inclinazione potrebbe causare perdite di carburante o di olio.

Con il motore e l'impianto di scarico freddi, coprire il motore per proteggerlo dalla polvere. Un motore e un impianto di scarico caldi possono incendiare o sciogliere determinati materiali. Non usare fogli di plastica come protezione antipolvere.

Una protezione non porosa intrappolerà l'umidità attorno al motore favorendo la ruggine e la corrosione.

**Rimozione dal rimessaggio**

Controllare il motore come descritto nella sezione **CONTROLLI PRIMA DELL'USO** di questo manuale (vedere pagina 4).

Se il carburante è stato scaricato durante la preparazione al rimessaggio, riempire il serbatoio con benzina nuova. Se si possiede un recipiente di benzina per il rifornimento, accertarsi che contenga soltanto benzina nuova. Col tempo la benzina si ossida e si deteriora rendendo difficile l'avviamento.

Se il cilindro è stato ricoperto d'olio durante la preparazione al rimessaggio, fuoriuscirà del fumo dal motore al primo avviamento. Ciò è normale.

**TRASPORTO**

Se il motore era in funzione, lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di caricare l'apparecchiatura alimentata da questo motore sul veicolo di trasporto. Con il motore e il sistema di scarico caldi è facile ustionarsi e alcuni materiali potrebbero prendere fuoco.

**TRATTAMENTO DEI PROBLEMI IMPREVISTI**

**IL MOTORE NON SI AVVIA**

Possibile causa	Correzione
Leva dello starter in posizione di APERTURA.	Spostare la leva in posizione di CHIUSURA a meno che il motore sia caldo.
Interruttore motore su OFF (spegnimento). (sull'apparecchiatura)	Portare l'interruttore del motore su ON (accensione).
Carburante esaurito.	Effettuare il rifornimento (pag. 8).
Carburante di cattiva qualità; motore rimessato senza trattamento o scarico della benzina, oppure rifornito con benzina di cattiva qualità.	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (pag. 16). Rabboccare con benzina nuova (pag. 8).
Candela difettosa, imbrattata o distanza tra gli elettrodi non corretta.	Correggere la distanza o sostituire la candela (pag. 11).
Candela sporca di carburante (motore ingolfato).	Lasciare asciugare la candela. Una volta asciugata, installare la candela e avviare il motore (pag. 4).
Filtro carburante ostruito, guasto del carburatore, difficoltà di accensione, valvole bloccate, ecc.	Portare il motore presso il concessionario o consultare il manuale d'officina.

**PERDITA DI POTENZA DEL MOTORE**

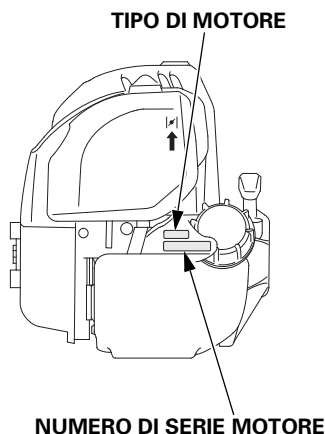
Possibile causa	Correzione
Cartuccia filtro ostruita.	Pulire o sostituire la cartuccia (pag. 10–11).
Carburante di cattiva qualità; motore rimessato senza trattamento o scarico della benzina, oppure rifornito con benzina di cattiva qualità.	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (pag. 16). Rabboccare con benzina nuova (pag. 8).
Filtro carburante ostruito, guasto del carburatore, difficoltà di accensione, valvole bloccate, ecc.	Portare il motore presso il concessionario o consultare il manuale d'officina.

# INFORMAZIONI TECNICHE E PER L'UTILIZZATORE

## INFORMAZIONI TECNICHE

### Ubicazione del numero di serie

Registrare il numero di serie del motore, il tipo e la data di acquisto nello spazio sottostante. Tale informazione è necessaria quando si ordinano pezzi o si inoltrano richieste di informazioni tecniche o riguardanti la garanzia.



Numero di serie motore: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Tipo di motore: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### Collegamento comando a distanza

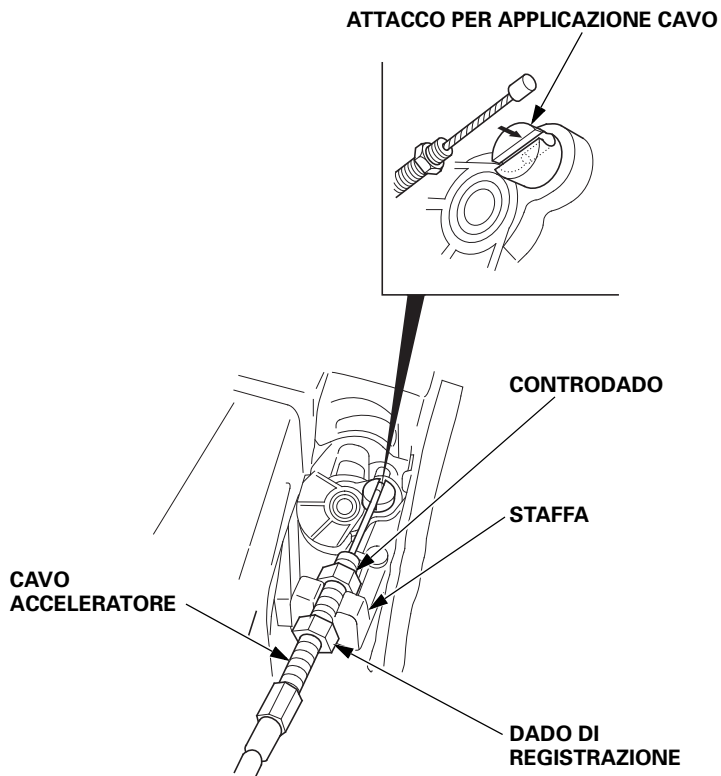
#### Modello standard/con timone:

La leva di comando dell'acceleratore possiede un attacco per l'applicazione di un cavo.

Rimuovere il coperchio del filtro aria (vedere pagina 10) per accedere alla leva dell'acceleratore e all'attacco per il cavo.

Fissare il cavo dell'acceleratore come indicato in figura.

Per regolare il cavo dell'acceleratore, fare riferimento alle istruzioni della casa produttrice dell'apparecchiatura.



## Modifiche del carburatore per funzionamento ad alta quota

Ad alta quota, la miscela standard aria-carburante nel carburatore è troppo ricca. Le prestazioni diminuiscono ed il consumo di carburante aumenta. Inoltre, una miscela molto ricca imbratta le candele e causa difficoltà di avviamento. L'uso prolungato a un'altitudine differente da quella della certificazione del motore può aumentare le emissioni.

Le prestazioni ad alta quota si possono migliorare tramite specifiche modifiche al carburatore. Se si usa sempre il motore ad altitudini superiori a 1.500 metri, far modificare il carburatore dal concessionario. Il motore, quando usato ad alta quota con il carburatore appositamente modificato, sarà conforme a tutti gli standard sulle emissioni per tutta la vita utile.

Anche con le modifiche al carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% per ogni 300 metri di aumento dell'altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza del motore sarebbe comunque maggiore qualora non venissero eseguite le modifiche al carburatore.

### AVVISO

*Se il carburatore è stato modificato per l'uso ad altitudini elevate, la miscela aria-carburante è troppo magra per essere utilizzata a basse altitudini. Il funzionamento ad altitudini inferiori a 1.500 metri con un carburatore modificato potrebbe provocare il surriscaldamento del motore con gravi danni al motore stesso. Per l'uso a bassa quota, richiedere al rivenditore di riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.*

## Informazioni sul sistema di controllo delle emissioni

### Fonte delle emissioni

Il processo di combustione produce monossido di carbonio, ossidi di azoto e idrocarburi. Il controllo degli idrocarburi e degli ossidi di azoto è molto importante perché, in alcune condizioni, reagiscono e causano l'inquinamento fotochimico quando vengono sottoposti alla luce del sole. Il monossido di carbonio non reagisce allo stesso modo ma è ugualmente tossico.

Honda utilizza registrazioni povere del carburatore e altri sistemi per ridurre le emissioni di monossido di carbonio, ossidi di azoto e idrocarburi.

**I Clean Air Act degli Stati Uniti e della California**, l'EPA canadese e le normative californiane e canadesi richiedono a tutti i produttori di fornire una documentazione scritta che descriva il funzionamento e la manutenzione dei sistemi di controllo delle emissioni.

Seguire queste istruzioni e procedure per mantenere le emissioni del proprio motore Honda entro gli standard sulle emissioni.

### Manomissione e alterazione

La manomissione o l'alterazione del sistema di controllo delle emissioni potrebbe aumentare le emissioni oltre il limite consentito. Gli interventi di manomissione comprendono:

- Rimozione o alterazione di qualsiasi parte di sistema di aspirazione, dell'impianto di alimentazione o dell'impianto di scarico.
- Alterazione o modifica dell'articolazione del regolatore o del meccanismo di regolazione della velocità per forzare il motore a lavorare oltre i parametri di progettazione.

### Problemi che potrebbero influire sulle emissioni

Se si è a conoscenza di uno dei seguenti sintomi, il concessionario dovrà eseguire il controllo e la riparazione del motore.

- Difficoltà di avviamento oppure stallo dopo l'avviamento.
- Minimo irregolare.
- Mancata accensione o ritorno di fiamma sotto carico.
- Postcombustione (ritorno di fiamma).
- Fumo nero dallo scarico o consumi elevati di carburante.

### Componenti di ricambio

I sistemi di controllo delle emissioni presenti sul motore Honda sono stati concepiti, prodotti e certificati per conformarsi alle norme EPA, alle normative sulle emissioni della California e del Canada. Si raccomanda l'utilizzo di componenti originali Honda in caso di manutenzione.

Questi componenti di ricambio sono prodotti in conformità con gli stessi standard e la stessa qualità dei componenti originali, quindi le prestazioni sono equivalenti. L'utilizzo di componenti di ricambio che non presentano la stessa struttura e la stessa qualità potrebbe influire negativamente sull'efficienza del sistema di controllo delle emissioni.

È responsabilità del produttore di un componente postvendita accertarsi che il componente non comprometta le emissioni. Il produttore o costruttore del componente deve certificare che l'utilizzo del componente non alteri la conformità del motore alle norme sulle emissioni.

## Manutenzione

Seguire il programma di manutenzione a pagina 7. Questo programma è basato sul presupposto che la macchina venga utilizzata per lo scopo per la quale è stata realizzata. Il funzionamento prolungato con carichi elevati o alle alte temperature oppure l'utilizzo in condizioni umide o polverose richiederà una manutenzione più frequente.

### Indice di inquinamento atmosferico (Modelli certificati per la vendita in California)

Un'etichetta o un cartellino riportante l'indice di inquinamento atmosferico vengono applicati ai motori certificati per un determinato periodo di durata del livello ridotto delle emissioni in conformità con i requisiti della commissione sulle protezioni delle risorse atmosferiche della California (California Air Resources Board).

La funzione del grafico a barre è quella di offrire ai nostri clienti la possibilità di confrontare le prestazioni in materia di limitazione delle emissioni dei motori disponibili. Più è basso l'indice di inquinamento atmosferico, minore sarà l'inquinamento stesso.

La funzione della descrizione della durata è quella di offrire informazioni riguardanti il periodo di durata del rispetto del livello di emissioni del motore.

Il termine descrittivo indica il periodo di vita utile del sistema di controllo delle emissioni del motore. Per ulteriori informazioni consultare la *garanzia del sistema di controllo delle emissioni*.

Termine descrittivo	Applicabile al periodo di durata della limitazione delle emissioni
Moderato	50 ore (0-80 cc compresi) 125 ore (superiori a 80 cc)
Intermedio	125 ore (0-80 cc compresi) 250 ore (superiori a 80 cc)
Esteso	300 ore (0-80 cc compresi) 500 ore (superiori a 80 cc) 1.000 ore (225 cc e superiori)

L'etichetta o il cartellino che riporta l'indice di inquinamento atmosferico deve rimanere affisso al motore fino a vendita avvenuta. Rimuovere il cartellino prima di azionare il motore.

## Specifiche

### GX25 (versioni base)

Codice descrittivo	GCART
Lunghezza × Larghezza × Altezza	198 × 221 × 230 mm
Massa a secco [Peso]	2,90 kg
Tipo di motore	4 tempi, albero a camme in testa, monocilindrico
Cilindrata [Alesaggio × corsa]	25,0 cm <sup>3</sup> [35,0 × 26,0 mm]
Potenza netta <small>(in base alla normativa SAE J1349*)</small>	0,72 kW (1,0 PS) a 7.000 giri/min
Coppia massima netta <small>(in base alla normativa SAE J1349*)</small>	1,0 N·m (0,10 kgf·m) a 5.000 giri/min
Capacità olio motore	0,08 L
Capacità serbatoio carburante	Modello standard/a pompa: 0,53 L Modello con timone: 0,54 L
Sistema di raffreddamento	Aria a circolazione forzata
Sistema di accensione	Magnetico a transistor
Rotazione albero PTO	In senso antiorario

### GX35 (versioni base)

Codice descrittivo	GCAST
Lunghezza × Larghezza × Altezza	205 × 234 × 240 mm
Massa a secco [Peso]	3,46 kg
Tipo di motore	4 tempi, albero a camme in testa, monocilindrico
Cilindrata [Alesaggio × corsa]	35,8 cm <sup>3</sup> [39,0 × 30,0 mm]
Potenza netta <small>(in base alla normativa SAE J1349*)</small>	1,0 kW (1,4 PS) a 7.000 giri/min
Coppia massima netta <small>(in base alla normativa SAE J1349*)</small>	1,6 N·m (0,16 kgf·m) a 5.500 giri/min
Capacità olio motore	0,10 L
Capacità serbatoio carburante	Modello standard/a pompa: 0,63 L Modello con timone: 0,64 L
Sistema di raffreddamento	Aria a circolazione forzata
Sistema di accensione	Magnetico a transistor
Rotazione albero PTO	In senso antiorario

\* La potenza nominale del motore indicata in questo documento si riferisce alla potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione ed è stata misurata secondo la procedura SAE J1349 a 7.000 giri/min (potenza netta motore), mentre per il GX25: 5.000 giri/min, GX35: 5.500 giri/min (coppia massima del motore). Questo valore potrebbe variare per i motori prodotti in serie.

L'effettiva potenza in uscita del motore installato sulla macchina dipende da diversi fattori, compresa la velocità di funzionamento del motore in uso, le condizioni ambientali, la manutenzione e altre variabili.

## Specifiche per la messa a punto

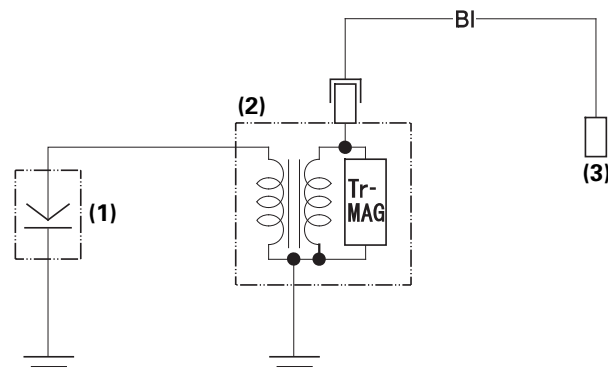
VOCE	SPECIFICHE	MANUTENZIONE
Traferro candela	0,6–0,7 mm	Vedere pagina: 11
Regime minimo	3.100 ± 200 giri/min	Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda
Gioco valvole (a freddo)	ASP.: 0,08 ± 0,02 mm SCAR.: 0,11 ± 0,02 mm	
Altre specifiche	Non sono richieste altre regolazioni.	

## Informazioni di riferimento rapido

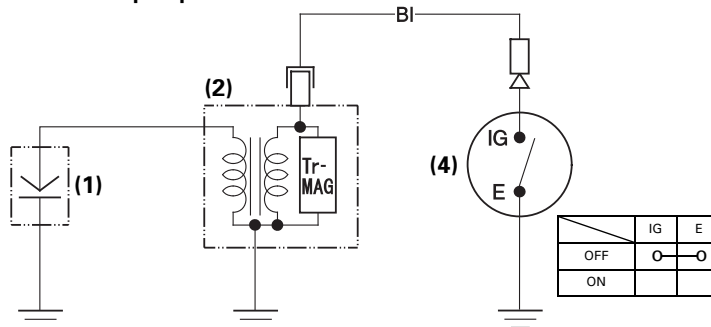
Carburante	Benzina senza piombo (fare riferimento a pagina 8)	
	Versioni per Stati Uniti	Numero di ottano alla pompa di almeno 86
	Eccetto	Numero di ottano di almeno 91
	Versioni per Stati Uniti	Numero di ottano alla pompa di almeno 86
Olio motore	SAE 10W-30, API SJ o successivo, per l'uso generico. Fare riferimento a pagina 8.	
Candela	CM5H (NGK) CMR5H (NGK)	
Manutenzione	Prima di ogni uso:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il livello dell'olio motore. Fare riferimento a pagina 9.</li> <li>Controllare il filtro dell'aria. Fare riferimento a pagina 10.</li> </ul>	
	Prime 10 ore: Sostituire l'olio motore. Fare riferimento a pagina 9.	
	Successive: Fare riferimento al programma di manutenzione a pagina 7.	

## Schema elettrici

### Modello standard/con timone:



### Modello a pompa:



- (1) CANDELA
- (2) BOBINA DI ACCENSIONE
- (3) Interruttore motore sull'apparecchiatura azionata da questo motore.
- (4) INTERRUPTORE MOTORE

BI	Nero
----	------

## INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE

### Garanzia e informazioni per l'individuazione di un distributore/concessionario

#### Stati Uniti, Porto Rico e Isole Vergini americane:

Visitare il nostro sito internet: [www.honda-engines.com](http://www.honda-engines.com)

#### Canada:

Chiamare (888) 9HONDA9

oppure visitare il nostro sito internet: [www.honda.ca](http://www.honda.ca)

#### Per l'area europea:

Visitare il nostro sito internet: <http://www.honda-engines-eu.com>

### Informazioni sul servizio clienti

Il personale delle concessionarie è costituito da professionisti addestrati. Essi dovrebbero essere in grado di rispondere alle vostre domande. Se avete un problema che il rivenditore non risolve al meglio, rivolgetevi alla direzione della concessionaria. Il responsabile dell'assistenza, il direttore generale o il proprietario potranno aiutarvi. La maggior parte dei problemi sono risolvibili in questo modo.

#### Stati Uniti, Porto Rico e Isole Vergini americane:

Se non siete soddisfatti della decisione presa dalla direzione della concessionaria, rivolgetevi al distributore di motori Honda locale.

Se non siete soddisfatti neppure dopo aver contattato il distributore di motori Honda locale, potete contattare l'ufficio Honda indicato.

#### Tutte le altre zone:

Se non siete soddisfatti della decisione presa dalla direzione della concessionaria, rivolgetevi all'ufficio Honda indicato.

### « Ufficio Honda »

Quando scrivete o chiamate, siete pregati di fornire le seguenti informazioni:

- Nome del fabbricante e numero di modello dell'apparecchio su cui è montato il motore
- Modello del motore, numero di serie e tipo (vedere pagina 17)
- Nome del rivenditore che vi ha venduto il motore
- Nome, indirizzo e persona di contatto dell'officina che effettua la manutenzione del vostro motore
- Data dell'acquisto
- Il vostro nome, indirizzo e numero di telefono
- Una descrizione dettagliata del problema

#### Stati Uniti, Porto Rico e Isole Vergini americane:

##### American Honda Motor Co., Inc.

Power Equipment Division  
Customer Relations Office  
4900 Marconi Drive  
Alpharetta, GA 30005-8847

Oppure telefonare a: (770) 497-6400, dalle 8:30 alle 19:00 ET

#### Canada:

##### Honda Canada, Inc.

Visitare il sito internet [www.honda.ca](http://www.honda.ca)  
per le informazioni relative all'indirizzo

Telefono: (888) 9HONDA9 Numero verde  
(888) 946-6329  
Facsimile: (877) 939-0909 Numero verde

#### Per l'area europea:

##### Honda Motor Europe Logistics NV.

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

#### Tutte le altre zone:

Per l'assistenza contattare il proprio distributore Honda.

**HONDA**  
The Power of Dreams



## INLEIDING

Dank u voor uw aanschaf van een Honda motor. We helpen u graag om met uw nieuwe motor optimale resultaten te behalen en deze veilig te gebruiken. Deze handleiding bevat informatie hierover; lees deze daarom zorgvuldig door voordat u uw motor gebruikt. Als zich een probleem voordoet of als uw vragen heeft over uw motor, neem dan contact op met een erkende Honda onderhoudsdealer.

Alle in deze uitgave opgenomen informatie is gebaseerd op de meest recente beschikbare informatie bij het ter perse gaan. Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren. Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming.

Deze handleiding is te beschouwen als een permanent onderdeel van de motor en hoort bij verkoop ervan aan de nieuwe eigenaar te worden overhandigd.

Neem de instructies bij de door deze motor aangedreven apparatuur door voor aanvullende informatie over starten en uitschakelen van de motor, bediening, afstellingen of eventuele speciale onderhoudsinstructies.

Verenigde Staten, Puerto Rico en Amerikaanse Maagdeneilanden: Wij raden u aan het garantieboekje door te lezen om de dekking ervan en uw verantwoordelijkheden als eigenaar helemaal te begrijpen. Het garantieboekje is een afzonderlijk document dat uw dealer aan u hoort te hebben overhandigd.

## VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN

Uw eigen veiligheid en die van anderen zijn van het grootste belang. Overall in deze handleiding en op de motor zelf vindt u belangrijke veiligheidsmededelingen. Lees deze mededelingen aandachtig.

Een veiligheidsmededeling maakt u attent op potentiële risico's waarbij letsel aan uzelf of anderen kan worden toegebracht. Vóór elke veiligheidsmededeling ziet u een veiligheidssymbool **▲** staan en een van de drie aanduidingen **GEVAAR**, **WAARSCHUWING** of **LET OP**.

Deze signaalwoorden betekenen:

### **▲ GEVAAR**

U loopt **BESLIST DODELIJK** of **ERNSTIG** letsel op als u instructies niet opvolgt.

### **▲ WAARSCHUWING**

U loopt **MOGELIJK DODELIJK** of **ERNSTIG** letsel op als u instructies niet opvolgt.

### **▲ LET OP**

U **KUNT LETSEL** oplopen als u instructies niet opvolgt.

Elke mededeling maakt duidelijk wat het risico is, wat er kan gebeuren en wat u kunt doen om letsel te vermijden of te beperken.

## INFORMATIE OVER SCHADEPREVENTIE

U treft ook andere belangrijke mededelingen aan waarbij het woord **ATTENTIE** staat.

Dit woord betekent:

### **ATENTIE**

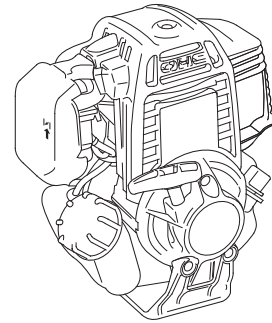
U kunt uw motor of eigendommen beschadigen als u instructies niet opvolgt.

Het doel van deze mededelingen is u te helpen om schade aan de motor, uw eigendommen of het milieu te voorkomen.

# HONDA

## INSTRUKTIEHANDLEIDING

### GX25·GX35



### **▲ WAARSCHUWING: ▲**

De motoruitlaatgassen van dit product bevatten chemische stoffen die volgens de staat van Californië kanker, geboortefwijkingen of andere voortplantingsproblemen kunnen veroorzaken.

#### **Proposition 65 van Californië**

Dit product bevat chemische stoffen of geeft chemische stoffen af die volgens de staat van Californië kanker, geboortefwijkingen of andere voortplantingsproblemen kunnen veroorzaken

NEDERLANDS

## INHOUD

INLEIDING .....	1	KOELRIBBEN .....	12
VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN ...	1	BRANDSTOFFILTER EN	
VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	2	BRANDSTOFTANK .....	12
LOCATIE		VONKENVANGER .....	13
VEILIGHEIDSTICKER .....	2	HETLUCHTLEIDING	
LOCATIES VAN		DEMONTENEN/ MONTEREN.....	15
COMPONENTEN &		HANDIGE TIPS &	
SCHAKELAARS .....	2	SUGGESTIES .....	15
KENMERKEN .....	3	UW MOTOR STALLEN.....	15
GEBRUIKSCONTROLES		TRANSPORT .....	16
VOORAF .....	4	ONVERWACHTE	
BEDIENING .....	4	PROBLEMEN OPLOSSEN .....	16
VOORZORGEN VOOR		TECHNISCHE &	
VEILIG GEBRUIK .....	4	GEBRUIKERSINFORMATIE ....	17
DE MOTOR STARTEN .....	4	Locatie serienummer .....	17
MOTORTOERENTAL		Verbinding voor externe	
INSTELLEN .....	5	bediening .....	17
DE MOTOR UITZETTEN.....	6	Carburateurmodificaties	
ONDERHOUD AAN UW		voor werking op grotere	
MOTOR .....	6	geografische hoogte.....	17
HET BELANG VAN		Informatie over het	
ONDERHOUD.....	6	emissieregelsysteem.....	18
VEILIG ONDERHOUD .....	6	Luchtindex .....	18
VEILIGHEIDSVOORZORGEN... ..	7	Specificaties.....	19
ONDERHOUDS-		Afstelspecificaties.....	19
SCHEMA .....	7	Beknopte naslaginformatie ...	19
BRANDSTOF TANKEN .....	8	Bedradingsschema's.....	19
MOTOROLIE .....	8	GEBRUIKERSINFORMATIE .....	20
Voorgescreven olie.....	8	Garantie en informatie	
Oliepeil controleren .....	9	over distributeur-/	
Olie verversen .....	9	dealerzoekfunctie.....	20
LUCHTFILTER .....	10	Klantenservice-	
Inspectie .....	10	informatie .....	20
Reinigen .....	10, 11		
BOUGIE.....	11		

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Zorg dat u de werking van alle bedieningsorganen begrijpt en dat u weet hoe u de motor in een noodgeval snel uitschakelt. Zorg dat de gebruiker de juiste instructies krijgt voordat hij de apparatuur gaat gebruiken.
- De motor mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt terwijl de motor in gebruik is.
- De uitlaatgassen van uw motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien zonder voldoende ventilatie en laat de motor nooit binnenshuis draaien.
- De motor en de uitlaat worden tijdens gebruik zeer heet. Zet de motor minstens op één meter afstand van gebouwen en apparatuur als deze in gebruik is. Houd ontvlambaar materiaal bij de motor vandaan en zet niets op de motor terwijl deze draait.

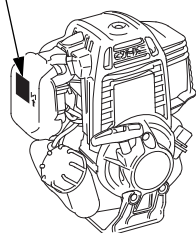
## LOCATIE VEILIGHEIDSSTICKER

Deze sticker waarschuwt u voor risico's die ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben. Lees deze aandachtig door.

Raadpleeg uw Honda-onderhoudsdealer als een sticker niet goed te lezen is of loszit.

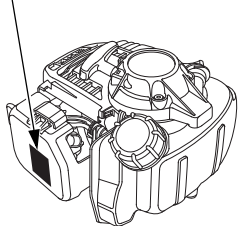
Standaard/pomptype:

WAARSCHUWINGSLABEL



Helmstoktype:

WAARSCHUWINGSLABEL



De afbeeldingen in dit instructieboekje zijn gebaseerd op de GX25.

- De afbeeldingen kunnen variëren, naargelang de uitvoering.

WAARSCHUWINGSLABEL	Voor EU	Uitgezonderd EU
	bevestigd aan het product	meegeleverd met het product
	meegeleverd met het product	bevestigd aan het product
	meegeleverd met het product	meegeleverd met het product



Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Schakel de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.



De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte.



Lees het instructieboekje voordat u de motor gebruikt.

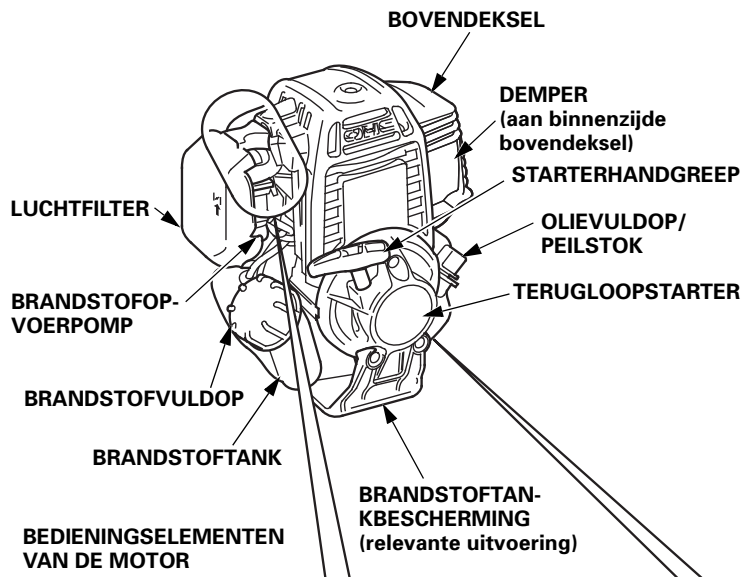
## LOCATIES VAN COMPONENTEN & SCHAKELAARS

Standaard/pomptype:

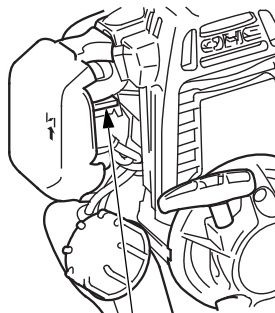
BOUGIE  
(aan binnenzijde bovendeksel)

OLIEVULDOP

Standaarduitvoering:

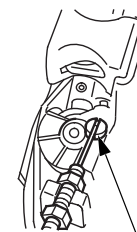


BRANDSTOFTANK-  
KBSCHERMING  
(relevante uitvoering)



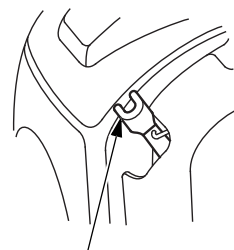
CHOKEHENDEL

Standaarduitvoering:

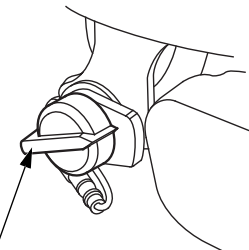


GASHENDEL

Pomptype:

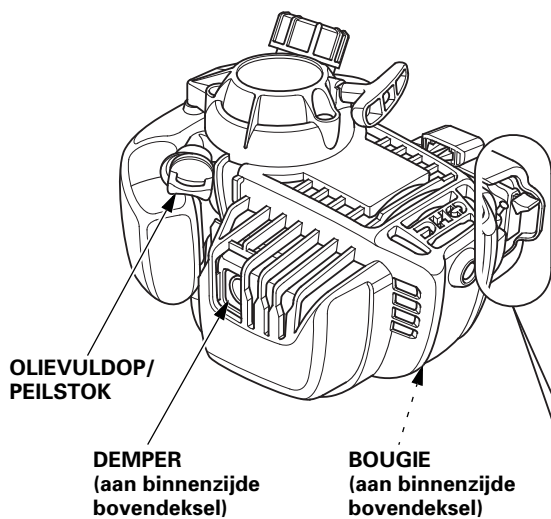
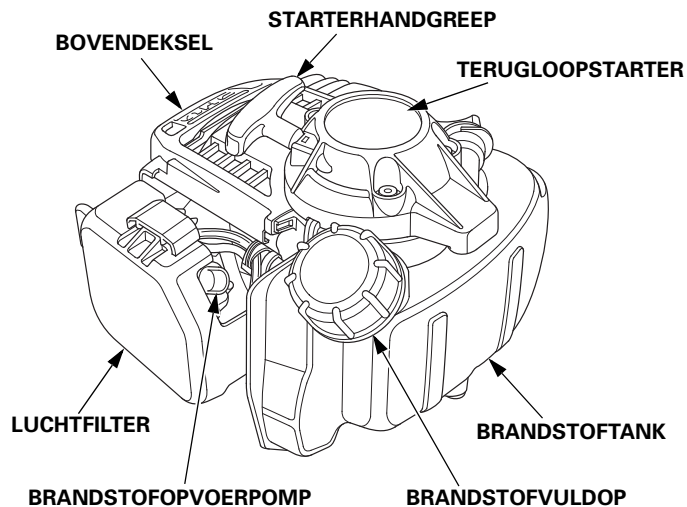


GASHENDEL



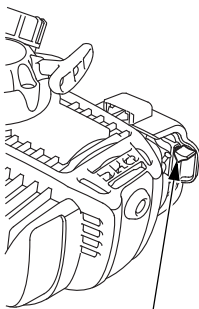
MOTORSCHAKELAAR

Helmstoktype:



#### BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE MOTOR

GX25

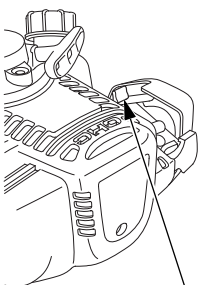


CHOKEHENDEL

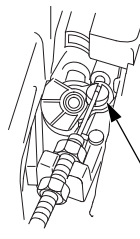


GASHENDEL

GX35



CHOKEHENDEL



GASHENDEL

## KENMERKEN

### Centrifugaalkoppeling (standaard type/type met helmstokhandgreep)

De centrifugaalkoppeling grijpt automatisch aan en brengt kracht over zodra het motortoerental hoger wordt dan ca. 4.200 tpm. Bij stationair toerental is de koppeling ontkoppeld.

#### ATENTIE

*Laat de motor niet draaien zonder deze vast te zetten aan apparatuur met een centrifugaalkoppelingstrommel en -behuizing, anders zullen door de centrifugale kracht de koppelingsschoenen contact maken en het motorhuis beschadigen.*

# GEBRUIKSCONTROLES VOORAF

## IS UW MOTOR GEBRUIKSKLAAR?

Voor uw eigen veiligheid, een goede naleving van de milieuvorschriften en een maximale levensduur van uw apparatuur is het van groot belang dat u even de tijd neemt om de conditie van de motor te controleren voordat u de motor inschakelt. Los eventuele gevonden problemen op of laat ze door uw onderhoudsdealer verhelpen voordat u de motor weer gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als u onderhoud aan deze motor verkeerd uitvoert of een storing niet verhelpt voordat u de motor gebruikt, kunt u een defect veroorzaken waarbij u ernstig of dodelijk letsel oploopt.

Voer voorafgaand aan elk gebruik altijd een controle uit en verhelp een eventueel gevonden probleem.

Controleer voordat u de gebruikscntrole uitvoert eerst of de motor wel horizontaal staat en de motorschakelaar in de stand OFF (UIT) staat.

Controleer altijd de volgende punten voordat u de motor start:

### Controleer de algehele conditie van de motor

1. Voor elk gebruik moet u de ruimte rond en onder de motor inspecteren op tekenen van olie- of benzinelekkage.
2. Verwijder een teveel aan vuil of rommel, vooral rondom de uitlaatdemper en de terugloopstarter.
3. Let op tekenen van schade.
4. Controleer of alle afschermkappen en deksels op hun plaats zitten en of alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid.

### Controleer de motor

1. Controleer het brandstofpeil (zie pagina 8). Als u met een volle tank begint, hoeft u uw werk niet of nauwelijks te onderbreken om te tanken.
2. Controleer het motoroliepeil (zie pagina 9). Als de motor draait met een te laag oliepeil, kan er motorschade ontstaan.
3. Controleer het luchtfilterelement (zie pagina 10). Een vervuild luchtfilterelement belemmert de luchtstroming naar de carburateur, zodat de motor minder goed presteert.
4. Controleer de apparatuur die door deze motor wordt aangedreven.

Neem de instructies door die worden geleverd bij de apparatuur die door deze motor wordt aangedreven en let op voorzorgsmaatregelen en procedures die u hoort te volgen voordat u de motor start.

# BEDIENING

## VOORZORGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

Lees bij de ingebruikname van de motor de paragraaf met **VEILIGHEIDSINFORMATIE** op pagina 2 en de **GEBRUIKSCONTROLES VOORAF**.

### Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging

Laat voor uw eigen veiligheid de motor niet draaien in een afgesloten ruimte zoals een garage. De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxide dat in een afgesloten ruimte snel een concentratie bereikt die schadelijk of dodelijk is.

### ⚠ WAARSCHUWING

Uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide dat in afgesloten ruimten een gevaarlijke concentratie kan bereiken.

Het inademen van koolmonoxide kan leiden tot bewusteloosheid of de dood.

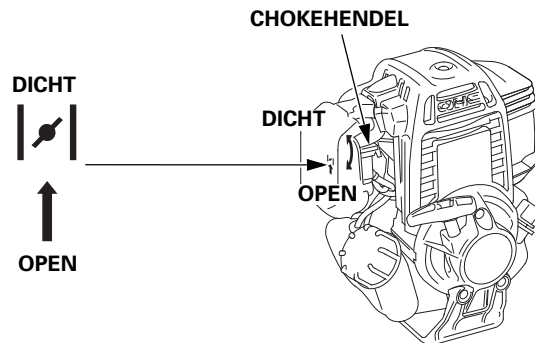
Laat de motor nooit in een zelfs deels afgesloten ruimte draaien waar mensen aanwezig kunnen zijn.

Lees de instructies die zijn meegeleverd bij de apparatuur die wordt aangedreven door deze motor om te zien welke veiligheidsmaatregelen u in acht moet nemen bij het starten, uitschakelen of gebruik van de motor.

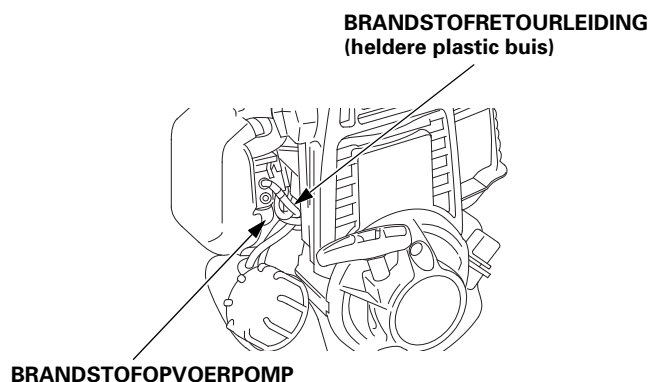
## DE MOTOR STARTEN

1. Zet om een koude motor te starten de chokehendel in de stand CLOSED (DICHT).

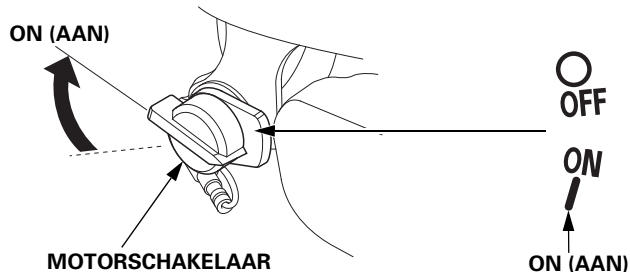
Zet om een nog warme motor te herstarten de chokehendel in de stand OPEN.



2. Druk de opvoerbol een paar keer in totdat u brandstof ziet in de doorzichtige kunststof brandstofslang.



- Standaard/tuinfreestype: Zet de motorschakelaar aan de apparatuur in de stand ON (AAN).
- Pomptype: Zet de motorschakelaar in de stand ON (AAN).

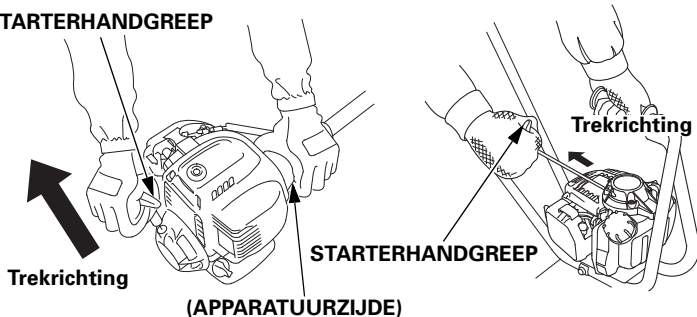


- Trek iets aan de starterhandgreep totdat u weerstand voelt en trek dan snel en stevig in de pijlrichting zoals hieronder getoond. Laat de starterhandgreep rustig terugrollen.

**Standaard/pomptype:**

**Helmstoktype:**

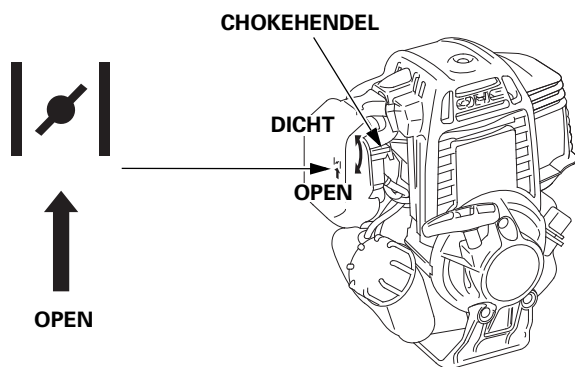
**STARTERHANDGREEP**



#### ATENTIE

Laat de starterhandgreep niet terugslaan tegen de motor. Laat het startkoord langzaam terugrollen om schade aan de starter te voorkomen.

- Als u de chokehendel in de stand CLOSED (DICHT) hebt gezet om de motor starten, zet deze dan geleidelijk in de stand OPEN naarmate de motor opwarmt.



#### Hete herstart

Als u de motor gebruikt bij hogere omgevingstemperaturen, zet hem dan af en laat korte tijd afkoelen, anders zal hij mogelijk niet direct weer starten.

Volg zo nodig de volgende procedure:

#### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGEL**

Zet de motorschakelaar in de stand OFF voordat u de volgende procedure uitvoert. U voorkomt zo dat de motor aanslaat en gaat draaien op het maximale toerental met de gashendel in de stand MAX. Als de motor aanslaat met de gashendel in de stand MAX. kan de apparatuur naar voren schieten of kan het trimmerhulpstuk op het maximale toerental gaan ronddraaien. Dit kan persoonlijk letsel veroorzaken.

#### • Helmstoktype

- Zet de motorschakelaar aan de apparatuur in de stand OFF (UIT).
- Zet de chokehendel in de stand OPEN.
- Houd de gashendel aan de apparatuur beet in de stand voor MAX. motortoerental.
- Trek het startkoord 3 tot 5 keer aan.

Volg de procedure MOTOR STARTEN op pagina 4 en start de motor met de chokehendel in de stand OPEN.

#### • Pomptype

- Zet de motorschakelaar in de stand OFF (UIT).
- Zet de chokehendel in de stand OPEN.
- Houd de gashendel vast in de stand voor MAX. motortoerental.
- Trek het startkoord 3 tot 5 keer aan.

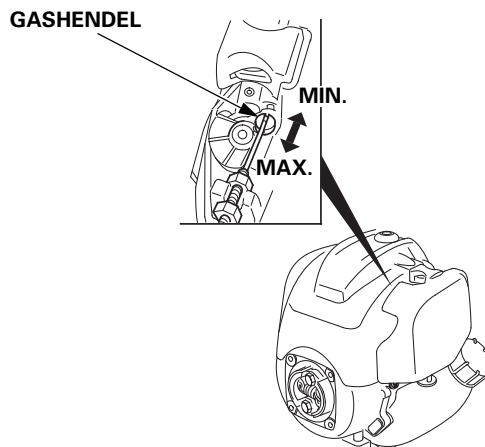
Volg de procedure MOTOR STARTEN op pagina 4 en start de motor met de chokehendel in de stand OPEN.

#### MOTORTOERENTAL INSTELLEN

##### Standaard/tuinfreestype:

Zet de gashendel in de stand voor het gewenste motortoerental.

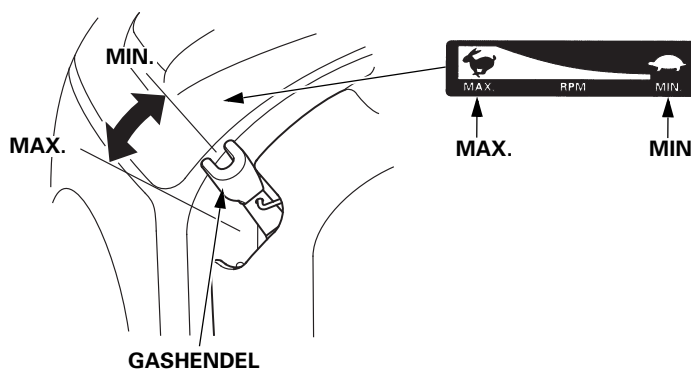
De hier getoonde gashendel wordt gekoppeld aan een externe bediening op de apparatuur die door deze motor wordt aangedreven. Raadpleeg de instructies meegeleverd bij die apparatuur voor informatie over de externe bediening en de aanbevolen motortoerentallen.



##### Pomptype:

Zet de gashendel in de stand voor het gewenste motortoerental.

Zie voor het aanbevolen motortoerental de instructies bij de apparatuur die door deze motor wordt aangedreven.



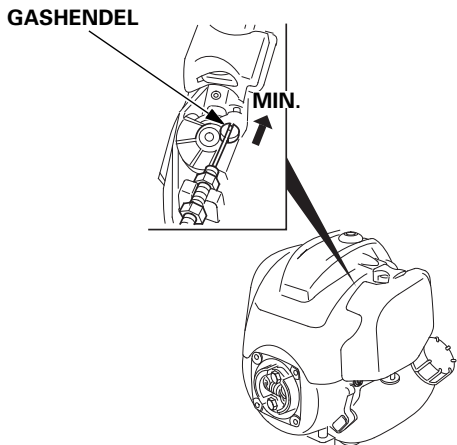
## DE MOTOR UITZETTEN

### Standaard/tuinfreestype:

Als u in een noodgeval de motor snel wilt uitzetten, draait u de motorschakelaar op de apparatuur gewoon naar de stand OFF. Hanteer onder normale omstandigheden de volgende procedure.

1. Zet de gashendel in de stand MIN.

De hier getoonde gashendel wordt gekoppeld aan een externe bediening op de apparatuur die door deze motor wordt aangedreven. Raadpleeg de instructies meegeleverd bij die apparatuur voor informatie over de externe bediening en de aanbevolen motortoerentallen.

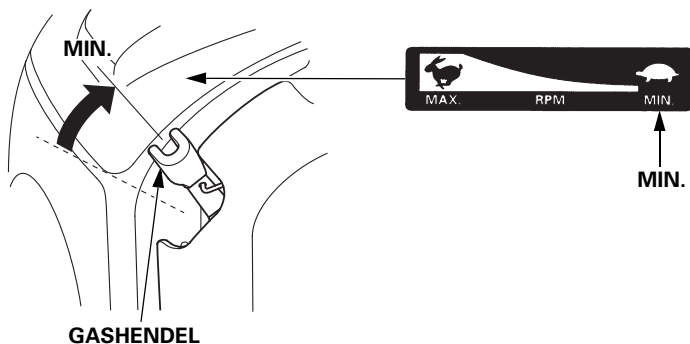


2. Zet de motorschakelaar aan de apparatuur in de stand OFF (UIT).

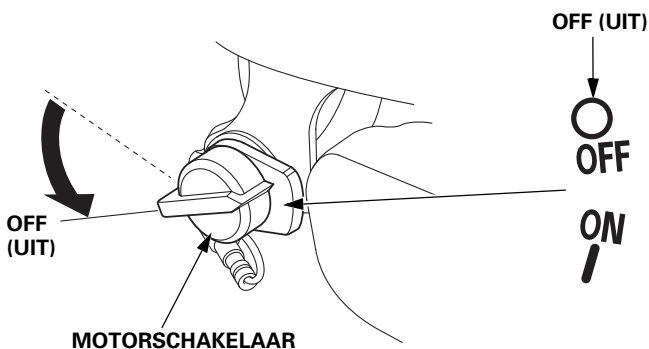
### Pomptype:

Als u in een noodgeval de motor snel moet uitschakelen, draait u de motorschakelaar gewoon naar de stand OFF (UIT). Hanteer onder normale omstandigheden de volgende procedure.

1. Zet de gashendel in de stand MIN.



2. Zet de motorschakelaar in de stand OFF (UIT).



## ONDERHOUD AAN UW MOTOR

### HET BELANG VAN ONDERHOUD

Deugdelijk onderhoud is van groot belang voor een veilige, zuinige en storingsvrije werking. Ook helpt u zo milieuverontreiniging voorkomen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als u onderhoud verkeerd uitvoert of een storing niet verhelpt voordat u de motor gebruikt, kunt u een defect veroorzaken waarbij u ernstig of dodelijk letsel oploopt.

Volg altijd de aanbevelingen voor inspectie en onderhoud, en de schema's in dit instructieboekje voor de eigenaar.

Op de volgende pagina's staan een onderhoudsschema en beschrijvingen van routine-inspecties en eenvoudige onderhoudsprocedures met basisgereedschap zodat u uw motor goed kunt onderhouden. Andere onderhoudstaken die wat ingewikkelder zijn of waarvoor speciaal gereedschap nodig is, kunt u beter overlaten aan vakmensen en laten uitvoeren door een monteur van Honda of een andere geschoolde monteur.

Het onderhoudsschema is van toepassing op normale gebruiksomstandigheden. Als u de motor gebruikt onder zware omstandigheden, zoals bij continu gebruik onder zware belasting of bij hoge temperaturen of onder ongewoon vochtige of stoffige condities, neem dan contact op met uw onderhoudsdealer voor advies over uw specifieke behoeften en gebruik.

**Onderhoud, vervanging of reparatie van voorzieningen en systemen voor emissieregeling mogen door een motorreparatiebedrijf of monteur alleen worden uitgevoerd met gebruikmaking van onderdelen die "gecertificeerd" zijn volgens EPA-normen (Environmental Protection Agency; instituut voor milieubescherming in Verenigde Staten).**

### VEILIG ONDERHOUD

In dit deel wordt een aantal zeer belangrijke veiligheidsvoorzorgen beschreven. We kunnen echter niet waarschuwen tegen elk mogelijk risico dat zich bij het uitvoeren van onderhoud kan voordoen. U kunt alleen zelf beslissen of u een bepaalde taak al dan niet aankunt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als de onderhoudsinstructies en de voorzorgsmaatregelen niet juist worden gevolgd, kan dat leiden tot een ongeval waarbij u ernstig of dodelijk letsel oploopt.

Volg altijd de procedures en de voorzorgsmaatregelen in deze handleiding voor de eigenaar.

## VEILIGHEIDSVORZORGEN

- Schakel de motor uit voordat u begint met onderhoud of een reparatie. Haal de bougie los van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen. Daarmee neemt u enkele potentiële risico's weg:
    - **Koolmonoxidevergiftiging door motoruitlaatgassen.**  
Gebruik de motor buiten, uit de buurt van open ramen en deuren.
    - **Brandwonden door hete onderdelen.**  
Laat de motor en het uitlaatsysteem afkoelen voordat u deze aanraakt.
    - **Letsel door bewegende onderdelen.**  
Schakel de motor pas in als de instructie dat aangeeft.
  - Lees de instructies voordat u begint en controleer of u het vereiste gereedschap en de deskundigheid bezit.
  - Wees voorzichtig wanneer u met benzine werkt, om het risico op brand of explosie te verminderen. Gebruik een niet-ontvlambaar oplosmiddel en geen benzine om onderdelen te reinigen. Blijft met een brandende sigaret, vonken of open vuur uit de buurt van alle onderdelen van het brandstofsysteem.
- Denk eraan dat een erkende Honda-onderhoudsdealer uw motor het beste kent en goed is uitgerust om deze te onderhouden en te repareren.
- Gebruik voor de beste kwaliteit en betrouwbaarheid alleen nieuwe originele Honda- of gelijkwaardige onderdelen ter reparatie en vervanging.

## ONDERHOUDSSCHEMA

NORMAAL ONDERHOUDSINTERVAL (3) Uitvoeren bij elke aangegeven maand of na het aantal bedrijfsuren, waarbij de eerst bereikte limiet geldt.		Elk gebruik	Eerste maand of 10 uur	Elke 3 maanden of 25 uur	Elke 6 maanden of 50 uur	Elk jaar of elke 100 uur	Elke 2 jaar of elke 300 uur	Raadpleeg pagina
<b>ONDERDEEL</b>								
Motorolie	Peil controleren	o						9
	Verversen		o		o			
Luchtfilter	Controleren	o						10-11
	Reinigen			o (1)				
	Vervangen					o (5)		
Bougie	Controleren-afstellen					o		11-12
	Vervangen						o	
Tandriem	Controleren		Elke 300 uur (2) (4)					Werkplaats-handleiding
Vonkenvanger (sommige uitvoeringen)	Reinigen					o		13-14
Uitlaatfilter (sommige uitvoeringen)	Reinigen					o		14
Motorkoelribben	Controleren				o			12
Moeren, bouten, bevestigingen (Opnieuw aandraaien indien nodig)	Controleren	o						4
Koppelingsschoenen	Controleren				o (2)			Werkplaats-handboek
Stationair toerental	Controleren-afstellen					o (2)		Werkplaats-handboek
Klep-speling	Controleren-afstellen					o (2)		Werkplaats-handboek
Verbrandingskamer	Reinigen		Na elke 300 uur (2)					Werkplaats-handboek
Brandstoffilter	Reinigen					o		12
Brandstoftank	Reinigen					o		12
Brandstoffleidingen	Controleren		Elke 2 jaar (Vervangen indien nodig) (2)					Werkplaats-handleiding
Olieleiding	Controleren		Elke 2 jaar (Vervangen indien nodig) (2)					Werkplaats-handleiding

- (1) Voer vaker onderhoud uit wanneer u in een stoffige omgeving werkt.
- (2) Onderhoud op deze punten moet worden uitgevoerd door uw Honda onderhoudsdealer, als u niet over het juiste gereedschap beschikt en geen ervaren monteur bent. Zie het Honda-werkplaatshandboek voor onderhoudsprocedures.
- (3) Houd bij commerciële toepassingen het aantal bedrijfsuren schriftelijk bij, om het correcte onderhoudsinterval te kunnen bepalen.
- (4) Controleer of er geen sprake is van scheuren of abnormale slijtage van de riem. Vervang de riem als dit wel het geval is.
- (5) Vervang het papieren luchtfilterelement (uitsluitend bij type GX35).

Als dit onderhoudsschema niet wordt opgevolgd, kan dit leiden tot defecten die niet door de garantie worden gedekt.

## BRANDSTOF TANKEN

### Aanbevolen brandstof

Loodvrije benzine	
VS	Pompoctaangehalte van 86 of hoger
Uitgezonderd VS	Research-octaangehalte van 91 of hoger
	Pompoctaangehalte van 86 of hoger

Deze motor is alleen vrijgegeven voor gebruik met loodvrije benzine met een pompoctaangehalte (PON) van 86 of hoger (een research-octaangehalte (RON) van 91 of hoger).

Tank alleen in een goed geventileerde omgeving en zet de motor af. Als de motor heeft gedraaid, laat deze eerst afkoelen. Tank nooit in een gebouw waar benzinedampen in contact kunnen komen met vlammen of vonken.

U kunt ongelode benzine gebruiken met niet meer dan 10% ethanol (E10) of 5% methanol per volume. Daarnaast moet de methanol verdunners en corrosieremmers bevatten. Gebruik van brandstoffen met een hoger ethanol- of methanolgehalte dan hierboven wordt aangegeven, kan leiden tot start- en/of prestatieproblemen. Er kan dan ook schade optreden aan metalen, rubberen en kunststoffen onderdelen van het brandstofsysteem. De garantie dekt geen motorschade of prestatieproblemen die het gevolg zijn van het gebruik van een brandstof met een hoger percentage ethanol of methanol dan hierboven is aangegeven.

Als de apparatuur onregelmatig of slechts sporadisch wordt gebruikt, raadpleeg dan het gedeelte "Brandstof" in het hoofdstuk "UW MOTOR STALLEN" (zie pagina 15) voor meer informatie over verslechtering van de brandstofkwaliteit.

Gebruik nooit verouderde of vervuilde benzine of een mengsel van olie en benzine. Zorg dat er geen vuil of water in de brandstoftank terecht komt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Benzine is zeer ontvlambaar en explosief, en u kunt brandwonden of ernstig letsel oplopen terwijl u benzine bijvult.

- Schakel de motor uit en houd warmtebronnen, vonken en open vuur uit de buurt.
- Vul alleen benzine bij in de open lucht.
- Veeg gemorste brandstof direct weg.

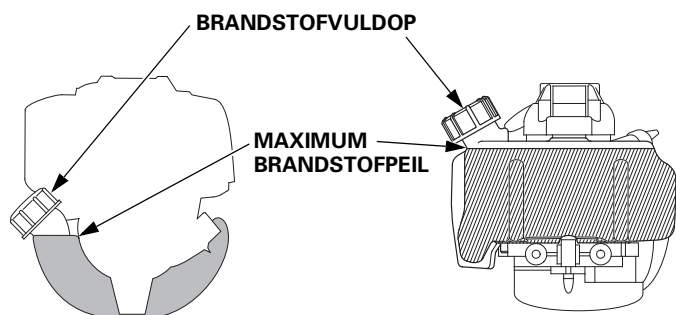
### ⚠ ATENTIE

Brandstof kan schade toebrengen aan de lak en sommige soorten kunststof. Wees voorzichtig en mors geen brandstof terwijl u de brandstoftank bijvult. Schade veroorzaakt door gemorste brandstof wordt niet gedekt door de dealergarantie (Distributor's Limited Warranty).

1. Controleer het brandstofniveau via de doorzichtige brandstoftank.
2. Als het brandstofniveau laag is, vul dan bij in een goed geventileerde ruimte terwijl de motor is afgezet. Als de motor gedraaid heeft, laat dan eerst afkoelen.

Standaard/pomptype:

Helmstoktype:



Om bij te tanken zet u de motor op een vlakke ondergrond met de brandstofvuldop naar boven, zoals afgebeeld. Verwijder de brandstofvuldop en vul de tank met benzine tot onder aan de vulhals. Vul zorgvuldig bij om morsen van brandstof te voorkomen. Laat de tank niet overlopen. In de vulopening mag geen brandstof staan. Breng na het bijvullen de brandstofvuldop aan en zet deze stevig vast.

Blijf met benzine uit de buurt van waakvlammen, barbecues, elektrische huishoudelijke apparatuur, elektrisch gereedschap, enz.

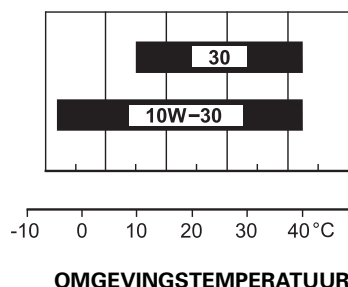
Gemorste benzine levert niet alleen een brandgevaar op, maar veroorzaakt ook milieuverontreiniging. Veeg gemorste brandstof direct weg.

## MOTOROLIE

Olie heeft een belangrijke invloed op de prestaties en de levensduur. Gebruik olie voor 4-takt automotoren met reinigende eigenschappen.

### Voorgeschreven olie

Gebruik 4-taktmotorolie die voldoet aan de eisen voor API-classificatie SJ of hogere klasse (of gelijkwaardig). Controleer altijd het API-servicelabel op de olieverpakking om te zien of de aanduidingen SJ of hogere klasse (of gelijkwaardig) vermeld staan.



SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik. Andere viscositeitsklassen die in het schema staan aangegeven, kunt u gebruiken als de gemiddelde temperatuur in uw omgeving binnen het aangeduide bereik ligt.

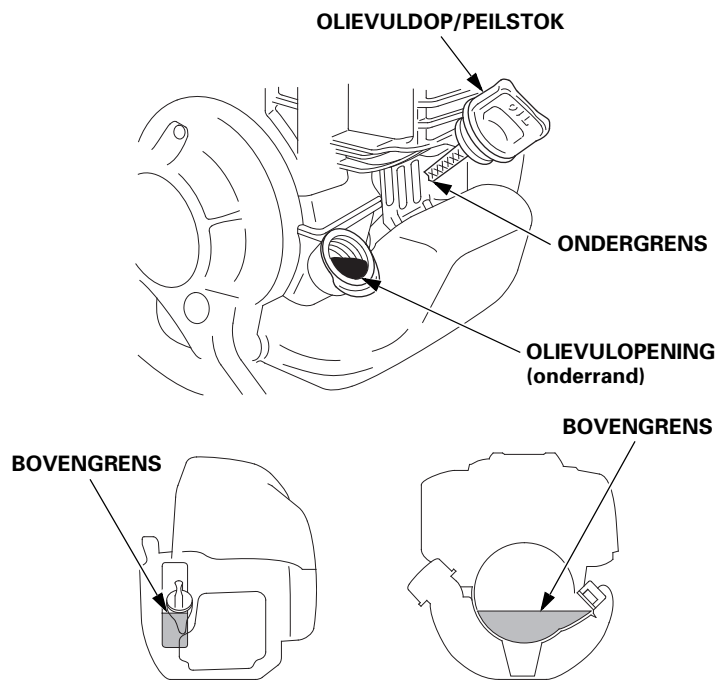


## Oliepeil controleren

Controleer het motorolieniveau vóór elk gebruik, of bij continu gebruik steeds na elke 10 bedrijfsuren.

Controleer het motoroliepeil terwijl de motor is uitgeschakeld en horizontaal staat.

1. Verwijder de olievuldop/peilstok en veeg deze schoon.
2. Steek de olievuldop/peilstok in de olievulpijp zonder deze vast te draaien en neem weer uit om het op de peilstok getoonde olieniveau te controleren.
3. Als het olieniveau bij of beneden de onderste peilstreek op de peilstok staat, vul dan bij met de aanbevolen olie tot de onderrand van de olievulopening (zie pagina 8). Voorkom te veel of te weinig olie bijvullen door de motor vlak te zetten, zoals afgebeeld.



4. Breng de olievuldop/peilstok weer aan en zet stevig vast.

### ATENTIE

*Als de motor draait met een te laag oliepeil, kan er motorschade ontstaan. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de dealergarantie (Distributor's Limited Warranty).*

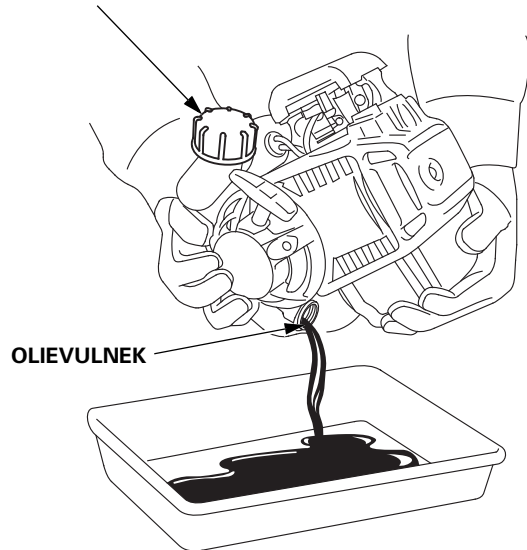
## Olie verversen

Tap de verbruikte olie af terwijl de motor warm is. Warme olie stroomt snel en gemakkelijk uit de motor.

1. Controleer of de brandstofvuldop stevig is bevestigd.
2. Plaats een geschikte opvangbak onder de motor om de olie op te vangen.
3. Verwijder de olievuldop/peilstok en laat de brandstof uitstromen in de opvangbak, door de motor te kantelen richting olievulhals.

Voer verbruikte motorolie op correcte wijze af, zodat u het milieu geen schade toebrengt. We raden aan om de verbruikte olie voor verdere verwerking in een afgesloten verpakking af te leveren bij uw plaatselijk inzamelstation voor hergebruik. Gooi de olie niet weg bij het huisvuil en giet deze niet op de grond of in het riool.

## BRANDSTOFVULDOP

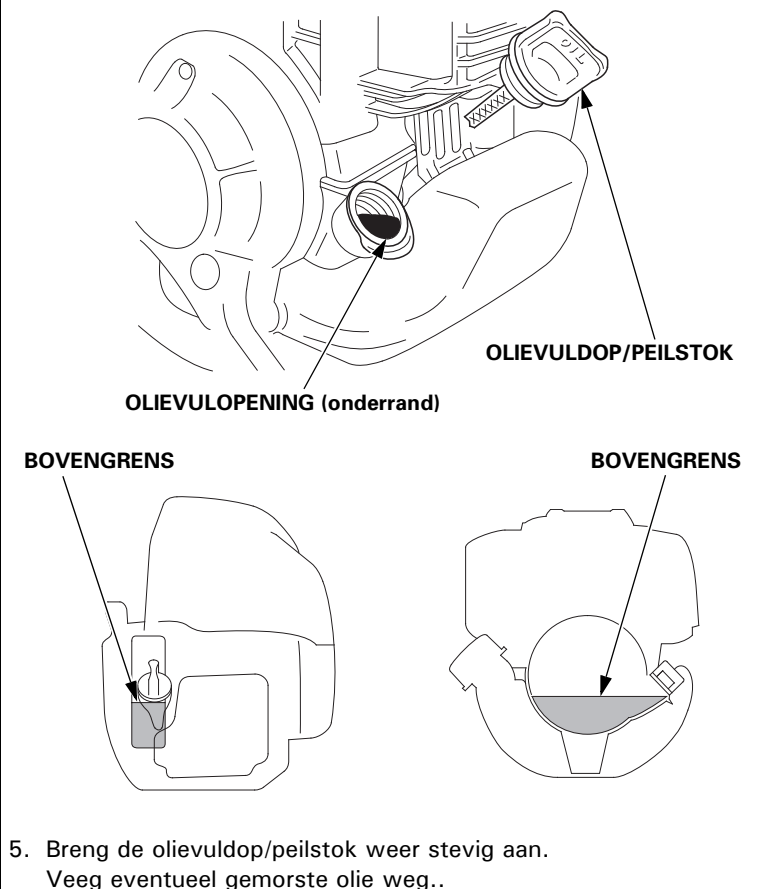


4. Vul met de motor in horizontale stand de aanbevolen olie bij tot aan de onderrand van de olievulopening (zie pagina 8).

Na aftappen is nog enige olie in de motor achtergebleven. Vul om bij te vullen eerst met maximaal 80 cm<sup>3</sup> nieuwe olie. Vul vervolgens voldoende olie bij tot aan de onderrand van de olievulopening, zoals hieronder afgebeeld.

### ATENTIE

*Als de motor draait met een te laag of een veel te hoog olieniveau, kan er motorschade ontstaan. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de dealergarantie (Distributor's Limited Warranty).*



5. Breng de olievuldop/peilstok weer stevig aan. Veeg eventueel gemorste olie weg..

## LUCHTFILTER

Een vervuild luchtfilter belemmert de luchtstroming naar de carburateur, zodat de motor minder goed presteert. Als u de motor in een erg stoffige omgeving gebruikt, reinig het luchtfilterelement dan vaker dan is aangegeven in het ONDERHOUDSSCHEMA.

### ATENTIE

*Als de motor draait zonder luchtfilter of met een beschadigd luchtfilter, komt er vuil in de motor, wat snelle slijtage van de motor veroorzaakt. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de dealergarantie (Distributor's Limited Warranty).*

### Inspectie (type met schuimrubberen luchtfilterelement)

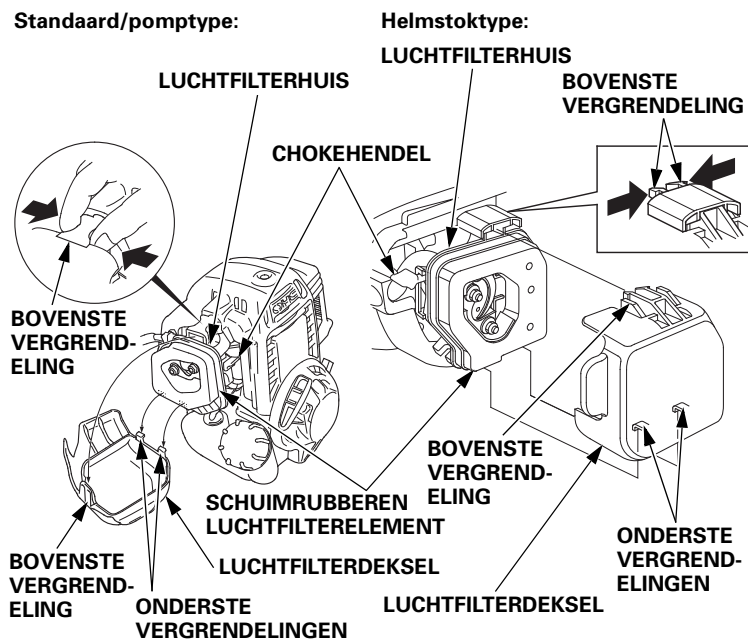
Druk op de vergrendeling bovenop luchtfilterdeksel en verwijder het deksel. Inspecteer het luchtfilterelement. Reinig of vervang vervuilde luchtfilterelementen. Vervang beschadigde luchtfilterelementen altijd.

Zie deze pagina voor instructies over het luchtfilter en filteronderhoud.

Breng het luchtfilterelement en het luchtfilterdeksel weer aan.

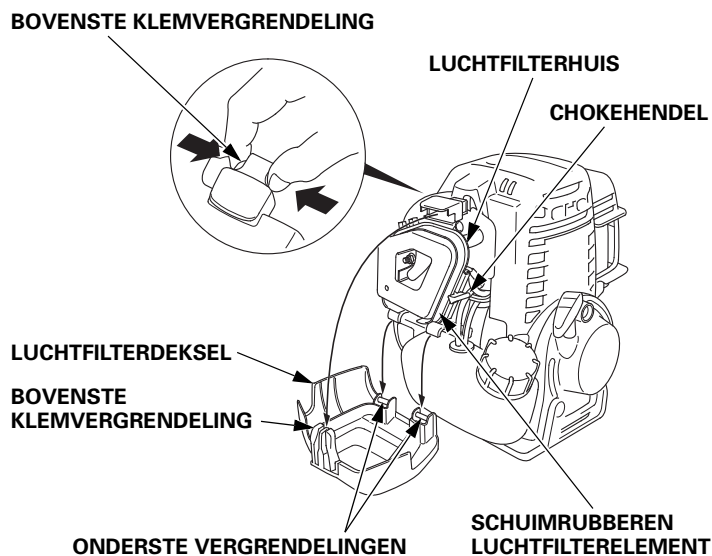
#### GX25

Standaard/pomptype:



#### GX35

Standaard/tuinfreestype:



### Inspectie (type met schuimrubberen luchtfilterelement)

1. Reinig het filterelement in warm zeepwater, spoel en laat dan grondig drogen. Of reinig in een niet-ontvlambaar oplosmiddel en laat vervolgens drogen.
2. Drenk het filterelement in schone motorolie en knijp vervolgens alle overtollige olie uit. De motor zal bij de eerstvolgende start veel rook afgeven als er te veel olie in het element achterblijft.
3. Veeg met een vochtige doek vuil af van het luchtfilterhuis en het filterdeksel. Wees voorzichtig en voorkom dat vuil in de carburateur binnendringt.

Reinigen

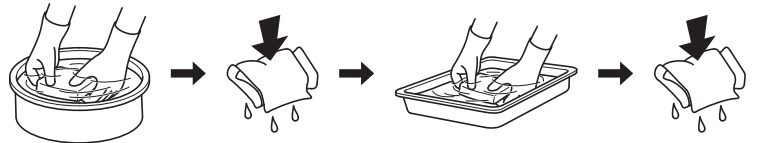
Uitknijpen en drogen

In olie dompelen

Uitknijpen

Niet draaien.

Niet draaien.



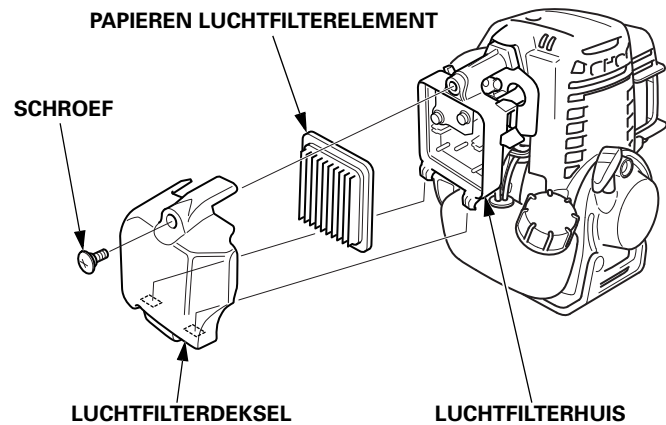
4. Breng het luchtfilterelement en het luchtfilterdeksel weer stevig aan.

### Inspectie (type met papieren luchtfilterelement)

Verwijder de schroef en het luchtfilterdeksel. Inspecteer het luchtfilterelement. Reinig of vervang vervuilde luchtfilterelementen. Vervang beschadigde luchtfilterelementen altijd.

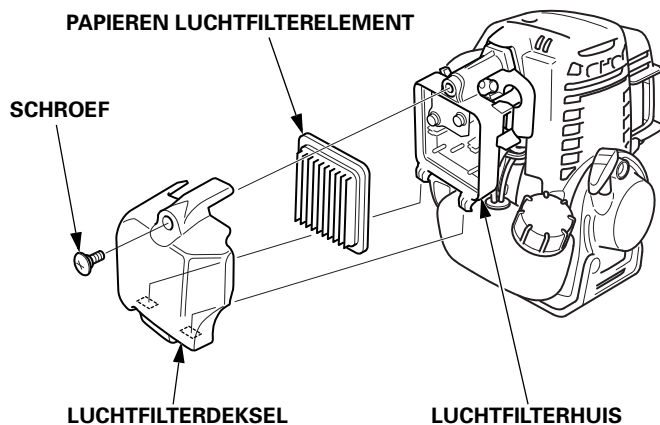
Zie pagina 11 voor instructies over reiniging.

Breng het luchtfilterelement en het luchtfilterdeksel weer aan.



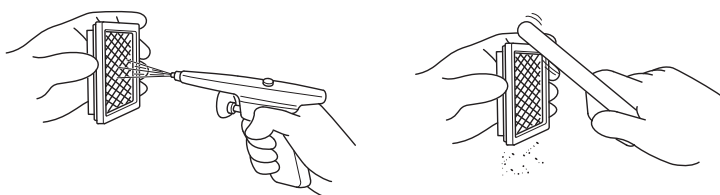
## Reinigen (type met papieren luchtfilterelement)

1. Verwijder de schroef van het luchtfilterdeksel en haal het deksel weg.
2. Haal het papieren luchtfilterelement uit het luchtfilterhuis.



3. Inspecteer het luchtfilterelement, en vervang hem als het beschadigd is. Vervang het papieren luchtfilterelement altijd volgens de interval in het onderhoudsschema (zie pagina 7).
4. Reinig het luchtfilterelement als dit moet worden hergebruikt.

Tik een paar keer met het papieren filterelement op een hard oppervlak om vuil te verwijderen, of blaas met perslucht [maximale druk 200 kPa (2,0 kgf/cm<sup>2</sup>)] het filterelement vanaf de luchtfilterhuiszijde door. Borstel vuil nooit weg, u drukt de vuildeeltjes zo in de vezelstructuur. Vervang het papieren luchtfilter indien het extreem vuil is.



5. Veeg met een vochtige doek vuil weg van de binnenkant van het luchtfilterhuis en het filterdeksel. Wees voorzichtig en voorkom dat vuil vanuit de luchtbus in de carburateur dringt.
6. Plaats het papieren luchtfilterelement terug in het luchtfilterhuis.
7. Installeer het luchtfilterdeksel en draai de schroef stevig vast.

## BOUGIE

**Aanbevolen bougie:** CM5H (NGK), CMR5H (NGK)

De aanbevolen bougie heeft de correcte warmtegraad voor de normale bedrijfstemperatuur van de motor.

### ⚠ ATENTIE

*Het gebruik van een verkeerde bougie kan de motor beschadigen.*

Voor een goede werking moet de bougie de juiste elektrodenafstand hebben en mag er geen aanslag op aanwezig zijn.

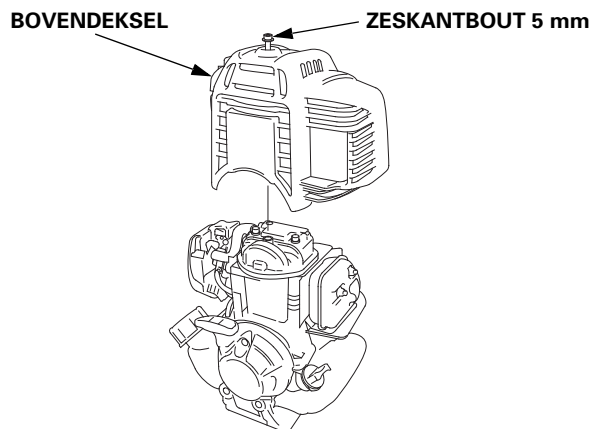
1. Verwijder het bovendeksel.  
Draai de 5 mm zeskantbout los met een moersleutel en haal dan het bovendeksel los.

### ⚠ LET OP

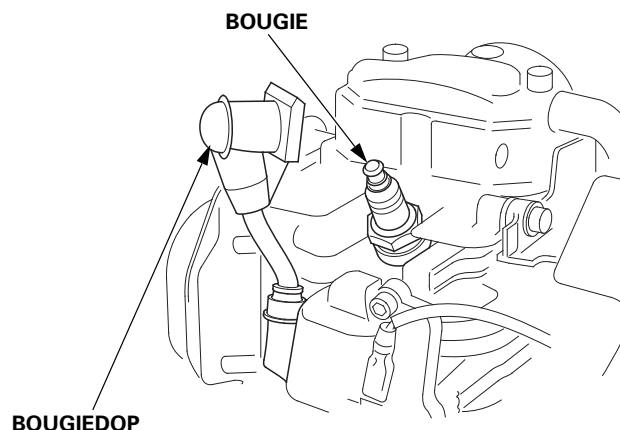
Gebruik de motor niet wanneer het bovendeksel is verwijderd.

Trek niet aan de starterhandgreep wanneer het bovendeksel is verwijderd.

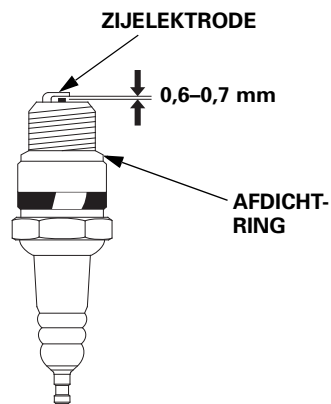
U kunt gewond raken door draaiende onderdelen of zich branden aan de uitlaatdemper.



2. Haal de bougiedop los van de bougie en verwijder eventueel vuil direct rondom de bougie.
3. Verwijder de bougie met een 5/8-inch bougiesleutel.



4. Inspecteer de bougie. Vervang deze als hij beschadigd of erg vervuild is, als de onderlegging in slechte conditie is of als de elektrode versleten is.



5. Meet de elektrodenafstand met een voelmaat van het draadtype. Corrigeer de elektrodenafstand zo nodig door de zijelektrode voorzichtig iets te buigen.

De elektrodenafstand moet zijn: 0,6-0,7 mm

6. Monteer de bougie zorgvuldig met de hand, om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.

7. Trek de bougie nadat deze aanligt nog iets na met een 5/8-inch bougiesleutel om de afdichtring vast te zetten.

Bij het monteren van een nieuwe bougie moet deze nadat hij aanligt nog 1/2 slag extra worden aangedraaid om de ring samen te drukken.

Bij het opnieuw monteren van de oude bougie moet deze nadat hij aanligt nog 1/8-1/4 slag extra worden aangedraaid om de ring vast te zetten.

#### ATENTIE

*Door een losse bougie kan de motor oververhit raken en schade oplopen.*

*Als de bougie te strak wordt vastgedraaid, kan de schroefdraad in de cilinderkop worden beschadigd.*

8. Bevestig de bougiedop op de bougie.

9. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast met een moersleutel.

## KOELRIBBEN

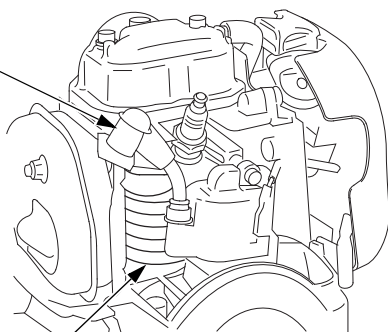
### Inspectie

1. Draai de 5 mm zeskantbout los en haal dan het bovendeksel los.

2. Haal de bougiedop los.

3. Inspecteer de koelribben aan de motor en haal eventuele vervuiling zo nodig weg.

BOUGIEDOP



KOELRIBBEN

4. Breng de bougiedop weer aan.

5. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast.

## BRANDSTOFFILTER EN BRANDSTOFTANK

### Inspectie brandstoffilter en reiniging brandstoftank

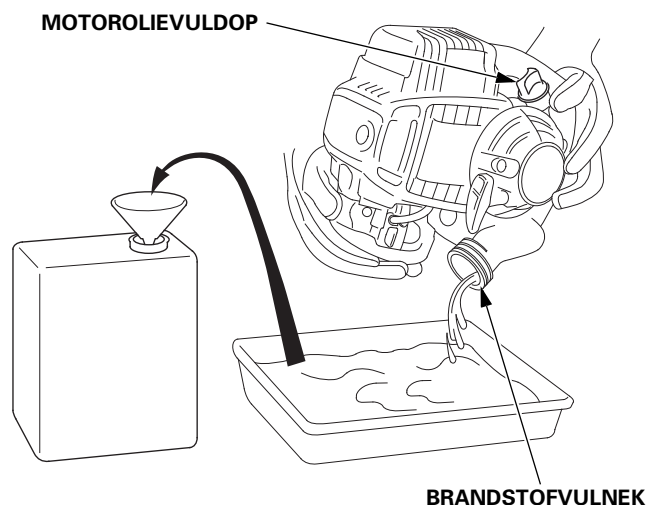
#### ⚠ WAARSCHUWING

Benzine is zeer ontvlambaar en explosief en u kunt brandwonden of ernstig letsel oplopen terwijl u met benzine bezig bent.

- Schakel de motor uit en houd warmtebronnen, vonken en open vuur uit de buurt.
- Werk alleen in de buitenlucht met benzine.
- Veeg gemorste brandstof direct weg.

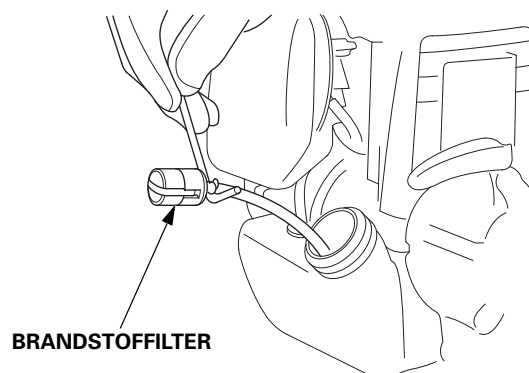
1. Controleer of de motorolievuldop stevig is bevestigd.

2. Verwijder de brandstofvuldop en laat de brandstof uitstromen in een geschikte opvangbak, door de motor te kantelen richting brandstofvulhals.



3. Trek het brandstoffilter uit via de brandstofvulhals door aan de zwarte brandstofslang een stuk draad vast te maken, bijvoorbeeld een gedeeltelijk recht gemaakte paperclip.

4. Inspecteer het brandstoffilter. Als het brandstoffilter vuil is, spoel dit dan rustig schoon in een niet of moeilijk ontvlambaar oplosmiddel. Vervang het brandstoffilter als dat sterk vervuild is.



5. Verwijder het in de tank achtergebleven water en vuil door de ruimte in de tank schoon te spoelen met een niet of moeilijk ontvlambaar oplosmiddel.

6. Steek het brandstoffilter weer in de brandstoftank en zet de brandstofvuldop stevig vast.

## VONKENVANGER (sommige uitvoeringen)

De vonkenvanger is een standaard of optioneel onderdeel, afhankelijk van de motoruitvoering. In sommige landen is het gebruik van een motor zonder vonkenvanger wettelijk niet toegestaan. Neem alle plaatselijke voorschriften en wetgeving in acht. Een vonkenvanger is verkrijgbaar bij geautoriseerde Honda onderhoudsdealers.

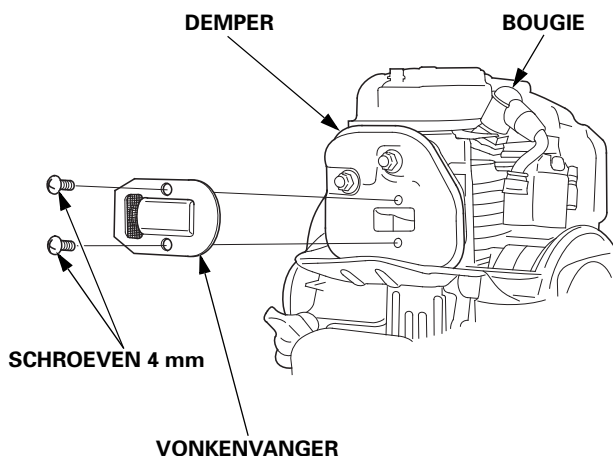
De vonkenvanger heeft na elke 100 uur onderhoud nodig om zijn werking te behouden.

Als de motor heeft gedraaid, is de uitlaatdemper heet geworden. Laat deze dan afkoelen voordat u onderhoud aan de vonkenvanger verricht.

### GX25 Standaard/pomptype:

#### De vonkenvanger verwijderen

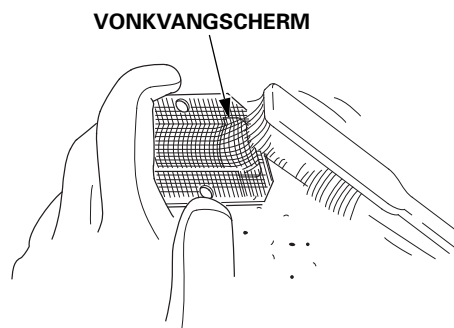
1. Draai de 5 mm zeskantbout los en haal dan het bovendeksel los (zie pagina 11).
2. Verwijder de 4 mm schroeven uit de vonkenvanger en haal de vonkenvanger los van de uitlaatdemper.



#### Inspectie & reiniging van vonkenvanger

1. Gebruik een borstel om de koolaanslag van het gaas aan de vonkenvanger te verwijderen. Pas op en beschadig het gaas niet.

De vonkenvanger mag geen scheurtjes of gaten vertonen. Vervang de vonkenvanger als deze beschadigd is.



2. Monteer de vonkenvanger in omgekeerde volgorde van verwijderen.

Bij het monteren van de vonkenvanger moet de vonkenvangeruitlaat naar de zijde tegenover de bougie gericht zijn.

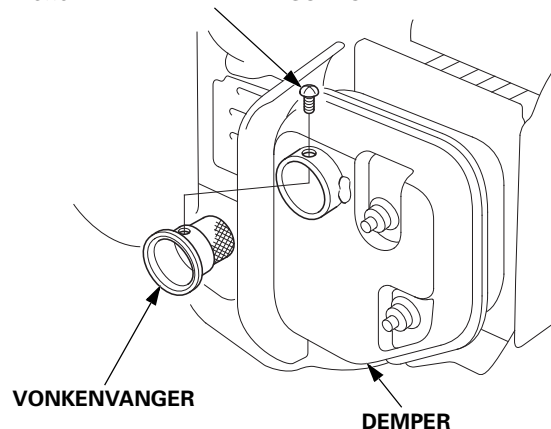
3. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast (zie pagina 11).

## Helmstoktype

#### De vonkenvanger verwijderen

1. Draai de 5 mm zeskantbout los en haal dan het bovendeksel los (zie pagina 11).
2. Verwijder de 3x6 mm plaatschroef uit de vonkenvanger en haal de vonkenvanger los van de uitlaatdemper.

#### 3x6 mm ZELFTAPPENDE SCHROEF



#### Inspectie & reiniging van vonkenvanger

1. Gebruik een borstel om de koolaanslag van het gaas aan de vonkenvanger te verwijderen. Pas op en beschadig het gaas niet.

De vonkenvanger mag geen scheurtjes of gaten vertonen. Vervang de vonkenvanger als deze beschadigd is.

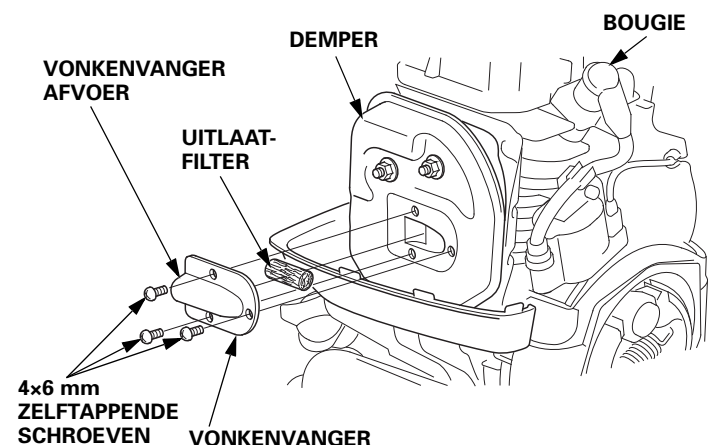
#### VONKAVANGSCHERM



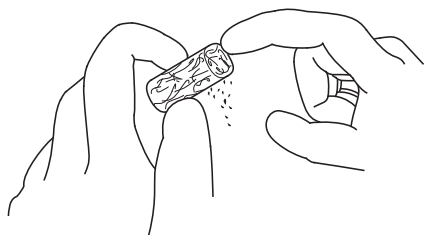
2. Monteer de vonkenvanger in omgekeerde volgorde van verwijderen.
3. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast (zie pagina 11).

**Standaarduitvoering:****De vonkenvanger verwijderen**

1. Draai de 5 mm zeskantbout los en haal dan het bovendeksel los (zie pagina page 11).
2. Verwijder de 4 x 6 mm plaatschroeven uit de vonkenvanger en haal de vonkenvanger en het uitlaatfilter los van de uitlaatdemper.

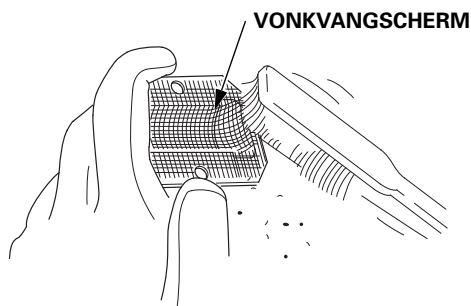
**Inspectie & reiniging van uitlaatgasfilter**

Pak het uitlaatgasfilter beet, tik er met uw vinger licht tegenaan en verwijder zo de koolaanslag. Wees voorzichtig dat u niet te hard tikt. Het uitlaatgasfilter mag geen scheurtjes of gaten vertonen. Als het filter te zeer beschadigd of vervuild is, laat het dan vervangen door uw Honda dealer.

**Inspectie & reiniging van vonkenvanger**

1. Gebruik een borstel om de koolaanslag van het gaas aan de vonkenvanger te verwijderen. Pas op en beschadig het gaas niet.

De vonkenvanger mag geen scheurtjes of gaten vertonen. Vervang de vonkenvanger als deze beschadigd is.



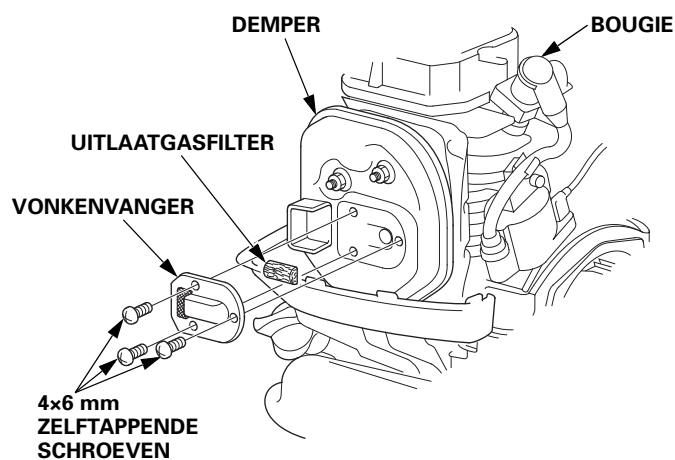
2. Monteer het uitlaatfilter en de vonkenvanger in omgekeerde volgorde van verwijderen.

Bij het monteren van de vonkenvanger moet de vonkenvangeruitlaat naar de zijde tegenover de bougie gericht zijn.

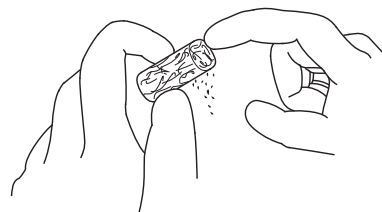
3. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast (zie pagina 11).

**Helmstoktype:****De vonkenvanger verwijderen**

1. Draai de 5 mm zeskantbout los en haal dan het bovendeksel los (zie pagina page 11).
2. Verwijder de 4x6 mm plaatschroef uit de vonkenvanger en haal de vonkenvanger los van de uitlaatdemper.

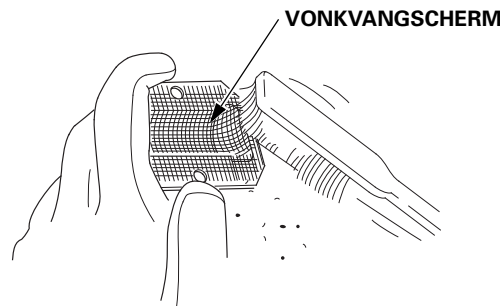
**Inspectie & reiniging van uitlaatgasfilter**

Pak het uitlaatgasfilter beet, tik er met uw vinger licht tegenaan en verwijder zo de koolaanslag. Wees voorzichtig dat u niet te hard tikt. Het uitlaatgasfilter mag geen scheurtjes of gaten vertonen. Als het filter te zeer beschadigd of vervuild is, laat het dan vervangen door uw Honda dealer.

**Inspectie & reiniging van vonkenvanger**

1. Gebruik een borstel om de koolaanslag van het gaas aan de vonkenvanger te verwijderen. Pas op en beschadig het gaas niet.

De vonkenvanger mag geen scheurtjes of gaten vertonen. Vervang de vonkenvanger als deze beschadigd is.



2. Monteer het uitlaatfilter en de vonkenvanger in omgekeerde volgorde van verwijderen.

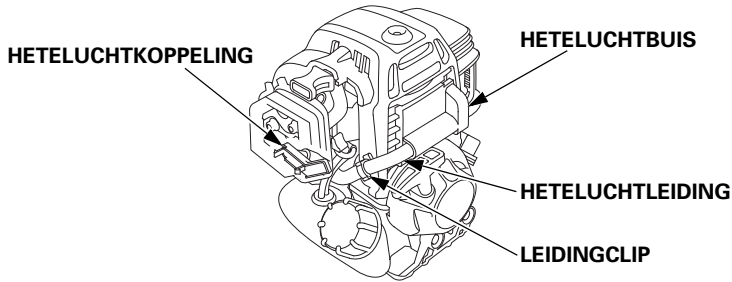
Bij het monteren van de vonkenvanger moet de vonkenvangeruitlaat naar de zijde tegenover de bougie gericht zijn.

3. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast (zie pagina 11).

## HETELUCHTLEIDING DEMONTEREN/MONTERE (sommige uitvoeringen)

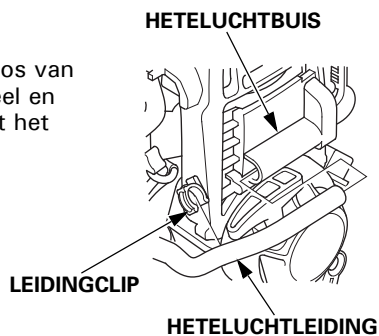
### ATENTIE

- Gebruik in normale omstandigheden de motor met gemonteerde heteluchtleiding, anders kan er ijsafzetting optreden.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is (30°C of hoger), zorg dan dat de heteluchtleiding volgens de volgende procedure wordt verwijderd voordat u de motor gebruikt. Wanneer de motor wordt gebruikt met geïnstalleerde heteluchtleiding, kan de motor oververhit raken.
- Maak de heteluchtleiding los uit de buisclip en koppel hem los van de heteluchtbuis voordat u het bovendeksel weghaalt om onderhoud ed. te plegen. Nadat het bovendeksel gemonteerd is, moet de heteluchtleiding weer stevig in de oorspronkelijke positie worden geïnstalleerd.



1. Verwijder het luchtfilterdeksel (zie pagina 10).

2. Maak de heteluchtleiding los van de klem op het motorpaneel en trek de heteluchtleiding uit het heteluchtkanaal op het motorpaneel.

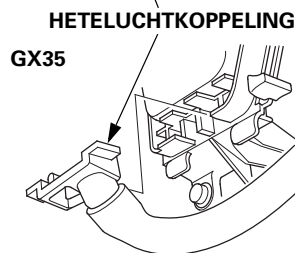
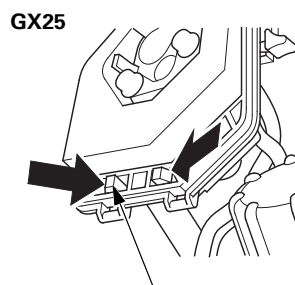


3. Neem de heteluchtkoppeling uit het luchtfilterhuis.

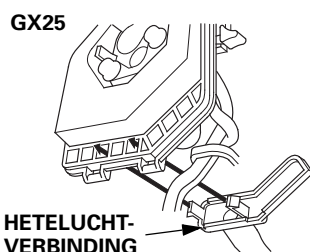
GX25: duw het nokje diep naar binnen om de heteluchtkoppeling uit het luchtfilterhuis te nemen.

GX35: neem de heteluchtkoppeling naar u toe uit het luchtfilterhuis.

4. Verwijder de heteluchtleiding met de koppelingset op de leiding. Bewaar de verwijderde delen voorzichtig op een geschikte plaats. Zorg dat u ze niet kwijtraakt.



5. Installeer de heteluchtleiding en heteluchtkoppeling in omgekeerde volgorde waarop ze zijn verwijderd (uitsluitend GX25) Installeer de heteluchtkoppeling in de afgebeelde positie op het luchtfilterhuis.



## HANDIGE TIPS & SUGGESTIES

### UW MOTOR STALLEN

#### Vorbereiding op stalling

Correct stallen is van groot belang om uw motor in storingsvrije conditie te houden en er goed te laten uitzien. Met de volgende stappen voorkomt u dat roest en corrosie de werking en de aanblik van uw motor verslechteren en zal de motor de volgende keer weer gemakkelijk starten.

#### Reinigen

Als de motor heeft gedraaid, laat dan minstens een half uur afkoelen voordat u gaat reinigen. Reinig de motor aan de buitenzijde, werk beschadigde lak bij en smeer andere gedeelten die kunnen roesten licht in met olie.

### ATENTIE

Door te reinigen met water uit een tuinslang of met een hogedrukreiniger, kan er water in het luchtfilter of in de uitlaatdemperopening dringen. Water in het luchtfilter wordt opgezogen door het luchtfilterelement en water dat zo het luchtfilter of de uitlaatdemper passeert kan in de cilinder terechtkomen en schade veroorzaken.

### Brandstof

### ATENTIE

Afhankelijk van de regio waar u de apparatuur gebruikt, kan de samenstelling van de brandstof snel verslechteren en oxideren. Verslechtering en oxidatie van de brandstof kunnen al binnen 30 dagen optreden en kunnen schade veroorzaken aan de carburateur en/of het brandstofsysteem. Raadpleeg uw onderhoudsdealer voor aanbevelingen voor opslag.

Benzine zal tijdens stalling oxideren en gaat dan kwalitatief achteruit. Met slechte benzine zal de motor moeilijk starten en blijft er een harsaanslag achter die het brandstofsysteem kan verstopen. Als de kwaliteit van de benzine in uw motor tijdens stalling achteruitgaat, is mogelijk extra onderhoud nodig aan de carburateur of andere onderdelen van het brandstofsysteem of moeten deze worden vervangen. De tijdsduur dat benzine in uw brandstoftank en carburateur kan worden gelaten, zonder functionele problemen te veroorzaken, hangt van verschillende factoren af zoals benzinemengsel, uw opslagtemperaturen, en of de brandstoftank helemaal of gedeeltelijk vol is. De lucht in een gedeeltelijke gevulde brandstoftank bevordert brandstofverval. Zeer warme opslagtemperaturen versnellen het brandstofverval. Brandstofverslechteringsproblemen kunnen dan al binnen een paar maanden optreden, of zelfs eerder als de benzine waarmee uw benzinetank is gevuld niet nieuw was.

Schade aan het brandstofsysteem of problemen in de motorwerking als gevolg van een slechte stallingvoorbereiding, vallen niet onder de garantie van de dealer (*Distributor's Limited Warranty*).

U kunt de levensduur van brandstof in stalling verlengen door een benzinestabilisator toe te voegen die speciaal daarvoor is samengesteld, of u voorkomt problemen met brandstofkwaliteit door tevoren de brandstoftank en de carburateur af te tappen.

### Een benzinestabilisator toevoegen voor langere brandstofhoudbaarheid

Wanneer u een benzinestabilisator toevoegt, vul de brandstoftank dan met nieuwe benzine. Als de tank slechts gedeeltelijk gevuld is, zal de lucht in de tank leiden tot brandstofverslechtering tijdens de stalling. Als u een benzinevat gebruikt om bij te tanken, zorg dan dat deze altijd alleen nieuwe benzine bevat.

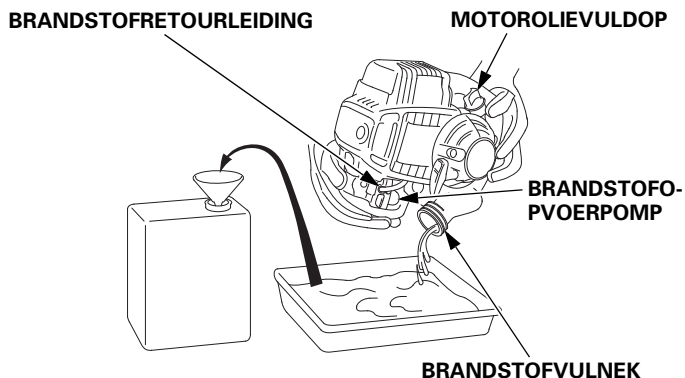
1. Voeg benzinestabilisator toe volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
2. Laat na toevoeging van een benzinestabilisator de motor gedurende tien minuten in de buitenlucht draaien, zodat in de carburateur alle onbehandelde benzine is vervangen door behandelde benzine.
3. Zet de motor uit.

**⚠ WAARSCHUWING**

Benzine is zeer ontvlambaar en explosief en u kunt brandwonden of ernstig letsel oplopen terwijl u met benzine bezig bent.

- Schakel de motor uit en houd warmtebronnen, vonken en open vuur uit de buurt.
- Werk alleen in de buitenlucht met benzine.
- Veeg gemorste brandstof direct weg.

1. Controleer of de motorolievuldop stevig is bevestigd.
2. Verwijder de brandstofvuldop en laat de brandstof uitstromen in een goedgekeurde opvangbak, door de motor te kantelen richting brandstofvulhals.
3. Druk een paar keer op de opvoerbol tot er geen brandstof in de brandstofterugvoerleiding meer aanwezig is.
4. Kantel de motor weer richting brandstofvulhals om de brandstof uit te laten stromen.



5. Nadat alle brandstof is afgetapt brengt u de brandstofvuldop weer stevig aan.

**Motorolie**

1. Ververs de motorolie (zie pagina 9).
2. Draai de 5 mm zeskantbout los en haal dan het bovendeksel los (zie pagina page 11).
3. Verwijder de bougie (zie pagina 11).
4. Breng een paar druppels schone motorolie aan in de cilinder.
5. Breng het bovendeksel tijdelijk aan.
6. Trek een paar keer aan het startkoord om de olie in de cilinder te verdelen.
7. Verwijder het bovendeksel en breng dan de bougie weer aan.
8. Breng het bovendeksel aan en zet de 5 mm zeskantbout stevig vast (zie pagina 11).
9. Trek het startkoord langzaam uit totdat u weerstand voelt.

**Voorzorgen bij stalling**

Als u uw motor stalt met benzine in de brandstoftank en de carburateur, moet het risico op ontbranding van benzinedamp zoveel mogelijk worden tegengegaan. Kies een goed geventileerde stallingruimte, op ruime afstand van apparatuur met open vuur zoals een fornuis, een waterverwarmer of een kledingdroger. Vermijd ook een plek met een elektromotor die vonken produceert of waar elektrisch gereedschap wordt gebruikt.

Kies ook geen stallingruimte die erg vochtig is, want vocht bevordert roest en corrosie.

Zet de motor horizontaal neer bij het stallen. Door te kantelen kan er brandstof- of olie lekkage ontstaan.

Dek de motor af nadat de motor en het uitlaatsysteem zijn afgekoeld, om stof buiten te houden. Een warme motor en uitlaatsysteem kunnen sommige materialen doen ontbranden of smelten. Gebruik geen plastic folie om af te dekken tegen stof. Onder zo'n niet-doorlatende afdekking blijft vocht rondom de motor achter en verloopt roestvorming en corrosie sneller.

**Uit stalling nemen**

Controleer uw motor zoals beschreven in de paragraaf *GEBRUIKSCONTROLES VOORAF* in deze handleiding (zie pagina 4). Als u de brandstof hebt afgetapt ter voorbereiding op stalling, vul de tank dan weer met nieuwe benzine. Als u een benzinevat gebruikt om bij te tanken, zorg dan dat dit altijd alleen nieuwe benzine bevat. Na verloop van tijd oxideert benzine en verslechtert de kwaliteit, waardoor starten wordt bemoeilijkt. Als de cilinder ter voorbereiding op stalling werd geolied, zal de motor kort roken bij de eerste start. Dit is normaal.

**TRANSPORT**

Als de motor heeft gedraaid, laat dan eerst minstens 15 minuten afkoelen voordat u de motor op het transportvoertuig zet. Een hete motor en uitlaatsysteem kunnen brandwonden veroorzaken en materialen doen ontbranden.

**ONVERWACHT PROBLEEM OPLOSSEN**

**MOTOR WIL NIET STARTEN**

Mogelijke oorzaak	Correctie
Zet de choke open.	Zet hendel in stand CLOSED (DICHT) tenzij de motor warm is.
Motorschakelaar OFF (UIT). (op de apparatuur)	Draai motorschakelaar in stand ON (AAN).
Geen brandstof.	Tanken (p. 8).
Slechte brandstof: motor opgeslagen zonder behandeling/ aftappen van benzine of slechte benzine getankt.	Tap de brandstoftank en de carburateur af (p. 16). Tank nieuwe benzine (p. 8).
Bougie defect, vuil of met verkeerde elektrodenafstand.	Pas elektrodenafstand aan of vervang bougie (p. 11).
Bougie nat van brandstof (verzopen motor).	Laat de bougie drogen. Breng de bougie na het drogen aan, en start de motor (p. 4).
Brandstoffilter verstopt, storing in carburateur, storing in ontsteking, kleppen vast, etc.	Breng de motor naar uw onderhoudsdealer of raadpleeg het werkplaatshandboek.

**MOTOR HEFT GEEN VERMOGEN**

Mogelijke oorzaak	Correctie
Filterelement verstopt.	Reinig of vervang filterelement (p. 10–11).
Slechte brandstof: motor opgeslagen zonder behandeling/ aftappen van benzine of slechte benzine getankt.	Tap de brandstoftank en de carburateur af (p. 16). Tank nieuwe benzine (p. 8).
Brandstoffilter verstopt, storing in carburateur, storing in ontsteking, kleppen vast, etc.	Breng de motor naar uw onderhoudsdealer of raadpleeg het werkplaatshandboek.

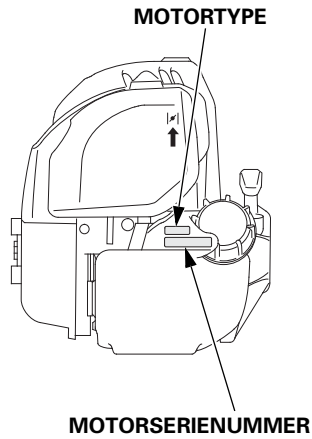


# TECHNISCHE & GEBRUIKERSINFORMATIE

## TECHNISCHE INFORMATIE

### Locatie serienummer

Noteer het motorserienummer, de uitvoering en de aanschafdatum in de ruimtes hieronder. U heeft deze informatie nodig bij het bestellen van onderdelen en bij vragen over technische kwesties of over de garantie.



Motorserienummer: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Motortype: \_\_\_\_\_

Aanschafdatum: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### Verbinding voor externe bediening

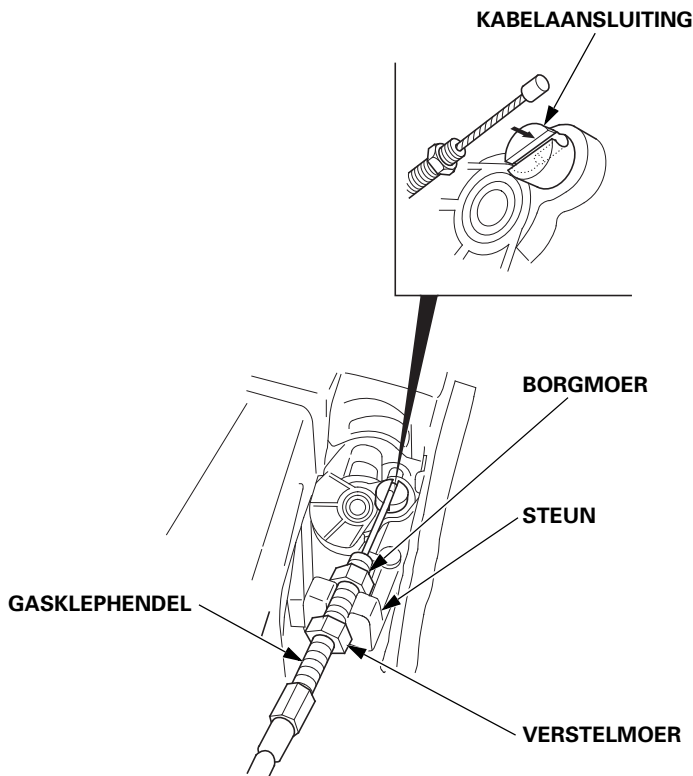
#### Standaard/tuinfreestype:

De gashendel is uitgevoerd met een bevestigingspunt om een kabel te kunnen bevestigen.

Verwijder het luchtfilterdeksel (zie pagina 10) voor de toegang tot de gashendel en het kabelbevestigingspunt.

Bevestig de gaskabel zoals getoond in de afbeelding.

Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de apparatuur om de gaskabel af te stellen.



## Carburateurmodificaties voor werking op grotere geografische hoogte

Op grotere geografische hoogte is het lucht/brandstof mengsel van de standaardcarburateur te rijk. Dit veroorzaakt zowel een verlies van het vermogen als een hoger brandstofverbruik. Als het mengsel erg rijk is, raakte ook de bougie vervuild en zal de motor moeilijker starten. Bij langdurig gebruik op een afwijkende geografische hoogte dan waarvoor deze motor is gecertificeerd, kan de emissie toenemen.

De werking op grotere geografische hoogte kan worden verbeterd door specifieke modificaties aan de carburateur. Als u uw motor altijd gebruikt op een hoogte boven 1.500 meter, laat deze carburateurmodificatie dan uitvoeren door uw onderhoudsdealer. Als u deze motor op grotere hoogten gebruikt na de daarvoor bedoelde carburateurmodificatie, zal gedurende de gehele levensduur aan de emissienorm worden voldaan.

Ook met de carburateurmodificatie neemt het motorvermogen af met ca. 3,5% per elke 300 meter toename in hoogte. Het effect van de hoogte op het vermogen is echter groter als de carburateur niet wordt gemodificeerd.

### ATENTIE

*Als de carburateur is gewijzigd voor gebruik op grotere geografische hoogte, is het lucht/brandstofmengsel te arm voor gebruik op lagere hoogten. Als u een gewijzigde carburateur gebruikt beneden 1.500 meter, kan de motor oververhit raken en kan er ernstige motorschade ontstaan. Laat bij gebruik op lagere hoogten uw onderhoudsdealer de carburateur weer wijzigen volgens de originele fabrieksspecificaties.*

## Informatie over het emissieregelsysteem

### Emissiebronnen

Het verbrandingsproces produceert koolmonoxide, oxides van stikstof, en koolwaterstoffen. De beperking van de uitstoot van koolwaterstoffen en oxides van stikstof is erg belangrijk, omdat deze onder bepaalde omstandigheden reageren onder invloed van zonlicht en er dan smog gevormd wordt. Koolmonoxide reageert niet op deze manier, maar is giftig.

Honda maakt gebruik van zuinige carburateurinstellingen en andere systemen om de emissie van koolmonoxide, oxides van stikstof, en koolwaterstoffen terug te dringen.

### De wetgeving op luchtverontreiniging in de Verenigde Staten en in de staat Californië en de milieuwetgeving in Canada

en de Amerikaanse EPA (Environmental Protection Agency) verplicht alle fabrikanten om schriftelijke instructies op te stellen die de werking en het onderhoud aan emissieregelsystemen beschrijven.

De volgende instructies en procedures moeten worden opgevolgd om te zorgen dat de emissie van uw Honda motor aan de emissienormen voldoet.

### Onkundig gesleutel en wijzigingen

Door onkundig sleutelen aan of wijzigen van het emissieregelsysteem kan de emissie toenemen tot boven de wettelijk toegestane grenswaarde. Onder onkundig gesleutel wordt o.a. verstaan:

- Het verwijderen of wijzigen van delen van het inlaat-, brandstof- of uitlaatsysteem.
- Het wijzigen of buiten werking stellen van het regelmechanisme of toerentalverstelmechanisme waardoor de motor kan functioneren buiten de originele ontwerpparameters.

### Problemen die emissie kunnen beïnvloeden

Als u een van de volgende symptomen opmerkt, laat uw motor dan inspecteren en repareren door uw onderhoudsdealer.

- Moeilijk starten of afslaan na het starten.
- Slecht stationair lopen.
- Overslaan of terugslaan onder belasting.
- Naverbranding (terugslaan).
- Zwarte rook uit de uitlaat of een hoog brandstofverbruik.

### Vervangingsonderdelen

De emissieregelsystemen op uw Honda motor zijn ontworpen, gebouwd en gecertificeerd om te voldoen aan de emissienormen van de EPA, Californië en Canada. Wij raden aan om bij alle onderhoud originele Honda onderdelen te gebruiken. Deze originele vervangingsonderdelen zijn geproduceerd volgens dezelfde normen als de originele onderdelen, zodat u kunt vertrouwen op een goede werking. Het gebruik van vervangingsonderdelen van een ander ontwerp of van mindere kwaliteit kan de effectieve werking van uw emissieregelsysteem nadelig beïnvloeden.

Een fabrikant van een los verkrijgbaar onderdeel is ervoor verantwoordelijk dat het onderdeel de emissieprestaties niet nadelig zal beïnvloeden. De fabrikant van het onderdeel of het revisiebedrijf moet aantonen dat het gebruik van het onderdeel niet betekent dat de motor niet meer aan de emissienormen kan voldoen.

## Onderhoud

Volg het onderhoudsschema op pagina 7. Denk eraan dat dit schema uitgaat van de veronderstelling dat u uw machine gebruikt volgens de gebruiksbestemming. Vaker onderhoud is vereist bij langdurig gebruik onder hoge temperaturen of hoge belasting of onder ongewoon vochtige of stoffige omstandigheden.

## Air Index

### (Uitvoeringen die zijn goedgekeurd voor verkoop in Californië)

Een label/sticker met luchtindexinformatie (Air Index Information) is bevestigd aan motoren die zijn gecertificeerd voor een emissieduurzaamheidsperiode overeenkomstig de eisen van de California Air Resources Board (Californisch instituut voor schone lucht).

De staafgrafiek is bedoeld om u, onze klant, in staat te stellen de emissie van de verkrijgbare motoren met elkaar te vergelijken. Hoe lager de Air Index, hoe minder uitstoot.

De duurzaamheidsbeschrijving is bedoeld om u te informeren over de duurzaamheid van de motoremissie.

De beschrijvende term geeft de nuttige gebruiksduur aan van het motoremissieregelsysteem. Zie de *garantie voor uw emissieregelsysteem* voor nadere informatie.

Beschrijvende term	Van toepassing op emissieduurzaamheidsperiode
Matig	50 uur (0–80 cc, inclusief) 125 uur (groter dan 80 cc)
Gemiddeld	125 uur (0–80 cc, inclusief) 250 uur (groter dan 80 cc)
Verlengd	300 uur (0–80 cc, inclusief) 500 uur (groter dan 80 cc) 1.000 uur (225 cc en groter)

Het label/sticker met luchtindexinformatie moet aan de motor bevestigd blijven tot deze wordt verkocht. Verwijder het hanglabel voordat u de motor gaat gebruiken.

## Specificaties

### GX25 (basistypen)

Omschrijvingscode	GCART
lengte × breedte × hoogte	198 × 221 × 230 mm
Drooggewicht [gewicht]	2,90 kg
Motortype	4-takt, bovenliggende klep, enkele cilinder
Cilinderinhoud [boring × slag]	25,0 cm <sup>3</sup> [35,0 × 26,0 mm]
Nettovermogen <small>(in overeenstemming met SAE J1349*)</small>	0,72 kW (1,0 PS) bij 7.000 tpm
Max. nettokoppel <small>(in overeenstemming met SAE J1349*)</small>	1,0 N·m (0,10 kgf·m) bij 5.000 tpm
Capaciteit motorolie	0,08 L
Inhoud van de brandstoftank	Standaard/pomptype: 0,53 L Type met helmstok: 0,54 L
Koelsysteem	Geforceerde lucht
Ontstekingsstelsel	Magneto-transistor
Draaiing PTO-as	Linksom

### GX35 (Basistypen)

Omschrijvingscode	GCAST
lengte × breedte × hoogte	205 × 234 × 240 mm
Drooggewicht [gewicht]	3,46 kg
Motortype	4-takt, bovenliggende klep, enkele cilinder
Cilinderinhoud [boring × slag]	35,8 cm <sup>3</sup> [39,0 × 30,0 mm]
Nettovermogen <small>(in overeenstemming met SAE J1349*)</small>	1,0 kW (1,4 PS) bij 7.000 tpm
Max. nettokoppel <small>(in overeenstemming met SAE J1349*)</small>	1,6 N·m (0,16 kgf·m) bij 5.500 tpm
Capaciteit motorolie	0,10 L
Inhoud van de brandstoftank	Standaard/pomptype: 0,63 L Type met helmstok: 0,64 L
Koelsysteem	Geforceerde lucht
Ontstekingsstelsel	Magneto-transistor
Draaiing PTO-as	Linksom

\* Het nominale vermogen van de motor dat staat vermeld in dit document is het netto geleverde vermogen zoals getest aan een productiemotor voor het betreffende model, gemeten in overeenstemming met SAE J1349 bij 7.000 tpm (netto vermogen) en bij GX25: 5.000 tpm, GX35: 5.500 tpm (Max. netto koppel). Motoren afkomstig van massaproductie kunnen van deze waarde afwijken.  
Het feitelijk geleverd vermogen voor de motor die uiteindelijk in het chassis wordt ingebouwd, kan afhangen van talloze factoren, zoals het toerental van de motor in de praktijk, de omgevingsomstandigheden, het onderhoud en andere variabelen.

## Afstelspecificaties

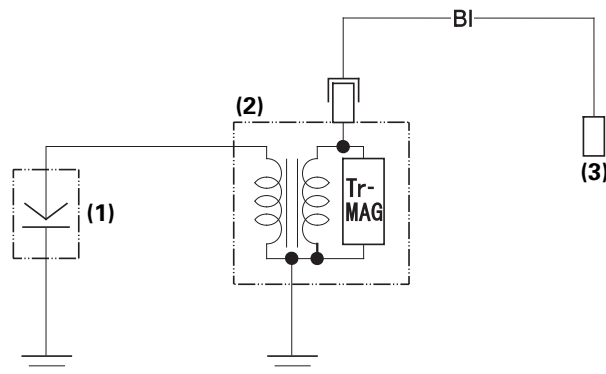
ONDERDEEL	SPECIFICATIE	ONDERHOUD
Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm	Raadpleeg pagina: 11
Stationair toerental	3.100 ± 200 tpm	Raadpleeg uw geautoriseerde Honda-dealer
Klepspeling (koud)	IN: 0,08 ± 0,02 mm UIT: 0,11 ± 0,02 mm	
Overige specificaties	Geen andere afstellingen nodig.	

## Beknopte naslaginformatie

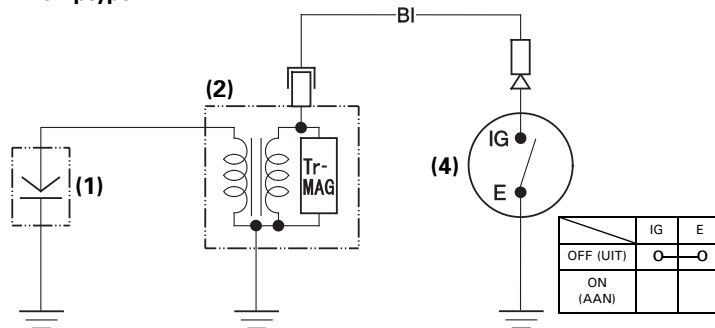
Brandstof	Ongelode benzine (zie pagina 8)	
	VS	Pompoctaangehalte van 86 of hoger
	Uitgezonderd	Research-octaangehalte van 91 of hoger
	VS	Pompoctaangehalte van 86 of hoger
Motorolie	SAE 10W-30, API SJ of later, voor algemeen gebruik. Raadpleeg pagina 8.	
Bougie	CM5H (NGK) CMR5H (NGK)	
Onderhoud	Vóór elk gebruik: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer motoroliepeil. Raadpleeg pagina 9.</li> <li>• Controleer luchtfilter. Raadpleeg pagina 10.</li> </ul>	
	Eerste 10 uur: Ververs de motorolie. Raadpleeg pagina 9.	
	Vervolgens: Volg het onderhoudsschema op pagina 7.	

## Bedradingsschema's

### Standaard/tuinfreestype:



### Pomptype:



- (1) BOUGIE
- (2) BOBINE
- (3) Contactschakelaar op de apparatuur aangedreven door de motor.
- (4) MOTORSCHAKELAAR

BI	Zwart
----	-------

## GEBRUIKERSINFORMATIE

### Garantie en informatie over distributeur-/dealerzoekfunctie

#### Verenigde Staten, Puerto Rico en Amerikaanse Maagdeneilanden:

Bezoek onze website: [www.honda-engines.com](http://www.honda-engines.com)

#### Canada:

Bel (888) 9HONDA9

of bezoek onze website: [www.honda.ca](http://www.honda.ca)

#### Voor Europese gebiedsdelen:

Bezoek onze website: <http://www.honda-engines-eu.com>

### Klantenservice-informatie

De onderhoudsmonteurs bij uw dealerverstiging zijn goed opgeleide vakmensen. Zij zullen vrijwel elke vraag waarmee u zit kunnen beantwoorden. Als u een probleem heeft dat uw dealer niet naar tevredenheid oplost, bespreek dit dan met het management van de dealerverstiging. De werkplaatsmanager, algemeen manager of de eigenaar kunnen u helpen. Vrijwel alle problemen worden op deze wijze opgelost.

#### Verenigde Staten, Puerto Rico en Amerikaanse Maagdeneilanden:

Als u niet tevreden bent met een beslissing van het management van de dealerverstiging, neem dan contact op met de regiodealer voor Honda motoren in uw gebied (Honda Regional Engine Distributor).

Als u ook na een gesprek met de regiodealer (Regional Engine Distributor) nog ontevreden bent, kunt u contact opnemen met het vermelde Honda kantoor.

#### Alle overige gebieden:

Als u niet tevreden bent met een beslissing van het management van de dealerverstiging, neem dan contact op met het vermelde Honda kantoor.

### «Honda kantoor»

Als u schrijft of belt, geef dan de volgende informatie door:

- De naam van de fabrikant en het modelnummer van de apparatuur waaraan de motor is gemonteerd
- Motoruitvoering, serienummer en type (zie pagina 17)
- Naam van de dealer die de motor aan u verkocht
- Naam, adres en contactpersoon van de dealer die het onderhoud aan uw motor verricht
- Aanschafdatum
- Uw naam, adres en telefoonnummer
- Een gedetailleerde beschrijving van het probleem

#### Verenigde Staten, Puerto Rico en Amerikaanse Maagdeneilanden:

##### American Honda Motor Co., Inc.

Power Equipment Division  
Customer Relations Office  
4900 Marconi Drive  
Alpharetta, GA 30005-8847

Of bel: (770) 497-6400, 8:30 - 19:00 EST

#### Canada:

##### Honda Canada, Inc.

Ga naar [www.honda.ca](http://www.honda.ca)  
voor de adressen

Telefoon: (888) 9HONDA9 Gratis

(888) 946-6329

Fax: (877) 939-0909 Gratis

#### Voor Europese gebiedsdelen:

##### Honda Motor Europe Logistics NV.

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

#### Alle overige gebieden:

Neem contact op met de Honda dealer in uw gebied voor assistentie.

**HONDA**  
The Power of Dreams